

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS  
DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

*Avril 2004*



**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS  
DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**



*Avril 2004*

A11F38

E88

2011/05

QL

P.gouv.

Lecture

Amplage

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDES DES CRÉDITS 2004-2005 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**TABLE DES MATIÈRES**

QUESTIONS	ONGLET
1 Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2003-2004 et 2004-2005.	1
2 Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.	2
3 Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) : - tirage; - coût; - distribution; - imprimeur.	3
4 Liste des voyages hors Québec depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2003 - endroits et dates du départ et du retour; - but du voyage; - personnes rencontrées; - coût; - noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre); - pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.	4
5 Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels: - les sommes dépensées pour l'exercice 2003-2004 et les prévisions pour 2004-2005; les noms des fournisseurs; - le but visé par chaque dépense.	5
6 Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2003-2004 à la demande des cabinets des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent : - liste et coût; - copie des soumissions; copie du questionnaire et du résultat; firme ayant obtenu le contrat.	6
7 Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2003-2004 à la demande d'un ministère ou d'un organisme: - liste et coût; - copie des soumissions; - copie des études; - firme ou individu ayant obtenu le mandat; - copie du contrat.	7
8 Liste des contrats de moins de 25 000\$ octroyés par un ministère ou un organisme en 2003-2004 en indiquant: - le nom du professionnel ou de la firme; - le mandat et le résultat (rapport ou document final); - le coût; - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié); - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.	8
9 Le montant, pour l'année 2003-2004, de chacune des dépenses suivantes: la photocopie, la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation; les téléavertisseurs, le mobilier de bureau, les distributeurs d'eau de source; le remboursement des frais de transport; le remboursement des frais d'hébergement; le remboursement des frais de repas, l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement; a) au Québec; b) à l'extérieur du Québec.	9
10 Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005, 2005-2006 et 2006-2007. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.	10
11 À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2003-2004, pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.): - nombre total de jours de maladie pris par le personnel; - nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.); nombre total de jours de vacances pris par le personnel.	11
12 Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2001-2002: - évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions); - évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir; - nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie; - nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions); - niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires; - nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.	12



**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDES DES CRÉDITS 2004-2005 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**TABLE DES MATIÈRES**

**QUESTIONS**

13	Liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux: - l'emplacement de la location; - la superficie du local loué; - la superficie réellement occupée; - la superficie inoccupée; - le coût de location au mètre carré; le coût total de ladite location; - les coûts d'aménagement réalisés en 2003-2004, la nature des travaux et le ou les bureaux visés; - la durée du bail.	13
14	Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2003-2004 et prévisions 2004-2005.	14
15	Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2003-2004 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles: - l'emplacement de la location; - la superficie du local loué; - la superficie réellement occupée; - la superficie inoccupée; - le coût de la location au mètre carré; - le coût total de ladite location; - les coûts d'aménagement réalisés en 2003-2004, la nature des travaux et le ou les bureaux visés; - la durée du bail; - le propriétaire et/ou le nom de la firme.	15
16	Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels depuis le 29 avril 2003.	16
17	Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1er mars 2004 en indiquant pour chaque individu: - la date de l'entrée en fonction; - le titre de la fonction; - l'adresse du port d'attache; le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés; - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève; - la description de tâches; - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003 - le nombre total d'employés au cabinet; - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.	17
18	Liste des sommes d'argent versées en 2003-2004 à même le budget discrétionnaire du : a) ministre, b) ministère ou de l'organisme, en indiquant: - le nom de l'organisme ou de la personne concerné; - le montant attribué; - le projet visé et le résultat.	18
19	La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 et 2003-2004; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2004-2005, 2005-2006 et 2006-2007.	19
20	Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant: - le poste initial; - le salaire; - le poste actuel, s'il y a lieu; - la date de la mise en disponibilité; - la prévision 2003-2004 et 2004-2005.	20
21	Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère: - nom de la personne; - poste occupé; - salaire; - assignation initiale; - date de l'assignation hors structure; - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	21
22	Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres: - assignation initiale; - assignation actuelle; - salaire; - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	22
23	Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère: - assignation initiale; - assignation actuelle; - salaire; - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	23
24	Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant: - le salaire de la personne; - le montant reçu du régime de retraite.	24
25	Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).	25
26	Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989.	26
27	Liste de tous les abonnements du ministère et le coût de chacun : services Internet d'information; - livres; - journaux; - magazines; - bulletins électroniques et/ou papiers; - clubs privés ou autres; - billets de saison; - etc.	27

# SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDES DES CRÉDITS 2004-2005 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### TABLE DES MATIÈRES

#### QUESTIONS

28	Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site: - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site; les coûts de construction du site; - le coût de l'entretien et de la mise à jour; - qui est responsable du contenu sur le site; - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour; - le nombre de visiteurs (hits) par mois; - combien de fois le site a-t-il été refait? quel a été le coût? quels sont les critères qui ont justifié les changements.	28
29	La liste des programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme.	29
30	Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger: - la liste des ententes signées et/ou annoncées; - les détails de ces ententes; - les résultats obtenus à ce jour; - les investissements annoncés et/ou les annonces de fermetures.	30
31	Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.	31
32	Dépenses effectuées en 2003-2004 par chaque ministère ou organisme dans les technologies de l'information: a) téléphonie; b) matériel informatique; c) logiciels; d) programmation; e) formation.	32
33	Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	33
34	Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	34
35	Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.	35
36	Pour chaque ministère et organisme, le cas échéant, le nombre de réunions des comités ministériels sur l'organisation du travail.	36
37	Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères (interne ou par contrat à l'externe) en 2001-2002, 2002-2003 et ceux prévus pour 2003-2004.	37
38	Pour chaque ministère et organisme, le nombre et la nature des griefs formulés à l'égard des politiques ministérielles visant à assurer la confidentialité des informations ainsi que le nombre de sanctions imposées aux employés et aux cadres à l'égard de ces mêmes politiques.	38
39	Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.	39
40	Nominations, depuis le 29 avril 2003, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs : listes, mandats, contrats, résultat du travail effectué, échéances prévues, sommes impliquées.	40
41	Pour chaque ministère et organisme, toute nouvelle entente ou lettre d'entente ainsi que toute modification à une entente existante avec le gouvernement fédéral, l'un de ses organismes ou un autre organisme qui a son propre conseil d'administration mais dont les fonds proviennent à plus de 50% du gouvernement fédéral ou de l'un de ses organismes.	41
42	Toutes les études commandées en 2003-2004 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.	42
43	Pour 2003-2004, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en distinguant pour chacune des régions.	43
44	Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.	44
45	Les rapports et l'évaluation des missions effectuées à l'étranger par le premier ministre, sa conjointe, les ministres, les ministres délégués, les hauts fonctionnaires.	45

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDES DES CRÉDITS 2004-2005 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

<b>TABLE DES MATIÈRES</b>		
<b>QUESTIONS</b>		
46	La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.	46
47	La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.	47
48	La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres.	48
49	Pour chacun des ministères et organismes, le nombre de postes non comblés depuis février 2004.	49
50	Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2003-2004, en précisant le nombre depuis février 2004.	50
51	Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2003-2004 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.	51
52	La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres.	52
53	Les solutions proposées par chaque ministère ou organisme dans le cadre des travaux portant sur la réingénierie de l'État à la demande du Conseil exécutif, du Conseil du trésor ou des comités formés par le gouvernement.	53
54	La liste des contrats confiés à l'externe par chaque ministère ou organisme à des fins de réingénierie (discours, séances de remue-méninges, etc.).	54
55	Les sommes dépenses pour les voyages en avion de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.	55
56	Nombre d'attachés politiques qui ont signé les directives du premier ministre intitulées <u>Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre</u> et <u>Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État</u> .	56
57	La liste ainsi que les montants versés à chacun des traités ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organismes en 2003-2004.	57
58	Pour chaque ministère et organisme, évolution depuis 2000 du nombre de fonctionnaires responsables des dossiers de condition féminine et prévision d'effectifs pour 2004-2005.	58
59	Liste de toutes les publications relatives à la condition féminine pour 2003-2004, publiées par chaque ministère et organisme.	59
60	Copie des rapports de tous les comités interministériels et de tous les groupes de travail pour chaque ministère et organisme en 2003-2004.	60
61	Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres.	61



Ressources naturelles, Faune et Parcs

Programme 1  
Gestion des ressources naturelles et fauniques

Éléments	2004-2005			2003-2004	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
			(000 \$)		
1. Connaissance et gestion du territoire	22 537,5	1 715,2	2 898,5	23 720,8	24 983,1
2. Gestion de la ressource forestière	147 693,9	2 890,4	1 182,8	145 986,3	174 370,5
3. Faune et parcs	102 352,0	2 496,8	14 590,0	114 445,2	112 195,6
4. Développement énergétique	39 706,6	693,0	149,0	39 162,6	37 211,2
5. Gestion et développement de la ressource minérale	29 954,5	1 426,9	2 193,1	30 720,7	33 949,6
6. Direction du Ministère et services à la gestion	42 515,0	4 893,5	19 127,6	56 749,1	59 726,3
Suite à la page	14 - 3				

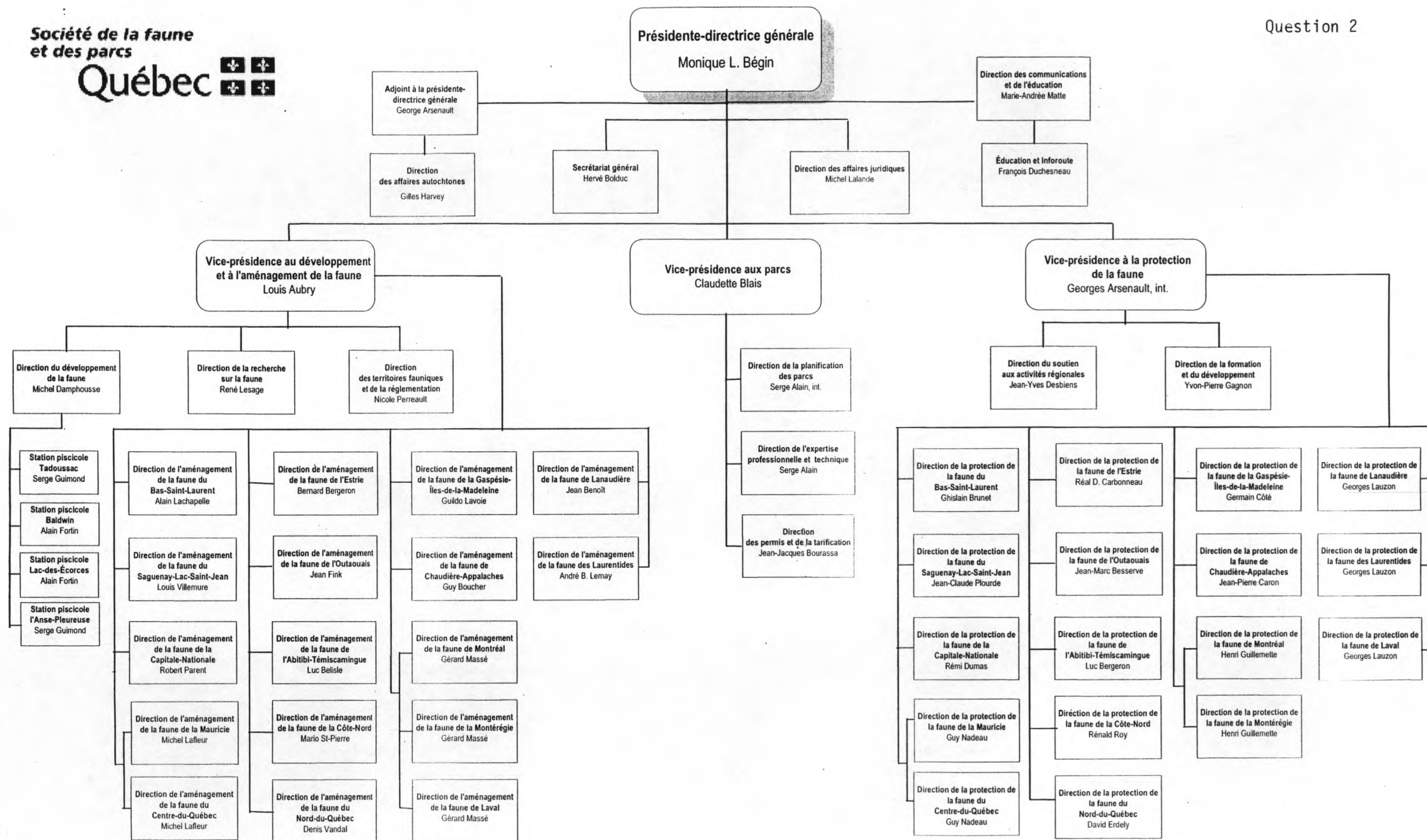
Ce programme vise à assurer le développement, la protection, la connaissance et la mise en valeur du territoire québécois et des ressources fauniques, forestières, minières et énergétiques dans une perspective de développement harmonisé et durable.

Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	1	2	Éléments 3	4	5	6	Sous- total
			(000 \$)				
Rémunération	16 558,7	14 069,4	56 087,2	5 768,4	16 337,4	26 774,4	135 595,5
Fonctionnement	5 977,8	32 236,3	37 154,1	2 303,6	9 391,7	15 175,9	102 239,4
Affectation à un fonds spécial	-	100 137,8	-	24 400,0	-	-	124 537,8
Transfert	1,0	1 250,4	9 035,7	7 234,6	4 225,4	564,7	22 311,8
Créances douteuses et autres	-	-	75,0	-	-	-	75,0
	22 537,5	147 693,9	102 352,0	39 706,6	29 954,5	42 515,0	384 759,5
Effectif total	321	242	1 066	96	252	470	2 447
Budget d'investissements							
Immobilisations	2 898,5	1 182,8	14 590,0	149,0	2 193,1	19 017,2	40 030,6
Prêts, placements et avances	-	-	-	-	-	110,4	110,4
	2 898,5	1 182,8	14 590,0	149,0	2 193,1	19 127,6	40 141,0







2.1







## Liste des publications de la Société de la Faune et des Parcs du Québec

Question 3

TITRE	TYPE	TIRAGE FRANÇAIS	TIRAGE ANGLAIS	MONTANT	CLIENTÈLE	IMPRIMEUR
La pêche au saumon au Québec- Principales règles en 2003	Brochure	15 000	4 000	10 238,35 \$	Pêcheurs au saumon	Imprimerie Québecor World
La chasse sportive au Québec - Principales règles en 2003	Brochure	70 000	15 000	35 448,87 \$	Chasseurs	Imprimerie Québecor World
Le piégeage au Québec - Principales règles en 2003	Brochure	15 000	3 000	9 233,30 \$	Piégeurs	Imprimerie Québecor World
La pêche sportive au Québec- Principales règles en 2003	Brochure	60 000	15 000	37 672,16 \$	Pêcheurs sportifs	Imprimerie Québecor World
Calendrier - La pêche sportive au Québec	Dépliant	815 000	90 000	93 177,44 \$	Pêcheurs sportifs	Imprimerie Québecor World
Calendrier - La chasse sportive au Québec	Dépliant	357 000	48 000	43 287,63 \$	Chasseurs	Imprimerie Québecor World
La pêche sportive au Québec	Dépliant poche	30 000		3 500,00 \$	Pêcheurs sportifs	Imago communication
Rapport annuel de gestion 2002-2003	Rapport	500		13 550,00 \$	Citoyens	Caractéra
La chasse d'hiver au caribou au Québec	Brochure	11 000	4000	4 913,50 \$	Chasseurs caribou	Imprimerie Québecor World
Feuillet - Activités nature et faune	Feuillet	1 000		3 206,25 \$	Médias spécialisés, chercheurs	Pur design
Fiches - "En bref" - Activités nature et faune	Fiche	1 000		1 055,00 \$	Médias spécialisés, chercheurs	Pur design
Vivre en sécurité avec l'ours noir	Dépliant	20 000		3 125,00 \$	Citoyens	Transcontinental impression
Profil des compétences recherchées	Cahier spirale	75		3 000,00 \$	Agents de protection	Boum communication
Colloque - Le caribou forestier: comment assurer sa pérennité	Dépliant	500		968,00 \$	Chercheurs	Pur design
Colloque - Le caribou forestier: comment assurer sa pérennité	Fiche	500		785,00 \$	Chercheurs	Pur design
Colloque - Le caribou forestier: comment assurer sa pérennité	Résumé	300		2 519,50 \$	Chercheurs	Pur design

Note: Les coûts de graphisme, mise en page, photogravure et impression sont inclus dans le montant indiqué.

3.1





# SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS

Question 4

## VOYAGES HORS CANADA 2003/2004 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 197648 (02-02-06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS PRÉVUS PROG.	COÛTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS	ENG. NO: CR
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET					
01	03	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	COPENHAGUE (DANEMARK)	1 AU 12 AVRIL 2003	REPRÉSENTER LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AU SEIN DE LA DÉLÉGATION CANADIENNE POUR LA RÉUNION ANNUELLE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LE SAUMON DU CONSEIL INTERNATIONAL POUR L'EXPLORATION DE LA MER (CIEM).	3 297,00	2 620,45	2 620,45	1 142,50 EX. 02-03	02-303009-02 6041
01	03	TREMBLAY JEAN	CHEF D'ÉQUIPE	ELLCOTT (MARYLAND)	5 AU 9 AVRIL 2003	PARTICIPER AU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PLANIFICATION DE NATURESERVE LES 5 ET 6 JUIN; PARTICIPER À LA RENCONTRE ANNUELLE DES COORDONNATEURS DES CENTRES DE DONNÉES (CANADA, ÉTATS-UNIS, AMÉRIQUE LATINE). -----LE COÛT DU BILLET D'AVION EST PAYÉ PAR NATURESERVE.	2 044,00	1 932,73	1 932,73	0,00	02-303085-01 6023
01	03	TREMBLAY SERGE	BIOLOGISTE	EDIMBOURG (ÉCOSSE)	1 AU 8 JUIN 2003	REPRÉSENTER LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AU DIX-NEUVIÈME CONGRÈS ANNUEL DU "NORTH ATLANTIC SALMON CONSERVATION ORGANIZATION".	5 381,00	4 586,14	3 183,84	1 402,30	02-303010-01 6029
01	03	LÉVEILLÉ MARTIN	BIOLOGISTE	VERMONT	17 JUIN 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE "MONITORING TEAM QUEBEC" SUR LA TORTUE MOLLE À ÉPINES.	98,00	97,04	97,04	0,00 AUTO	02-308049-01 7650
01	03	MINGELBIER MARC	BIOLOGISTE	CHICAGO (ILLINOIS)	22 AU 25 JUIN 2003	PARTICIPER À L'INTERNATIONAL ASSOCIATION OF GREAT LAKES RESEARCH ET Y PRÉSENTER UNE CONFÉRENCE -----VOYAGE ANNULÉ.	1 555,00	0,00	0,00	0,00	02-306016-01 6044
01	03	MAILHOT YVES	BIOLOGISTE	MADISON (WISCONSIN)	19 AU 25 JUILLET 2003	PARTICIPER AU CONGRÈS INTERNATIONAL SUR LES PERCIDÉS ET Y PRONONCER UNE CONFÉRENCE INTITULÉE "ANOTHER YELLOW PERCH POPULATION DECLINE IN THE 1990S: THE LAKE ST. PIERRE CASE STUDY, ST. LAWRENCE RIVER".	3 200,00	2 891,92	2 200,70	691,22	02-306074-01 7752 P.M.D.R.H.
01	03	FOURNIER DENIS	TECHNICIEN FAUNE	QAQORTQ (NORVÈGE)	8 AOÛT AU 1 SEPT.	PARTICIPER AU PROGRAMME INTERNATIONAL D'ÉCHANTILLONNAGE DU SAUMON AU GROËNLAND. -----TOUS LES FRAIS SONT PAYÉS PAR PÊCHES ET OCÉANS CANADA.	0,00	0,00	0,00	0,00	02-308016-01 6041
01	03	BASTIEN HÉLOÏSE	BIOLOGISTE	BURLINGTON (VERMONT)	7 AU 10 SEPT. 2003	PARTICIPER AU CONGRÈS DE LA "WILDLIFE SOCIETY" AFIN D'ÉTABLIR DES LIENS AVEC LES REPRÉSENTANTS DE DIVERSES JURIDICTIONS DANS LE DOSSIER DU CORMORAN ET DE SUSCITER DES DISCUSSIONS SUR LA GESTION DE CETTE ESPÈCE À L'ÉCHELLE NORD-AMÉRICAIN. -----FRAIS DE TRANSPORT ASSUMÉS PAR UN FONDS DE RECHERCHE DE L'UQAR.	1 187,00	1 082,58	1 082,58	0,00	02-307057-01 6025 P.M.D.R.H.
01	03	CRÈTE MICHEL	BIOLOGISTE	BURLINGTON (VERMONT)	7 AU 10 SEPT. 2003	PARTICIPER AU CONGRÈS DE LA "WILDLIFE SOCIETY" ET À LA RÉUNION DE TRAVAIL DES RÉDACTEURS ASSOCIÉS DE LA REVUE SCIENTIFIQUE "THE WILDLIFE SOCIETY BULLETIN". -----TOUS LES FRAIS SONT PAYÉS PAR UN FONDS DE RECHERCHE DE L'UQAR.	0,00	0,00	0,00	0,00	02-307056-01 6022
01	03	GIROUX WENDY	BIOLOGISTE	BURLINGTON (VERMONT)	7 AU 10 SEPT. 2003	PARTICIPER AU CONGRÈS DE LA "WILDLIFE SOCIETY" AFIN D'ÉTABLIR DES LIENS AVEC DES CHERCHEURS AMÉRICAINS ET SUSCITER DES DISCUSSIONS SUR L'AMÉNAGEMENT DES HABITATS DE LA GÉLINOTTE HUPPÉE EN MILIEU FORESTIER. -----FRAIS DE TRANSPORT ASSUMÉS PAR UN FONDS DE RECHERCHE DE L'UQAR.	0,00	0,00	0,00	0,00	02-308129-01 6045

41

# SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS

Question 4

## VOYAGES HORS CANADA 2003/2004 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 197648 (02-02-06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION		COÛTS PRÉVUS PROG.	COÛTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS	ENG. NO: CR	
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE						OBJET
01	03	HUOT MICHEL	BIOLOGISTE	SHELBURNE (N. HAMPSHIRE)	14 AU 17 SEPT. 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE ANNUELLE DU NORTH-EAST DEER TECHNICAL COMMITTEE.	989,00	671,01	671,01	0,00 AUTO	02-306009-01 6024
01	03	LÉVEILLÉ MARTIN	BIOLOGISTE	VERMONT	15 OCTOBRE 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE MONITORING TEAM QUEBEC SUR LA TORTUE MOLLE À ÉPINES.	139,00	138,31	138,31	0,00 LOC. AUTO	02-311122-01 7650
01	03	CANAC-MARQUIS PIERRE	COORDONNATEUR	ST-PETERSBOURG (RUSSIE)	27 OCT. AU 2 NOV.	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ PARITAIRE DE GESTION DE L'ACCORD SUR DES NORMES INTERNATIONALES DE PIÉGEAGE SANS CRUAUTÉ. -----COÛTS RÉPARTIS ENTRE LES TREIZE JURIDICTIONS CANADIENNES.	642,00	708,87	708,87	0,00	02-309053-01 6027
01	03	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	DERRY (IRLANDE DU NORD)	24 AU 28 NOV. 3003	PRÉSENTER UNE CONFÉRENCE SUR LA DÉTERMINATION DU SEUIL DE CONSERVATION DANS LES RIVIÈRES À SAUMON DU QUÉBEC. -----FRAIS DE DÉPLACEMENT PAYÉS PAR LES ORGANISATEURS.	0,00	0,00	0,00	0,00	02-310170-01 6060
01	03	LACHANCE PIERRE	BIOLOGISTE	HOUSTON (TEXAS)	2 AU 7 DÉC. 2003	PARTICIPER AU "7TH ANNUAL GOVERNORS SYMPOSIUM ON NORTH AMERICA'S HUNTING HERITAGE".	3 130,00	2 243,97	1 549,37	694,60	02-303133-01 6071 P.M.D.R.H.
01	03	LÉVEILLÉ MARTIN	BIOLOGISTE	VERMONT	5 DÉCEMBRE 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE "MORITORING TEAM QUEBEC" SUR LA TORTUE MOLLE À ÉPINES.	117,00	0,00	0,00	0,00 AUTO	02-401009-01 7650
<b>TOTAL PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 03</b>							<b>21 779,00</b>	<b>16 973,02</b>	<b>14 184,90</b>	<b>2 788,12</b>	
<b>D.G. DÉVELOPPEMENT ET AMÉNAGEMENT DE LA FAUNE</b>											
<b>TOTAL PERSONNES</b>					<b>18</b>						
<b>TOTAL VOYAGES</b>					<b>18</b>						
01	03	BÉGIN MONIQUE	PRÉSIDENTE DIR. GÉN.	EDIMBOURG (ÉCOSSE)	1 AU 8 JUIN 2003	REPRÉSENTER LE QUÉBEC AU 19IÈME CONGRÈS ANNUEL DU "NORTH ATLANTIC SALMON CONSERVATION ORGANIZATION".	3 791,00	4 700,62	4 455,62	245,00 1 365,90 EX. 02/03	02-302066-02 4010

<b>TOTAL PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 03:</b>	<b>PRÉSIDENTE DIRECTRICE GÉNÉRALE</b>	<b>3 791,00</b>	<b>4 700,62</b>	<b>4 455,62</b>	<b>245,00</b>
<b>TOTAL PERSONNES</b>	<b>1</b>				
<b>TOTAL VOYAGES</b>	<b>1</b>				

<b>TOTAL SOCIÉTÉ:</b>	<b>PERSONNES</b>	<b>17</b>	<b>COÛTS TOTAUX:</b>	<b>25 570,00</b>	<b>21 673,64</b>	<b>18 640,52</b>	<b>3 033,12</b>
	<b>VOYAGES</b>	<b>17</b>					

47

# SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS

Question 4

## VOYAGES HORS QUÉBEC - INTÉRIEUR CANADA 2003/2004 - CT: 197648 (02/02/06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION						DESCRIPTION	COUTS PRÉVUS PROG.	COUTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS	ENG. NO: CR
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE						
01	03	LEPAGE MICHEL	COORDONNATEUR	WHITEHORSE (YUKON)	27 AVRIL AU 3 MAI 2003	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ DES DIRECTEURS CANADIENS DE LA FAUNE.	1 443,00	972,31	972,31	1 364,00 EX. 02/03	30-816539-02 6023
01	03	DAMPHOUSSE MICHEL	DIRECTEUR	WINNIPEG (MANITOBA)	10 AU 16 MAI 2003	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ DES DIRECTEURS CANADIENS DE LA FAUNE.	1 755,00	1 957,14	1 323,14	634,00	02-150118-01 6021
01	03	CANAC-MARQUIS PIERRE	AGENT DE RECHERCHE	NORTH BAY (ONTARIO)	16 AU 21 MAI 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE ANNUELLE DES GESTIONNAIRES PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX DES ANIMAUX À FOURRURE POUR HARMONISER LA MISE EN PLACE DE L'ACCORD INTERNATIONAL DE PIÉGEAGE SANS CRUAUTÉ; PARTICIPER À LA RENCONTRE DU COMITÉ DE RECHERCHE DE L'INSTITUT DE LA FOURRURE ; ASSISTER À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'INSTITUT DE LA FOURRURE ——FRAIS DE TRANSPORT ASSUMÉS PAR L'INSTITUT DE LA FOURRURE.	350,00	342,07	342,07	0,00	02-150253-01 6027
01	03	BERNARD MARCEL	BIOLOGISTE	WINDSOR (ONTARIO)	7 AU 13 JUIN 2003	PARTICIPER À LA RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL NATIONAL SUR LES ESPÈCES AQUATIQUES ENVAHISSANTES ET ASSISTER À LA DOUZIÈME CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LES ESPÈCES AQUATIQUES ENVAHISSANTES.	2 260,00	1 740,05	1 339,05	401,00	02-150230-01 6029 P.M.D.R.H.
01	03	LE BEL JEAN-PIERRE	BIOLOGISTE	CAMPBELLTON (N.-B.)	9 ET 10 DÉC. 2003	PARTICIPER AU COMITÉ SCIENTIFIQUE DU BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE RESTIGOUCHE; ÉCHANGES SCIENTIFIQUES SUR L'ÉTAT DES STOCKS DE SAUMON DU BASSIN DE LA RESTIGOUCHE.	213,00	151,30	151,30	0,00 AUTO	02-150743-01 6150
TOTAL: PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 03 D.G. DÉVELOPPEMENT ET AMÉNAGEMENT DE LA FAUNE							6 021,00	5 162,87	4 127,87	1 035,00	
TOTAL PERSONNES						5					
TOTAL VOYAGES						5					

4.3



# SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS

Question 4

## VOYAGES HORS QUÉBEC - INTÉRIEUR CANADA 2003/2004 - CT: 197648 (02/02/06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COUTS PRÉVUS PROG.	COUTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS	ENG. NO: CR
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET					
01	03	DESBIENS JEAN-YVES	DIRECTEUR	YELLOWKNIFE (T.N.O.)	23 AU 29 MAI 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE ANNUELLE AVEC LE CANADIAN NATURAL RESOURCE LAW ENFORCEMENT CHIEFS ASSOCIATION.	1 200,00	1 140,49	1 140,49	1 417,00 EX. 02/03	30-816531-02 9810
TOTAL: PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 03				DIRECTION DU SUPPORT AUX OPÉRATIONS			1 200,00	1 140,49	1 140,49	0,00	
TOTAL PERSONNES							1				
TOTAL VOYAGES							1				

44

# SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS

Question 4

## VOYAGES HORS QUÉBEC - INTÉRIEUR CANADA 2003/2004 - CT: 197648 (02/02/06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION		COÛTS PRÉVUS PROG.	COÛTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS	ENG. NO: CR
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET				
01	03	GIGUÈRE DANIEL	ANALYSTE	PETERBOROUGH (ONT.)	12 AU 15 MAI 2003	PARTICIPER À LA CONFÉRENCE DONT LE SUJET EST "PATWAYS TO SUSTAINABLE RESOURCES" ORGANISÉE PAR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ONTARIO.	875,00	504,57	504,57	0,00 AUTO 30-816577-01 4520 P.M.D.R.H.
01	03	HARVEY GILLES	DIRECTEUR	PETERBOROUGH (ONT.)	12 AU 15 MAI 2003	PARTICIPER À LA CONFÉRENCE DONT LE SUJET EST "PATWAYS TO SUSTAINABLE RESOURCES" ORGANISÉE PAR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ONTARIO.	875,00	504,57	504,57	0,00 AUTO 30-816577-01 4520
01	03	ARSENAULT GEORGE	ADJOINT À P.D.G.	HALIFAX (N.-É.)	27 AU 29 MAI 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE "INITIATIVE POUR LA CONSERVATION DES OISEAUX DE L'AMÉRIQUE DU NORD".	1 610,00	1 691,68	503,18	1 188,50 30-816595-01 4510
01	03	ARSENAULT GEORGE	ADJOINT À P.D.G.	OTTAWA (ONTARIO)	3 AU 4 JUIN 2003	PARTICIPER À LA RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DES FORÊTS, DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE, ET CONSERVATION DES ESPÈCES SAUVAGES ET EN PÉRIL.	1 100,00	1 091,50	266,00	825,50 02-150193-01 4510
TOTAL: PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 03 BUREAU DE L'ADJOINT À LA P.D.G.							4 460,00	3 792,32	1 778,32	2 014,00
TOTAL PERSONNES										4
TOTAL VOYAGES										4

TOTAL FAPAQ	PERSONNES	10	COÛTS TOTAUX:	11 681,00	10 095,68	7 046,68	3 049,00
	VOYAGES	10					

4.5





## LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

### Les dépenses de publicité 2003-2004

En vertu de la Directive concernant les campagnes de publicité et les services de placement média, la Société de la faune et des parcs du Québec, tout comme l'ensemble des ministères et organismes relevant du gouvernement du Québec et dont le budget est voté par l'Assemblée nationale, a recours au Service de la publicité gouvernementale, de la Direction générale de l'information gouvernementale du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration. Les fonds provenant de ces services sont gérés par Les Publications du Québec devenant ainsi le **seul fournisseur** de la Société.

**Au cours de l'exercice financier 2003-2004** (1<sup>er</sup> avril 2003 au 31 mars 2004), la Société de la faune et des parcs du Québec a effectué des dépenses publicitaires de 79 195 \$ (placement et production).

Un montant de 48 150 \$ a été consacré à la publicité obligatoire (appels d'offres, avis publics, concours de recrutement). La publicité par mandat a nécessité un montant de 31 045 \$ pour des activités reliées à la faune et aux parcs.

### Dépenses 2003-2004

Type de publicité	Engagements publicitaires 2003-2004
Publicité obligatoire	48 150 \$
Publicité par mandat	31 045 \$
Total	79 195 \$

### Les dépenses reliées aux articles promotionnels

Les dépenses reliées aux articles promotionnels				
Article	Clientèle	Tirage	Fournisseur	Montant
Casquette « Fête de la pêche »	Fête de la pêche et gagnants tirage	500	Annick Bouchard	2 975 \$
Affiche « Fête de la pêche »	Fête de la pêche et expositions	5 000	Impresse	5 510 \$
T-Shirt « Fête de la pêche »	Fête de la pêche et gagnants tirage	1 000	Annick Bouchard	4 100 \$
Foulard « Mélanie Turgeon, porte-parole de la Faune et des Parcs du Québec »	Fête de la pêche	525	Arseno	2 887 \$
Bannière en tissu « Mélanie Turgeon, porte-parole de la faune et des Parcs du Québec »	Congrès, expositions	3	Pur design	1 728 \$
Signet « Les espèces menacées »	Congrès, expositions, jeunes	9 000	Impresse	1 875 \$
Affichette « Poissons sportifs du Québec »	Organismes, écoles et jeunes	20 000	Sentier, chasse et pêche	2 825 \$
TOTAL :				21 900 \$



## Liste des dépenses en publicité 2003-2004 - Direction des communications et de l'éducation

Question 5

CU	Titre	Fournisseur	\$\$\$ Production	Médias	\$\$\$ Placement	Total
<b>Obligatoire</b>						
57580	Appel de candidatures - Concours de recrutement - Agents(tes) de la protection de la faune dans le territoire de la Baie-James			The Nation (incl. Annuaire tél. Cris de la Baie-James)	3 977,34 \$	3 977,34 \$
75181	Appel de candidatures - Agent ou agente de conservation de la faune - Concours No 300R-8210006 et 300R-8210007			Nunatsiaq news	33 914,58 \$	33 914,58 \$
75256	Avis public - Appel d'offres - Promoteurs "Lac à l'Argent"			Le Soleil Les échos abitibiens	1 237,58 \$	1 237,58 \$
75257	Avis public - Appel d'offres - Promoteurs "Lac Saint-Cyr"			La Presse Plein jour Manicouagan	1 968,91 \$	1 968,91 \$
75278	Avis public - Appel d'offres - Promoteurs "Lac à l'Argent"			Plein jour Manicouagan	299,62 \$	299,62 \$
75279	Avis public - Appel d'offres - Promoteurs "Lac Saint-Cyr"			Les échos abitibiens	288,47 \$	288,47 \$
57581	Appel de candidatures - Concours de recrutement - techniciens(nes) de la faune - classe principale			La Presse Le Soleil	6 461,68 \$	6 461,68 \$
<b>Publicité générale</b>						
57579	"En Gaspésie, la pêche au saumon, c'est la vraie vie en nature" Français et anglais			Guide des rivières à saumon de la Gaspésie	1 214,11 \$	1 214,11 \$
75190	Soirée bénéfice - Opération Enfant-Soleil	Pur design	150,00 \$	Le Journal de Québec	3 605,63 \$	3 755,63 \$
75291	Émission Pêche-O-Max - Les mordus de la pêche			CKTV-TV	10 117,65 \$	10 117,65 \$
57576	Message de la Société			Le coureur des bois	809,42 \$	809,42 \$
75975	Présidence d'honneur Yves Mailhot-Poulamon 2003-2004			Le Nouvelliste	409,76 \$	409,76 \$

5  
2

### Question 5

5.7





Question 6

LISTE DES SONDAGES DE MOINS DE 25 000 \$ EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004

SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

FIRME	MANDAT	COÛT
Fédération québécoise pour le saumon d'Atlantique	Enquête auprès des pêcheurs de saumon concernant leurs habitudes de pêche et les modalités encadrant la pratique de la pêche au saumon. (À la demande du ministère de l'Environnement)	13 500,00 \$





## LISTE DES ÉTUDES DE MOINS DE 25 000 \$ COMMANDÉES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Abbott experts-conseils	Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune	Réalisation des études préparatoires; inspection du site et étude hydrologique, réalisation des plans et devis et gestion et surveillance des travaux au seuil déversant du ruisseau Turpin.	10 825,00 \$
Auger, Claudine	Direction de la planification des parcs	Étude de la géomorphologie, de la géologie et de l'hydrographie du projet de parc national de Harrington-Harbour et de la région nature de la côte rocheuse de la Basse Côte-Nord.	16 000,00 \$
BCDM Conseil	Direction de la planification des parcs	Réalisation d'une étude de retombées économiques en rapport avec la création du parc national du Lac-Témiscouata.	7 450,00 \$
École d'administration publique (ÉNAP)	Secrétaire général	Réalisation d'une étude "Gestion de la faune et des parcs".	6 000,00 \$
Les laboratoires Shermont	Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune	Étude géotechnique à la station piscicole Baldwin pour l'agrandissement du sous-sol "A" et installation de 2 serres.	4 446,95 \$





**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2100 Direction de la planification des parcs								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Maloney, Annie	Fournisseur					X	Réalisation d'un document intitulé "État des connaissances" du projet de parc Natashquan-Agvanus-Kénamu.	23 940 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Matteau Parent inc.	Fournisseur					X	Montage et traduction d'une présentation Power Point, pour le projet Albanel-Témiscamie-Otish.	3 470 \$
Les excursions aigles pêcheurs inc.	Fournisseur				X		Service d'hébergement en plan américain au site Osprey au lac Mistassini.	8 400 \$
Cépal Aventure division pourvoirie Pléti	Fournisseur				X		Location d'un chalet au Monts Otish.	9 555 \$
Blondeau, Marcel	Fournisseur					X	Formation en botanique.	4 000 \$
Traditional Pursuite Agency	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Sondages de recherches archéologiques aux confluent des rivières Témiscamie et Métawehish.	7 000 \$



## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2100 Direction de la planification des parcs								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Musée canadien de la nature	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Identification des lichens crustacés récoltés lors de la campagne d'inventaire de terrain.	6 000 \$
Mercier, Marc	Fournisseur					X	Support logistique pour inventaire floristique dans le projet du parc Albanel-Témiscamie-Otish.	7 000 \$
Roy, Simon	Fournisseur					X	Confection de cartes thématiques numérisées à partir des données écologiques du ministère des Ressources naturelles.	1 200 \$
Magasin Latulippe inc.	Fournisseur		X				Divers	1 661 \$
Traditional Pursuite Agency	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Priorisation des sites à aménager aux sites Saapaanikuu et produire un rapport pour prioriser les interventions favorisant une mise en valeur des sites visités, dans le cadre de la mise en valeur des sites archéologiques de la Rivière Témiscamie.	7 000 \$
Waasheskun Airways ltée	Fournisseur				X		Nolisement d'un hydravion pour la réalisation d'inventaire de végétation au lac Mistissini et aux Monts Otish.	6 061 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2100 Direction de la planification des parcs								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Blondeau, Marcel	Fournisseur					X	Inventaire de la flore vasculaire des secteurs du Lac Mistassini et Monts Otish dans le cadre du projet de parc Albanel-Témiscamie-Otish.	7 000 \$
Magasin Latulippe inc.	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 519 \$
Coursol, Frédéric	Fournisseur				X		Numérisation de diapositives pour le projet de parc Albanel-Témiscamie-Otish et autres projets nordiques.	2 000 \$
Belland, René J.	Fournisseur					X	Identification de spécimens de mousses récoltés au parc Albanel-Témiscamie-Otish et autres projets nordiques.	3 000 \$
Bernier, Marc-André	Fournisseur					X	Réalisation et cartographie géomorphologique du secteur Otish du projet Albanel-Témiscamie-Otish.	7 000 \$
Dubois, Marilee	Fournisseur					X	Identification et étiquetage pour archivage en herbier de spécimens de mousses et de lichens récoltés au parc Albanel-Témiscamie-Otish et autres projets nordiques.	3 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2100 Direction de la planification des parcs								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Fonds de prospection Jamésie	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Réalisation de la cartographie géomorphologique de trois secteurs à l'étude dans le cadre du projet de parc Albanel-Témiscamie-Otish.	24 500 \$
Cree Nation of Mistissini	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Dans le cadre du projet de parc Albanel-Témiscamie-Otish et de son plan de mise en valeur, la Nation Crie réalisera une étude d'impact gouvernemental et social.	20 000 \$
Sergerie Saganash, Nadia	Fournisseur					X	Élaboration des bases d'un programme éducatif qui visera à informer et à sensibiliser les jeunes étudiants de Mistissini et des autres communautés Cris à la création d'un premier parc de conservation dans le but d'intégrer des valeurs culturelles.	5 000 \$
Pintal, Jean-Yves	Fournisseur					X	Tenir un atelier de discussion avec les familles Matawanish concernées par la protection et la mise en valeur des nombreux sites archéologiques situés sur leur terrain de trappe.	4 600 \$
Administration régionale Kativik	Organisme public ou parapublic	12,2			X		Fournir la logistique, l'encadrement et le carburant nécessaire aux vols de reconnaissance en hélicoptère des Monts Torngat et de Rivière-Koroc.	24 500 \$
Tremblay, Judith	Fournisseur					X	Révision linguistique et préparation de la version électronique du "Plan Directeur du parc national d'Anticosti".	2 273 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2100 Direction de la planification des parcs								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Bujold, François	Fournisseur					X	Réalisation et production d'une carte synthèse incluant les principaux habitats fauniques en relation avec le projet de parc Albanel-Témiscamie-Otish.	7 000 \$
Desormeaux, Vincent	Fournisseur					X	Réalisation du document "État des connaissances" du projet de parc national de Harrington-Harbour.	17 500 \$
Auger, Claudine	Fournisseur					X	Étude de la géomorphologie, de la géologie et de l'hydrographie du projet de parc national de Harrington-Harbour et de la région nature de la côte rocheuse de la Basse Côte-Nord.	16 000 \$
Nunavik rotors	Fournisseur	12,4	X				Carburants, lubrifiants, huiles et cires	6 194 \$
Tessier, Isabelle	Fournisseur					X	Réalisation du document "État des connaissances" du projet de parc national du Lac-Témiscouata.	17 500 \$
Musée canadien de la nature	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Identification de lichens crustacés récoltés lors de la campagne d'inventaire de terrain en vue de l'acquisition des connaissances au projet de parc Natashquan-Aguanus-Kenamu.	6 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2100 Direction de la planification des parcs								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Tremblay, Judith	Fournisseur					X	Révision linguistique et préparation de la version électronique du plan directeur du parc national des Hautes-Gorges de la rivière Malbaie.	2 113 \$
Photocartothèque québécoise	Organisme public ou parapublic	12,2			X		Impression de photos aériennes en noir et blanc.	6 888 \$
BCDM Conseil	Fournisseur					X	Réalisation d'une étude de retombées économiques en rapport avec la création du parc national du Lac-Témiscouata.	7 450 \$
Association touristique régionale de Duplessis	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Contribution à la création de deux parcs nationaux dans la région de la Basse-Côte-Nord (Natashquan-Aguanus-Kenamu et Harrington-Harbour)	24 000 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kuujuaq pour assister à la rencontre préparatoire de validation de terrains au parc Monts Torngat.	2 325 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kuujuaq pour assister à la rencontre préparatoire de validation de terrain au parc Monts Torngat.	2 325 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2100 Direction de la planification des parcs								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion Québec-Kuujuaq pour réunion du comité de liaison-entente inuit.	2 325 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kangiqsujuaq pour assister à la réunion de consultation sur le plan d'éducation pour le parc Pingualuit.	3 069 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kangiqsualujuaq pour participation à la mission de reconnaissance pour la création du parc Monts Torngat.	2 679 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kangiqsualujuaq pour participation à la mission de reconnaissance pour la création du parc Monts Torngat.	2 679 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kangiqsualujuaq pour participation à la mission de reconnaissance pour la création du parc Monts Torngat.	2 679 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kangiqsualujuaq pour participation à la mission de reconnaissance pour la création du parc Monts Torngat.	2 679 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2100 Direction de la planification des parcs								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kangiqsualujjuaq pour participation à la mission de reconnaissance pour la création du parc Monts Torngat.	2 679 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 070 \$
F2200 Direction de l'expertise professionnelle et technique								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
ESRI Canada Ltée	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 125 \$
Dubois, Denis	Fournisseur					X	Préparation des documents cadastraux en territoire rénové.	7 468 \$
ESRI Canada Ltée	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 125 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- Sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2200 Direction de l'expertise professionnelle et technique								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Intermont inc.	Fournisseur			X			Travaux d'aqueduc relatifs à une vieille servitude non renouvelable.	11 725 \$
Roch Lefrançois et associés	Fournisseur					X	Préparation d'un plan de levé montrant les propriétés existantes sur les lots bornés au nord par le fleuve St-Laurent.	5 300 \$
Racine, Charles	Fournisseur				X		Édition de fichiers des habitats fauniques du Québec et validation de ces données numériques.	7 300 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Montréal-Kuujuaq pour le traçage des limites du parc Pingualuit.	1 387 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Montréal-Kuujuaq pour le traçage des limites du parc Pingualuit.	1 387 \$
F2300 Direction des permis et de la tarification								
3- SANS APPEL D'OFFRES								



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F2300 Direction des permis et de la tarification								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
D.K.C. & Associés	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 395 \$
Atelier TAQ inc.	Fournisseur				X		Expédition de factures et d'états de compte en formule continue et expédition de lettres pour le tirage au sort.	8 000 \$
Graphiscan	Fournisseur				X		Impression de formulaires.	6 450 \$
Groupe CGI inc.	Fournisseur		X				Fournitures de bureau	1 466 \$
Gestion R.S. enr.	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 645 \$
Bodycote essais de matériaux Canada inc.	Fournisseur				X		Test pour les échantillons de papier fourni.	2 455 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F4100 Secrétaire général								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Municonsult	Fournisseur					X	Supporter la vice-présidence dans la préparation et l'animation des rencontres avec le personnel.	7 000 \$
Pur Design communications visuelles inc.	Fournisseur				X		Conception et impression de 1 000 fiches "Activités nature et faune" et 1 000 fiches "En bref".	4 261 \$
Caractéra	Fournisseur				X		Infographie et impression des rapports annuels de gestion 2002-2003 de la Société de la faune et des parcs.	13 550 \$
École d'administration publique (ÉNAP)	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Réalisation d'une étude "Gestion de la faune et des parcs".	6 000 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Kerr Norton	Fournisseur	12,0	X				Fournitures de bureau	2 123 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 449 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F4200 Direction des affaires juridiques								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Microserv	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 460 \$
F4300 Direction des communications et de l'éducation								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Versus	Fournisseur				X		Hébergement du site WEB de la Société de la faune et des parcs.	8 750 \$
Mark Mckenzie traducteur	Fournisseur					X	Traduction de la brochure et du calendrier sur la pêche et la chasse.	4 917 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Fédération de l'UPA de Lévis- Bellechasse de la rive nord	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Location d'espace dans le cadre des "Fêtes de la Nouvelle-France".	8 200 \$
Pur Design Communications visuelles inc.	Fournisseur				X		Impression de passeport "Nature" incluant concept pages intérieures et couverts.	2 328 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- Sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F4300 Direction des communications et de l'éducation								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Pur Design communications visuelles inc.	Fournisseur				X		Fabrication et impression de bannières en tissus et impression de l'affiche "Fête de la pêche".	1 729 \$
Société des Parcs et Sciences Naturelles du Québec	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Organisation logistique du site de l'aquarium pour une soirée bénéfice.	4 650 \$
Boum communication graphique inc.	Fournisseur				X		Conception graphique de signets et d'affiches pour 9 espèces menacées ou vulnérables.	2 080 \$
Impresse	Fournisseur				X		Impression de signets "Espèces menacées".	1 485 \$
Arseno	Fournisseur				X		Foulards avec broderie avec le logo de la Société et le slogan "Au Québec, pêcher, c'est la vraie vie en nature".	2 888 \$
Les cahiers du textuel 177621 inc.	Fournisseur					X	Maquettes destinées à la production de 100 hebdomadaires du Québec dans le cadre de la "Fête de la pêche".	9 500 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F4300 Direction des communications et de l'éducation								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Sono Vidéo	Fournisseur					X	Tournage d'un vidéo lors de l'opération Enfant-Soleil.	6 550 \$
Impresse	Fournisseur				X		Impression d'affiches pour la "Fête de la pêche".	3 100 \$
Camirand Photo inc.	Fournisseur				X		Droit d'utilisation de 6 photographies pour 1 an, photographies de 6 enfants plus frais de casting.	7 317 \$
Boum communication graphique inc.	Fournisseur				X		Conception graphique de l'affiche "Fête de la pêche".	2 410 \$
McKenzie, Mark	Fournisseur					X	Traduction de 5 examens et de 2 fiches d'évaluation du programme d'éducation en sécurité et en conservation de la nature.	2 000 \$
Techni-Pêche	Fournisseur					X	Production d'émission de la série "Rendez-vous chasse et pêche" au canal VOX.	2 000 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F4300 Direction des communications et de l'éducation								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Atlante Communications	Fournisseur				X		Mise en forme graphique de la version anglophone des examens des modules ICAF et ICA.	1 650 \$
Fédération des pourvoiries du Québec inc.	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Préparation du matériel d'animation pour la Pourvoirie de Bonhomme, édition 2004.	6 500 \$
Service de photo presto	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	1 357 \$
Fédération des pourvoiries du Québec inc.	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Préparation du matériel vulgarisé de la réglementation sur la chasse et la pêche qui sera utilisé lors de divers salons chasse-pêche.	6 500 \$
Dombrowski communication	Fournisseur				X		Conception de la page couverture de la brochure "Chasse" et la grille intérieure des blocs textes, mise en page, ajout de numéros pour les zecs et réserves fauniques, plan d'eau, routes etc. incluant les maquettes, préparation PDF pour le site internet.	9 155 \$
Imago	Fournisseur				X		Mise en page de la brochure et du calendrier-dépliant "La pêche sportive au Québec 2004-2005".	5 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F4300 Direction des communications et de l'éducation								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Matteau Parent inc.	Fournisseur				X		Graphisme des couvertures des brochures "Pêche sportive", "Piégeage", "Chasse au caribou" et "Pêche au saumon".	1 700 \$
Dombrowski communication	Fournisseur				X		Conception du calendrier dépliant et la grille intérieure des blocs textes, mise en page, ajout de numéros pour les zecs et réserves fauniques, plan d'eau, routes incluant les maquettes, préparation PDF pour le site internet.	19 395 \$
Atlante Communications	Fournisseur				X		Correction et mise en forme graphique des manuels "Initiation à la chasse à l'arme (ICAF)". Et "Initiation à la chasse à l'arc (ICA)".	3 000 \$
Composition Orléans	Fournisseur				X		Roll up - affiche "Fête de la pêche".	1 100 \$
Les jeux de l'Anse	Fournisseur					X	Conception de 6 croisades sur les thèmes des mois précédents (septembre à février). Ce prix inclut l'utilisation du serveur d'applications pour une période de 2 ans.	1 440 \$
Transcontinental impression	Fournisseur				X		Réimpression de dépliant sur l'ours noir.	3 125 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F4300 Direction des communications et de l'éducation								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Magazine sentier, chasse, pêche	Fournisseur				X		Impression d'affiches "Les poissons sportifs du Québec" version été et version hiver.	2 825 \$
Vision 3W	Fournisseur				X		Version électronique de la réglementation de la chasse, de la pêche sportive, de la pêche au saumon et du piégeage. Analyse du dossier, conception graphique personnalisée des brochures, implantation design.	5 438 \$
Imago Communication	Fournisseur				X		Mise en page, conception de couverture et conception de grille graphique; production et impression de dépliants de poche portant sur la pêche sportive au Québec.	3 500 \$
Italiques	Fournisseur					X	Révision linguistique de plusieurs documents statistiques portant sur les activités liées à la faune et la nature au Québec.	4 000 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
CNW Québec inc.	Fournisseur				X		Service de transmission des communiqués de presse gouvernementaux par téléimprimerie.	15 000 \$
Communication Demo	Fournisseur				X		Service de transcription de la revue de presse écrite.	16 000 \$



## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F4300 Direction des communications et de l'éducation								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Communication Demo	Fournisseur				X		Service de transcription de la revue de presse électronique.	6 000 \$
Canon Canada Inc.	Fournisseur	12,0	X				Machines pour industries spéciales	2 145 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 484 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 703 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 997 \$
F4500 Adjoint à la présidente directrice générale								
3- SANS APPEL D'OFFRES								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F4500 Adjoint à la présidente directrice générale								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Fédération des trappeurs gestionnaires du Québec	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Produire un mémoire sur le fonctionnement d'une coopérative de trappeurs autochtones/non-autochtones pour la mise en valeur des produits d'animaux à fourrure.	4 500 \$
4- CONTRAT OUVERT; OFFRE PERMANENTE								
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kuujuaq pour une rencontre dans le cadre du dossier des parcs nordiques.	2 325 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kuujuaq pour assister à la réunion du comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage.	2 325 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Cimaise	Fournisseur			X			Travaux de rénovation du bâtiment de la station piscicole de Baldwin.	15 230 \$
Cimaise	Fournisseur			X			Réalisation des plans et devis pour l'obstruction de la fenestration et de la porte du bâtiment A afin d'inclure ces travaux avec l'appel d'offres de l'agrandissement du sous-sol.	8 500 \$
2- APPEL D'OFFRES PUBLIC								
Daimler Chrysler Canada Inc	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	21 015 \$
Daimler Chrysler Canada Inc	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	23 201 \$
Ford du Canada Ltée	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	20 425 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Aquabiotech	Fournisseur			X			Expertise pour le système de recirculation d'eau en circuit fermé et le système de traitement des eaux.	5 000 \$
Evaluation Personnel Sélection International inc. (EPSI)	Fournisseur					X	Analyser les résultats obtenus par chaque candidat lors de l'évaluation du potentiel. Identification des pistes d'amélioration par rapport aux compétences moins bien maîtrisées lors de l'évaluation.	6 500 \$
Chimo Design	Fournisseur	12,6	X				Vêtements, équipements individuels et insignes	6 623 \$
Polyval international inc.	Fournisseur					X	Animation de journées de réflexion sur la vision stratégique de la vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune.	2 250 \$
Turbo promotions	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	2 774 \$
Cimaise	Fournisseur					X	Réalisation de plans et devis pour la construction d'un bâtiment à la station piscicole de Baldwin.	17 200 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Claude Cantin et associés	Fournisseur			X			Réalisation des documents d'appel d'offres public pour la réorganisation de la serre, incluant les études, les relevés et les rencontres, dans le cadre du déménagement de la serre de la station piscicole de Baldwin.	14 600 \$
Centre de formation en gestion	Fournisseur					X	Programme de perfectionnement en négociation efficace.	6 500 \$
Marc Abbott ing.	Fournisseur					X	Réalisation des relevés terrain, recherche, plans et devis et support durant l'appel d'offres. Surveillance des travaux en résidence à la passe migratoire Grand Sault sur la rivière des Escoumins.	9 400 \$
Construction Olivier et Lyonnais inc.	Fournisseur			X			Obstruction des fenêtres du module D à la station piscicole de Baldwin.	23 650 \$
Construction Olivier et Lyonnais inc.	Fournisseur			X			Obstruction des fenêtres du modules B à la station piscicole de Baldwin.	10 150 \$
Les laboratoires Shermont	Fournisseur					X	Étude géotechnique à la station piscicole Baldwin pour l'agrandissement du sous-sol "A" et installation de 2 serres.	4 447 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
H.Fontaine Ltée	Fournisseur		X				Soupapes et robinets	4 950 \$
Jean-Charles Tremblay et Fils inc.	Fournisseur			X			Construction d'un mur de béton, fermeture de la passe migratoire et réparation des cavités dans un mur de béton déjà existant.	19 525 \$
Ville de Coaticook	Organisme public ou parapublic	12,2		X			Réalisation du plan de mise en valeur des terrains de la pisciculture Baldwin avec divers intervenants concernés par la conservation et la mise en valeur de la faune et des habitats.	15 000 \$
Presence informatique Inc.	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 945 \$
Procontact	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 814 \$
Presence informatique Inc.	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	3 945 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Alide Bergeron et Fils ltée	Fournisseur			X			Creusage des fossés pour l'accès des poissons à la rivière, étendre les matériaux et organisation du chantier à la frayère de la Rivière-aux-Pins.	9 674 \$
Cima +	Fournisseur			X			Réalisation des plans et devis pour l'appel d'offres du drainage du plancher des modules B et H à la station piscicole de Baldwin.	1 600 \$
Hydro-Québec	Organisme public ou parapublic	12,2		X			Réaménagement des toitures des modules A, B, C, et D de la station piscicole de Baldwin.	1 564 \$
Laboratoire S.M. inc.	Fournisseur			X			Aménagement des toitures des modules A, B, C, D et fournir un inspecteur qualifié et accrédité pour répondre aux critères de l'Association des Maîtres-Couvreurs du Québec à la station piscicole de Baldwin.	19 000 \$
Bernard Darveau, ingénieur	Fournisseur			X			Relevés appropriés (arpentage, sol...) pour la réalisation des plans et devis.	22 670 \$
Envirotel 3000 inc.	Fournisseur	12,4	X				Équipements et approvisionnements médicaux, dentaires et vétérinaires	10 840 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Envirotel 3000 inc.	Fournisseur		X				Équipements et approvisionnements médicaux, dentaires et vétérinaires	1 250 \$
Paul Marcoux, entrepreneur peintre	Fournisseur			X			Peinture des fermes de toit, du recouvrement du béton Sporex et du plancher à la station piscicole de Baldwin.	4 545 \$
Claude Cantin et associés	Fournisseur			X			Réalisation des plans et devis et l'estimation des coûts pour l'agrandissement du sous-sol du bâtiment A de la station piscicole de Baldwin.	23 000 \$
Les laboratoires Shermont	Fournisseur					X	Sondage afin de vérifier la qualité des sols et contrôle des matériaux et des sols lors de l'excavation à la station piscicole de Baldwin.	15 635 \$
Laboratoire S.M. inc	Fournisseur			X			Surveillance et acceptation des travaux de recouvrement de la toiture au bâtiment H de la station piscicole de Baldwin.	6 800 \$
Jean-Charles Tremblay et Fils inc.	Fournisseur			X			Réparation d'un muret de béton à l'aide du mortier coulé en surépaisseur à la passe migratoire de la Rivière des Escoumins.	9 100 \$



## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Camille Piché inc.	Fournisseur			X			Fourniture et installation des matériaux électriques pour le raccordement des équipements de filtration de l'eau à la station piscicole du Lac-des-Écorces.	24 476 \$
Jean-Charles Tremblay et Fils inc.	Fournisseur			X			Réparation de la base du muret de la passe migratoire du lac Caché.	10 684 \$
Turcotte (1989) inc.	Fournisseur			X			Fourniture de valves en PVC et installation sur les conduites d'amenée d'eau pour la filtration.	24 980 \$
Abbott experts-conseils	Fournisseur					X	Ingénierie et surveillance des travaux pour la correction de la base des murets à la passe migratoire du lac Caché.	2 781 \$
Abbott experts-conseils	Fournisseur					X	Ingénierie et coordination des professionnels et des professeurs pour l'installation des équipements structuraux et hydrauliques pour les filtres à tambour à la station piscicole de Baldwin.	24 000 \$
Abbott experts-conseils	Fournisseur					X	Réalisation des études préparatoires; inspection du site et étude hydrologique, réalisation des plans et devis et gestion et surveillance des travaux au seuil déversant du ruisseau Turpin.	10 825 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Cima +	Fournisseur			X			Évaluation technique et recommandations afin de réduire la pression dans la conduite pour l'alimentation d'eau des bassins circulaires extérieurs.	1 216 \$
9036-9547 Québec inc.	Fournisseur			X			Creusage d'une tranchée pour la mise en place des canalisations d'évacuation des eaux de lavage des filtres.	1 955 \$
Location Mont-Laurier	Fournisseur				X		Fourniture et installation de cinq abris ainsi que l'armature.	3 200 \$
Plomberie Ronald Valiquette inc.	Fournisseur				X		Fourniture et installation d'équipements pour l'installation des filtres à tambour rotatif à la station piscicole de Baldwin.	6 000 \$
Entreprises Givesco	Fournisseur		X				Quincaillerie et abrasifs	1 022 \$
Aquamérik	Fournisseur		X				Textiles, cuirs, fourrures, fourniture d'habillement et de cordonnerie, tentes et pavillons	3 094 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Distributions d'acqueduc inc.	Fournisseur		X				Quincaillerie et abrasifs	1 092 \$
Métal Gosselin	Fournisseur		X				Quincaillerie et abrasifs	2 993 \$
Plomberie Ronald Valiquette	Fournisseur		X				Quincaillerie et abrasifs	1 957 \$
Les consultants Filion, Hanson & ass. Inc.	Fournisseur			X			Réalisation des plans et devis des conduites d'eau, effectuer des analyses et des relevés sur le Raceway et la planification de la répartition des filtres à tambour à la station piscicole de Baldwin.	6 000 \$
Camille Piché inc.	Fournisseur		X				Fils électriques et équipements générateurs et distributeurs d'énergie	4 100 \$
Turcotte (1989) inc.	Fournisseur		X				Quincaillerie et abrasifs	23 850 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Turcotte (1989) inc.	Fournisseur			X			Fourniture et installation des matériaux de plomberie afin d'alimenter en eau, à partir de la pompe des gicleurs de nettoyage, des tambours de différents filtres.	11 300 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 483 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 530 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 637 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	5 083 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	9 936 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6000 Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Procontact	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	5 019 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	6 210 \$
F6020 Direction du développement de la faune								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Turcotte (1989) inc.	Fournisseur				X		Entretien des systèmes mécaniques et électriques.	3 550 \$
Turcotte (1989) inc.	Fournisseur				X		Entretien préventif des systèmes mécaniques et électriques.	3 550 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Société de contrôle Johnson ltée	Fournisseur				X		Services spécialisés pour l'entretien préventif des équipements selon les devis techniques fournis par la station piscicole de Tadoussac.	7 585 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6020 Direction du développement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Dr Jean-Louis Fréchette	Fournisseur					X	Visites statutaires des stations piscicoles gouvernementales et fournir 15 consultations.	12 099 \$
Conrad Marcoux	Fournisseur		X				Quincaillerie et abrasifs	2 810 \$
Génératrice Drummond	Fournisseur				X		Réparation de génératrices.	1 128 \$
Thibault, Anouk	Fournisseur					X	Préparation de critères de hiérarchisation de 3 espèces rares selon la méthodologie "nature serve".	7 000 \$
ITT Flygt	Fournisseur				X		Réparation d'une pompe submersible.	2 683 \$
Société d'histoire naturelle de la Vallée du St-Laurent	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Coordonner les inventaires d'anoures.	9 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Servic es auxiliaires	Servic es professionnels		
F6020 Direction du développement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Pêcherie Daniel Girard inc.	Fournisseur		X				Approvisionnements agricoles	4 680 \$
Garant, Marie-Pierre	Fournisseur					X	Mise à jour et uniformisation de la base de données sur les anoures.	4 200 \$
Lévesque, Annie	Fournisseur					X	Secrétaire du Comité de Rétablissement de l'aigle royal.	5 000 \$
Société d'histoire naturelle de la Vallée du St-Laurent	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Correction à la banque de données sur les amphibiens et les reptiles.	3 000 \$
Société d'histoire naturelle de la Vallée du St-Laurent	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Maintenir la cueillette des observations concernant les amphibiens et les reptiles.	6 000 \$
Fédération québécoise des gestionnaires de Zecs	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Développement d'une méthode pour extraire des informations fauniques à partir de cartes écoforestières.	17 180 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6020 Direction du développement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Société Provencher d'histoire naturelle du Canada	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Intégration de nouvelles connaissances sur les espèces fauniques.	5 400 \$
Dr Jean-Louis Fréchette	Fournisseur					X	Avis d'expert sur la Diphyllbothriose à la pisciculture du Lac des Écorces.	1 000 \$
Pêcherie Daniel Girard inc.	Fournisseur		X				Approvisionnements agricoles	1 621 \$
Yvon Nadeau	Fournisseur		X				Substances	1 225 \$
Corey Feed Mills Ltd	Fournisseur		X				Approvisionnements agricoles	1 545 \$
Matson's Laboratory, LLC	Fournisseur					X	Détermination de l'âge d'ours noirs à partir de prémolaires.	3 543 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6020 Direction du développement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Relizon Canada	Fournisseur				X		Impression de formulaires.	5 958 \$
Corey Feed Mills Ltd	Fournisseur		X				Approvisionnements agricoles	4 032 \$
Formules d'affaires modernes ltée	Fournisseur				X		Réimpression du formulaire "Rapport d'infraction".	1 440 \$
Dr Jean-Louis Fréchette	Fournisseur					X	Révision scientifique et mise à jour du texte apparaissant dans la brochure "Parasites et anomalies des poissons".	2 000 \$
Envirotel 3000 inc.	Fournisseur					X	Analyse des cassettes contenant les cris d'écholocation de chauves-souris.	8 000 \$
Envirotel 3000 inc.	Fournisseur					X	Analyse des enregistrements de chauves-souris inventoriées dans le cadre du réseau québécois d'inventaires acoustiques.	3 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6020 Direction du développement de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Desmarais, Marie-Ève	Fournisseur					X	Enquête et analyse du processus utilisé en regard au Plan de gestion: intégré des ressources pour les territoires fauniques.	6 000 \$
Magnan, Pierre	Fournisseur					X	Préparation et rédaction de comptes rendus des réunions et préparation du rapport annuel sur l'état du stock de perchaudes du lac St-Pierre.	5 000 \$
Matson's Laboratory, LLC	Fournisseur					X	Déterminer l'âge d'ours noirs à partir de prémolaires.	5 000 \$
Roux, Stéphanie	Fournisseur					X	Analyse de l'information contenue dans la banque des moules du Québec.	5 000 \$
Bélanger, Pierre	Fournisseur					X	Évaluation du statut de précarité des cicindèles selon la méthodologie du centre de données sur le patrimoine naturel du Québec.	1 200 \$
Bédard, Frédéric	Fournisseur					X	Mettre à jour et valider la base de données sur la nidification du cormoran à partir de différentes sources.	5 000 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6020 Direction du développement de la faune								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 340 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	6 022 \$
Ultramar Ltée	Fournisseur	12,0	X				Carburants, lubrifiants, huiles et cires	1 164 \$
Ultramar Ltée	Fournisseur	12,0	X				Carburants, lubrifiants, huiles et cires	2 068 \$
F6040 Direction de la recherche sur la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Hatin, Daniel	Fournisseur					X	Rapport sur les travaux de recherche sur les grands migrateurs et les déplacements des esturgeons noirs marqués dans le St-Laurent en 2000-2001.	7 499 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6040 Direction de la recherche sur la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Trailmaster	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 545 \$
Gilles Létourneau	Fournisseur		X				Textiles, cuirs, fourrures, fourniture d'habillement et de cordonnerie, tentes et pavillons	1 503 \$
Procontact	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 420 \$
ESRI Canada Ltée	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 358 \$
Université du Québec à Chicoutimi	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Analyse sur l'utilisation du thermo-marquage chez l'éperlan arc-en-ciel.	4 600 \$
Picard, Isabelle	Fournisseur					X	Élaboration d'un plan de formation sur les moules indigènes.	5 082 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6040 Direction de la recherche sur la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Cellunivers	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	1 062 \$
Corporation du saumon rivière Malbaie inc.	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Faire le suivi exhaustif des saumons sur la rivière Malbaie.	5 000 \$
Wyeth animal heath	Fournisseur		X				Équipements et approvisionnements médicaux, dentaires et vétérinaires	1 456 \$
Association des pêcheurs sportifs de la rivière à Mars	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Faire le suivi exhaustif sur la rivière à Mars, de la montaison et dénombrement de saumons.	5 000 \$
Berthelot, Hélène	Fournisseur					X	Rédaction d'un rapport technique intitulé "Guide technique de caractérisation des stocks de saumons atlantiques et exemple d'application sur la rivière Matane".	2 000 \$
Hydro-Québec	Organisme public ou parapublic		X				Carburants, lubrifiants, huiles et cires	1 804 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6040 Direction de la recherche sur la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Canac-Marquis Grenier	Fournisseur		X				Bois débités, bois de menuiserie, contreplaqués et feuilles de placage	2 032 \$
Asselin, Christian	Fournisseur					X	Travaux de maîtrise portant sur la caractérisation de l'habitat du fouille-roche gris dans la rivière Gatineau.	3 700 \$
Société linéenne du Québec	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Planification de l'équipe de terrain pour le suivi télémétrique et les essais de récolte d'œufs sur les sites potentiels de fraie de l'esturgeon noir.	7 499 \$
Société linéenne du Québec	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Aide scientifique pour la réalisation des travaux sur le chevalier cuivré.	2 056 \$
Air Saguenay (1980) inc.	Fournisseur				X		Nolisement d'un aéronef pour la recherche de l'impact des coupes forestières sur l'habitat du poisson en forêt boréale.	10 000 \$
Cloutier, Jean-François	Fournisseur					X	Estimation de la production de poissons issue du marais de la région du lac St-Pierre.	2 204 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6040 Direction de la recherche sur la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Dufresne, France	Fournisseur					X	Analyse génétique sur des poils d'ours jusqu'à concurrence de 121 échantillons.	6 050 \$
Poissant, Diane	Fournisseur					X	Travaux de terrain afin de déterminer la production de poissons issue de marais aménagés dans la région du lac St-Pierre.	5 000 \$
Conseil des Montagnais de Natashquan	Organisme public ou parapublic	12,2			X		Service de guide et d'assistance technique pour l'installation et le piégeage de micromammifères le long des rivières Natashquan et Aguanus.	3 432 \$
Université du Québec à Rimouski	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Réalisation des analyses génétiques sur des poils d'ours.	9 000 \$
Berthelot, Hélène	Fournisseur					X	Établir la problématique entourant l'utilisation par le touladi d'un habitat de reproduction naturel et artificiel au réservoir Manouane situé en Haute-Mauricie.	6 690 \$
Iso-Analactical ltd	Fournisseur					X	Analyse d'isotopes stables de carbone, d'azote et de soufre pour des échantillons de plumes de cormoran à aigrettes.	4 175 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6040 Direction de la recherche sur la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Boulet, Marylène	Fournisseur					X	Analyse génétique de caribous toundriques à partir d'échantillons de sang.	23 300 \$
Université du Québec à Rimouski	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Analyse génétique sur 400 échantillons de poils d'ours noirs.	20 000 \$
Forêt Québec	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Analyse d'échantillons de sédiments récoltés dans la réserve faunique des Laurentides.	3 160 \$
Lotek Wireless	Fournisseur		X				Divers	1 824 \$
Université Laval	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Réalisation d'une revue littéraire portant sur les indices de recrutement d'anguilles.	4 000 \$
Cirsa	Fournisseur					X	Réalisation d'un document de planification d'une campagne de financement qui a pour but de supporter les activités d'acquisition de connaissance du saumon d'Atlantique.	5 000 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRA T	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6040 Direction de la recherche sur la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Université Laval	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Analyse statistique de données visant à déterminer l'importance de l'if du Canada pour les micromammifères et les amphibiens.	1 420 \$
Brassard, Karen	Fournisseur					X	Analyse des plaquettes collestrices de benthos récoltées dans des lacs de la forêt boréale du Haut-Saguenay.	3 360 \$
BCDM Conseil	Fournisseur					X	Validation de la base de données et évaluation des retombées économiques de la pêche d'hiver au lac St-Pierre.	12 000 \$
Essor-Hélicoptère	Fournisseur				X		Nolisement d'un hélicoptère pour l'inventaire aérien dans la réserve faunique de Porneuf.	11 705 \$
University of New-Brunswick	Organisme public ou parapublic					X	Analyse d'isotopes stables dans des échantillons de plumes et de sang de cormorans à aigrettes.	5 534 \$
Université du Québec à Rimouski	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Analyse génétique sur 333 échantillons de poils d'ours.	16 650 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6040 Direction de la recherche sur la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Aéropro	Fournisseur				X		Nolisement d'un aéronef pour des inventaires aériens.	3 788 \$
Aéropro	Fournisseur				X		Nolisement d'aéronef pour des inventaires aériens.	1 567 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 281 \$
Procontact	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 588 \$
F6070 Direction des territoires fauniques et de la réglementation								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Ferme et pisciculture Noël	Fournisseur		X				Subsistances	2 900 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6070 Direction des territoires fauniques et de la réglementation								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Pisciculture F. Elliot Inc.	Fournisseur		X				Substances	2 100 \$
Fédération des pourvoires du Québec inc.	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Renouvellement et émission des permis de pourvoirie.	17 600 \$
Pisciculture Tardif Inc.	Fournisseur	12,4	X				Substances	5 850 \$
Fondation de la faune du Québec	Organisme sans but lucratif	12,2	X				Équipements de sports et de divertissement	10 690 \$
Samson, Bélair, Deloitte & Touche	Fournisseur					X	Participation aux travaux d'un comité d'évaluation de deux propositions pour la mise en place d'une pourvoirie avec des droits exclusifs. Expert-conseil en comptabilité.	1 900 \$
Les gestionnaires de rivière à saumon du Québec inc.	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Rapport d'analyse des retombées économiques de l'industrie québécoise de la pêche sportive du saumon.	10 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6070 Direction des territoires fauniques et de la réglementation								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Fédération québécoise pour le saumon d'Atlantique	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Enquête auprès des pêcheurs de saumon concernant leurs habitudes de pêche et les modalités encadrant la pratique de la pêche au saumon.	13 500 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	5 684 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 961 \$
F6100 Direction du Bas St-Laurent - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Atelier de carrosserie S.D. inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	3 194 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6100 Direction du Bas St-Laurent - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Lachance, Raymond	Fournisseur					X	Réalisation de la prise de données sur la pêcherie d'esturgeons noirs dans différents secteurs de pêche sur le fleuve St-Laurent entre Montmagny et Charlevoix.	3 000 \$
Corporation de gestion de la pêche sportive de la rivière Mitis inc.	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Installation de barrières de déviation en début de saison, opération de la station de piégeage et entretien des lieux, des équipements et des installations de la station.	16 000 \$
Dionne, Guy	Fournisseur					X	Prise de données sur la pêcherie d'esturgeons noirs dans l'estuaire du St-Laurent.	1 000 \$
Milieu inc.	Fournisseur		X				Matériels, constituants, éléments fonctionnels et accessoires en fibres optiques	1 500 \$
Abbott experts-conseils	Fournisseur					X	Vérification des métaux ouvrés et des vannes à poutrelles pour le piège à capture de la Rivière Mitis.	1 372 \$
Parc du Bic	Organisme public ou parapublic	12,2			X		Échantillonnage et marquage quotidiens des anguilles capturées dans un piège installé sur la rivière Sud-Ouest dans le parc du Bic.	2 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )					OBJET DU CONTRAT	MONTANT	
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels				
F6100 Direction du Bas St-Laurent - Aménagement										
3- SANS APPEL D'OFFRES										
Leica Microsystème inc	Fournisseur		X					Équipements de laboratoire et instruments divers	1 728 \$	
Les grues P.G. inc.	Fournisseur				X			Retrait de 130 blocs de béton dans le canal de fuite de la centrale hydroélectrique de Mitis II afin de remettre le système de capture de saumons en opération.	3 044 \$	
Sopax Groupe Conseil ltée	Fournisseur					X		Projet de réfection du piège de capture de la rivière Mitis.	12 500 \$	
Lamy, Régis	Fournisseur				X			Échantillonnage et marquage quotidien des anguilles capturées dans un piège installé sur la rivière du Sud-Ouest dans le parcs du Bic.	1 500 \$	
Technisol	Fournisseur					X		Projet de réfection du piège de capture de la rivière Mitis.	15 870 \$	
Centre Musical de Rimouski	Fournisseur		X					Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	1 084 \$	

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6100 Direction du Bas St-Laurent - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
L.V.M. Fondatec inc.	Fournisseur					X	Expertise du batardeau du piège de capture de la rivière Mitis et agir à titre de témoin-expert.	19 002 \$
Médaille Ford Itée	Fournisseur				X		Inspection générale et réparation d'un véhicule.	1 223 \$
Comité de bassin de la rivière Fouquette	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Numérisation des caractères physiques du bassin versant de la rivière Fouquette et production de cartes pour le projet "Cahier du propriétaire" rivière Fouquette.	5 800 \$
ESRI CANADA LIMITED	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 125 \$
Experts-Conseils CEP inc.	Fournisseur					X	Témoin expert en incendie pour la cause entre la Société et la Pétrole Chaleurs (1987) inc.	9 576 \$
Garage Ford Prima Auto	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 147 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6100 Direction du Bas St-Laurent - Aménagement								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	14 328 \$
Compugen Systems	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 394 \$
F6200 Direction du Saguenay/Lac St-Jean - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Les Industries Fipec	Fournisseur		X				Équipements et approvisionnements médicaux, dentaires et vétérinaires	5 044 \$
Lebeau Vitre d'Auto	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	1 350 \$
Groupnor Enrg,	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	3 000 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6200 Direction du Saguenay/Lac St-Jean - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Construction et Excavation Demex inc.	Fournisseur				X		Démolition des bâtiments de la barrière Mésy sous la supervision du ministère des Transports.	15 873 \$
Duro Vitres d'Auto	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	1 187 \$
Hypertec	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	3 129 \$
Geneq	Fournisseur		X				Équipements et approvisionnements médicaux, dentaires et vétérinaires	2 719 \$
Villeneuve Equi	Fournisseur		X				Fils électriques et équipements générateurs et distributeurs d'énergie	1 659 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Comité Zip Alma Jonquière	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Préparation d'un plan d'action pour la rivière Gervais en vue de proposer un plan de restauration du cours d'eau en milieu agricole.	3 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6200 Direction du Saguenay/Lac St-Jean - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Comité Zip Saguenay	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Nettoyage de dépotoirs illégaux dans le cadre des projets de restauration de la rivière Gauthier et du ruisseau Benjamin.	10 000 \$
Dumont, Robert	Fournisseur					X	Conseils sur l'élaboration d'un carnet du plongeur pour les travaux de plongée de la Société en région.	2 000 \$
Gauthier, Carl	Fournisseur					X	Conseil dans l'élaboration d'un carnet du plongeur pour les travaux de plongée de la Société en région.	3 000 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 318 \$
F6300 Direction de la Capitale-Nationale - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Richard, Denis	Fournisseur				X		Corrections et mise à jour du logiciel GéoSIFA.	1 000 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6300 Direction de la Capitale-Nationale - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Fibrobec	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 040 \$
Présence informatique	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	3 250 \$
Fipec	Fournisseur		X				Divers	2 400 \$
Pettigrew, Pierre	Fournisseur					X	Suivi de la pêche commerciale à l'esturgeon noir et à l'esturgeon jaune par la prise de données biométriques sur les captures.	5 000 \$
Fibrobec	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	1 795 \$
Gestion J.M.C	Fournisseur			X			Restauration d'un bâtiment à la pisciculture du lac Banville dans la réserve faunique des Laurentides.	7 176 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6300 Direction de la Capitale-Nationale - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Arnold Chevrolet Oldsmobile	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	6 548 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 078 \$
Informatique Pro-Contact	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 180 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	5 200 \$
F6400 Direction de la Mauricie - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Services Véhicules Plus	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	1 750 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6400 Direction de la Mauricie - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
L. Rousseau Ltée	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	11 130 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Association rég. des gestionnaires de Zecs de la Mauricie	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Conférence de presse pour le 25e anniversaire de la création des Zecs de la Mauricie.	1 000 \$
Les industries Fipec inc.	Fournisseur				X		Réparation de filets expérimentaux.	1 130 \$
Gagnon, Joannie	Fournisseur				X		Effectuer divers travaux techniques de laboratoire liés à la présence du cormoran à aigrette au lac St-Pierre. Trier des ossements de poissons retrouvés dans les boulettes de régurgitation (316) et compiler les résultats dans un fichier Excel.	3 000 \$
Trois-Rivières Chevrolet	Fournisseur				X		Entretien et réparation d'un véhicule.	1 120 \$
Remorkoto Inc	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	1 994 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6400 Direction de la Mauricie - Aménagement								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Infotech Centre de l'Ordinaieur	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 026 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	16 128 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 820 \$
F6500 Direction de l'Estrie - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Université Laval	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Consultation et analyse de données sur le projet: "Étude de la sélection alimentaire du canard pilet".	1 000 \$
Pneus Sher-Mont	Fournisseur				X		Réparation et inspection d'un véhicule.	1 197 \$
F6700 Direction de l'Outaouais - Aménagement								

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6700 Direction de l'Outaouais - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Blue Heron Landscaping	Fournisseur		X				Matériaux de construction et d'entreprises du bâtiment	10 061 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
ESRI Itée	Fournisseur					X	Cours d'introduction au logiciel "Arc Gis II".	1 200 \$
Asselin, Christian	Fournisseur					X	Rédaction d'un rapport, préparation et présentation Power Point sur l'exploitation des animaux à fourrure.	2 250 \$
Les Industries Fipec Inc.	Fournisseur		X				Textiles, cuirs, fourrures, fourniture d'habillement et de cordonnerie, tentes et pavillons	2 940 \$
Pisciculture Val-des-Bois	Fournisseur		X				Substances	3 400 \$
Hypertec	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 019 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6700 Direction de l'Outaouais - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
CÉGEP de la Gaspésie et des Îles	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Formation sur les saines pratiques en voirie forestière.	1 250 \$
Cité Chrysler	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 012 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 305 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	11 172 \$
F6800 Direction de l'Abitibi-Témiscamingue - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Rhéal Tremblay	Fournisseur		X				Équipement pour construction, mines, terrassement et entretien des routes	1 397 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT  DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6800 Direction de l'Abitibi-Témiscamingue - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Produits Shell Canada Limitée	Fournisseur		X				Carburants, lubrifiants, huiles et cires	1 194 \$
Produits Shell Canada limitée	Fournisseur		X				Carburants, lubrifiants, huiles et cires	1 194 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 265 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 371 \$
Télébec Informatique	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 350 \$
F6900 Direction de la Côte-Nord - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construc-tion	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6900 Direction de la Côte-Nord - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Sept-Iles Photo Ltée.	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	1 200 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Association de protection de la rivière aux Rochers	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Prélèvement d'écailles sur les saumons capturés au piège de la rivière aux Rochers.	1 750 \$
Produits forestier Anticosti inc.	Fournisseur			X			Mise en place d'un enclos dans le secteur du bloc B à l'Île d'Anticosti, selon les normes de la Société de la faune et des parcs.	1 458 \$
Yaka	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 550 \$
SÉPAQ Anticosti	Organisme public ou parapublic	12,2			X		Déplacement de 2 camps de chasse.	6 000 \$
Les Entreprises Dominique Guay	Fournisseur					X	Détermination de l'âge des cerfs de Virginie de l'Île d'Anticosti à partir du décompte des anneaux de ciment de 400 paires de dents après meulage et rôtissage des surfaces meulées.	1 300 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F6900 Direction de la Côte-Nord - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Dendrotik Inc.	Fournisseur		X				Équipements de laboratoire et instruments divers	2 575 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	8 250 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	5 464 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 097 \$
F7000 Direction du Nord-du-Québec - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Halutik entreprises inc	Fournisseur		X				Carburants, lubrifiants, huiles et cires	11 299 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7000 Direction du Nord-du-Québec - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
BGivl Informatique	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	5 512 \$
Hélicoptères Canadiens Itée	Fournisseur				X		Repérage de caribous forestiers par télémétrie.	16 958 \$
Aéropro	Fournisseur				X		Repérage de caribous forestiers par télémétrie dans la région de Chibougamau.	5 140 \$
Hélicoptères Canadiens Itée	Fournisseur				X		Repérage de caribous forestiers par télémétrie aux environs de Matagami, Némiscau, Témiscamie et Broadback.	13 205 \$
Pisciculture Mont- Tremblant	Fournisseur		X				Animaux vivants	6 400 \$
Centre de Plongée du Lac	Fournisseur					X	Réalisation des travaux visant à finaliser la caractérisation des frayères à touladi du Lac Chibougamau.	23 102 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7000 Direction du Nord-du-Québec - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Aéropro	Fournisseur				X		Travaux de télémétrie dans la région de Chibougamau.	9 412 \$
Hélicoptères Canadiens Ltée	Fournisseur				X		Vol afin de déterminer la zone sud de distribution du caribou migrateur et effectuer une télémétrie de caribous forestiers.	3 518 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Nunavik Rotors inc.	Fournisseur				X		Nolisement pour capture d'ours polaire.	1 701 \$
Enviro-Science inc.	Fournisseur					X	Finalisation de la version du rapport « Caractérisation de l'état des populations d'esturgeon jaune sur le territoire de la Baie-James.	7 000 \$
Indiana Marketing	Fournisseur					X	Demi page dans le guide touristique Nord-du-Québec, Baie-James, édition 2003-2004.	1 163 \$
Magasin Sportchief	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 106 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7000 Direction du Nord-du-Québec - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Air Inuit Ltée	Fournisseur				X		Livraison de barils de Jet A1 de Kuujuaq au Camp Pyramide.	2 598 \$
Chibougamau Auto	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	1 945 \$
Aéropro	Fournisseur				X		Survol région Chibougamau.	7 328 \$
Service Argos Inc.	Fournisseur				X		Suivi de migration des caribous par satellite.	1 000 \$
Faunenord	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Analyse de plans forestiers, revue historique de dossiers, classement de documents et travaux servant à valider la présence de frayères.	1 890 \$
Johny May's Air Charter	Fournisseur				X		Nolisement d'un aéronef pour accompagner un journaliste français qui prépare un documentaire sur le caribou.	1 798 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7000 Direction du Nord-du-Québec - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Lantin, Émilie	Fournisseur				X		Analyse cartographique de l'habitat d'alimentation du caribou.	1 478 \$
Service de Pneus Auclair	Fournisseur				X		Réparation véhicule 85-5381.	3 993 \$
First Air	Fournisseur				X		Transport d'ours polaire vers l'aquarium de Québec.	1 095 \$
Imprimerie CPL Inc.	Fournisseur				X		Impression du Plan de développement régional associé aux ressources fauniques du Nord-du-Québec.	3 819 \$
Les Entreprises M.B. St-Félicien Inc.	Fournisseur				X		Réparation d'une génératrice.	2 389 \$
Les industries Fipec inc.	Fournisseur				X		Réparation de filets maillants	1 163 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- Sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7000 Direction du Nord-du-Québec - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Hélicoptères Canadiens Itée	Fournisseur				X		Survol région Chibougamau.	3 539 \$
Mark Mckenzie traducteur	Fournisseur					X	Traduction d'un contrat.	1 463 \$
Envirotel 3000 inc.	Fournisseur					X	Travaux spécialisés pour préserver la mine Opémiska à Chapais en tant qu'hibernacle à chiroptères.	1 000 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Les Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion Chibougamau, Montréal, Kuujjuaq.	1 952 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	7 338 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 784 \$



## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7000 Direction du Nord-du-Québec - Aménagement								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 474 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	11 813 \$
Les Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet avion aller retour Chibougamau- Kuujuaq.	1 527 \$
Location Discam	Fournisseur	12,0	X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	7 794 \$
Les Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion Montréal, Schefferville	3 796 \$
Entreprise location d'auto	Fournisseur	12,0	X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	6 608 \$
F7100 Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Aménagement								

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7100 Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Héli-Horizon	Fournisseur				X		Nolisement d'un hélicoptère Astar 350BA pour le contrôle des prédateurs du caribou dans le parc de la Gaspésie.	8 967 \$
Héli-Horizon	Fournisseur				X		Location d'un hélicoptère pour la visite des pièges à ours et télémétrie du caribou dans le parc de la Gaspésie.	7 431 \$
Hélicoptères Canadiens Ltée	Fournisseur				X		Nolisement d'un hélicoptère pour le contrôle de l'ours noir.	3 953 \$
Sports J.L.P. inc	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	2 100 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Armand automobiles	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 435 \$
Ressorts Foster	Fournisseur		X				Quincaillerie et abrasifs	1 750 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7100 Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Parc de la Gaspésie	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Contrôle du prédateur du caribou au sol. (Plan de redressement du caribou au parc de la Gaspésie)	2 000 \$
Armand automobiles	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 308 \$
Pétroles Chaleurs	Fournisseur		X				Carburants, lubrifiants, huiles et cires	3 206 \$
Groupe Interfaune	Fournisseur					X	Préparation d'un rapport sur les opérations de contrôle des prédateurs.	1 650 \$
Leblanc, Donald	Fournisseur					X	Prélèvement d'échantillons d'anguilles d'amérique aux Îles de la Madeleine.	1 050 \$
Héli-Horizon	Fournisseur				X		Nolisement d'un hélicoptère pour la capture de caribous dans le parc de la Gaspésie.	1 417 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7100 Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Aménagement								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	8 874 \$
F7200 Direction de Chaudières-Appalaches - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Entreprise D-Volt inc.	Fournisseur			X			Travaux électrique de l'incubateur d'éperlan de la Société à Beaumont.	2 150 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Foy Guitard, Magalie	Fournisseur					X	Installation de l'expérience de marquage d'éperlans, conduire l'expérience, prélever les otholithes, les monter sur lames et en faire l'examen au microscope pour en évaluer la qualité de la marque.	4 580 \$
Fibrobec	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	1 940 \$
Construction Richard Thibodeau	Fournisseur			X			Construction d'une rallonge à l'incubateur de Beaumont.	10 860 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7200 Direction de Chaudières-Appalaches - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Roberge, Jolyane	Fournisseur					X	Finaliser la rédaction du rapport sur la communauté de poissons du lac Bolduc. Analyser les données ichtyologiques récoltées sur le lac aux Grelot et rédiger le rapport.	1 400 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	6 378 \$
F7400 Direction de Lanaudière - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
DBR SPORT	Fournisseur		X				Équipements de navires et matériels nautiques	7 975 \$
GERO	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	13 229 \$
NAVICLUB	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	3 086 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7400 Direction de Lanaudière - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
GERO	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	3 500 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Boucher, Gérard	Fournisseur				X		Dénombrement du chevalier cuivré et prélèvement d'échantillons de perchaudes au lac St-Pierre.	2 500 \$
ZIRKONIUM	Fournisseur		X				Équipements de laboratoire et instruments divers	1 530 \$
VITRERIE GILLES	Fournisseur		X				Équipement pour construction, mines, terrassement et entretien des routes	1 871 \$
Perreault, René	Fournisseur				X		Préparation et interprétation de structures osseuses de poissons afin de déterminer leur âge.	1 995 \$
Monselet Jardin Marine	Fournisseur				X		Réparation d'un moteur hors-bord.	1 151 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7400 Direction de Lanaudière - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Les industries Fipec inc.	Fournisseur				X		Réparation de filets de pêche.	1 964 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 710 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 376 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 472 \$
F7500 Direction des Laurentides - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
DUOCOM	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	5 995 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7500 Direction des Laurentides - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
DÉFI SPORT	Fournisseur		X				Équipements de navires et matériels nautiques	11 054 \$
DEFI SPORT	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	6 459 \$
NADON SPORT	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	15 918 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Syraco inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un moteur d'évaporation de toit.	1 324 \$
Les ventes Brunelle Ford Itée	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	2 204 \$
VISION PLUS	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$



## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7500 Direction des Laurentides - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
INDUSTRIES FIPEC	Fournisseur		X				Textiles, cuirs, fourrures, fourniture d'habillement et de cordonnerie, tentes et pavillons	1 700 \$
VISION PLUS	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
BUREAU EN GROS	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 050 \$
RAYTECH	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	1 259 \$
COURREUR DES BOIS	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	1 275 \$
PAGÉ ÉLECTRONIQUE	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	1 037 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7500 Direction des Laurentides - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
DUOCOM	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	2 795 \$
Collège Maisonneuve	Organisme public ou parapublic					X	Formation sur Windows XP.	1 080 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 375 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 137 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 976 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	9 000 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7500 Direction des Laurentides - Aménagement								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 000 \$
F7600 Direction de la Montérégie - Aménagement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
MARINA 2000	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	4 267 \$
BELLERIVE MARINE	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	6 200 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
McKenzie, Mark	Fournisseur					X	Traduction du rapport d'une étude dans le cadre de la localisation de frayères d'esturgeons jaunes dans le secteur d'eaux vives en front de la réserve indienne Kanawake.	2 280 \$
TR.G.BOURASSA	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	2 640 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7600 Direction de la Montérégie - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
CANDOCK	Fournisseur		X				Quincaillerie et abrasifs	4 953 \$
Point de vue cartographique	Fournisseur					X	Cartographie du plan d'aménagement pour le projet de parc régional de la rivière St-Jacques et du Bois de Brossard/La Prairie.	2 592 \$
Côté, Pierre-Olivier	Fournisseur					X	Échantillonnage et tri des échantillons reliés à la dérive larvaire de l'esturgeon jaune dans la Rivières-des-Prairies, saison 2003,	3 750 \$
Garceau, Steve	Fournisseur					X	Responsable des activités de terrain pour la saison 2003 et participation au bilan sur la dérive larvaire de l'esturgeon jaune, dans la Rivière-des-Prairies.	3 000 \$
MAPLE CITYMARINE	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	4 200 \$
MARINE 2000	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	2 909 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7600 Direction de la Montérégie - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Enviro-Science inc.	Fournisseur					X	Évaluation de l'utilisation de la zone des rapides du lac St-Louis comme aire de reproduction ou de rassemblement ou comme voie de migration des géniteurs de l'esturgeon jaune.	19 134 \$
Université Laval	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Quantification de la diversité génétique intra et inter site à l'aide de marqueurs moléculaires dans le cadre du projet "Conservation génétique du chevalier cuivré" et plan de reproduction et recherche de frayères dans le fleuve St-Laurent.	5 750 \$
REGARDTECH	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	2 100 \$
Bellerive Marine	Fournisseur				X		Réparation d'un moteur hors-bord.	3 560 \$
Veillette, François	Fournisseur					X	Capture de poissons à la seine et au filet dans l'archipel et procéder à leur identification et leur examen en laboratoire.	2 075 \$
Bellerive Marine inc.	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	1 900 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7600 Direction de la Montérégie - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Maple City Marine Ltd	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	4 545 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
CPU DESIGN	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 591 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 622 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 306 \$
F7700 Direction du Centre-du-Québec - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Bouliane, Sébastien	Fournisseur				X		Inventorier les secteurs de pêche à gué du lac St-Pierre selon l'horaire prescrit. Administrer un questionnaire remis aux pêcheurs rencontrés. Cumuler les données sur les prises des pêcheurs et distribuer les cartons-réponses pour documentation finale.	4 320 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7700 Direction du Centre-du-Québec - Aménagement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Préfontaine, Vincent	Fournisseur				X		Réalisation d'entrevues et de recensement de pêche sur le lac St-Pierre. Acquisition de données biologiques sur les espèces de poissons capturés.	6 700 \$
Guignard, Paul	Fournisseur				X		Réparation d'un bateau.	1 400 \$
F7800 Saint-Laurent Vision 2000								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Société Zoologique de Granby	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Programme éducatif pour la "Tortue molle à épine".	3 000 \$
Canards illimités Canada	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Élaboration des stratégies d'intervention en milieu agricole.	24 200 \$
Corporation pour la gestion de la pêche à l'Île d'Orléans	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Prise de données sur les juvéniles de clupéédés (alose et gaspareaux)	1 200 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT  DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7800 Saint-Laurent Vision 2000								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Explos-Nature inc. (Observatoire de Tadoussac)	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Inventaire des oiseaux de proie en migration au site d'observatoire de Tadoussac.	10 000 \$
Lévesque, Annie	Fournisseur				X		Rechercher, valider et saisir des renseignements dans le système d'information du Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec.	4 600 \$
Société d'histoire naturelle de la Vallée du St-Laurent	Organisme sans but lucratif	12,2			X		Terminer la mise à jour et la vérification des informations contenues dans la banque de données sur l'héropétofaune du Québec.	10 868 \$
Galois, Patrick	Fournisseur					X	Réalisation du bilan du plan d'intervention sur la tortue-molle à épines.	5 000 \$
Beauchamp, Jacinthe	Fournisseur					X	Production d'un document qui représente la synthèse des données sur la rainette faux-grillon de l'ouest en Outaouais et en Montérégie.	6 500 \$
Canards illimités Canada	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Classification d'images de la Vallée du St-Laurent et production d'une carte de l'occupation du sol.	13 000 \$



## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7800 Saint-Laurent Vision 2000								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Conservation de la Nature-Québec	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Production d'un document présentant la problématique relative à la conservation de 4 espèces de tortues, dans le cadre du plan de rétablissement touchant ces 4 espèces.	6 995 \$
Produits chimiques CCC Ltée	Fournisseur		X				Produits chimiques	1 456 \$
Lévesque, Annie	Fournisseur					X	Confection de la liste des territoires de nidification (occurrences) du faucon pèlerin et du pygargue à tête blanche du Québec. Identification des territoires nécessitant une protection additionnelle.	7 000 \$
Bélanger, Pierre	Fournisseur					X	Évaluation du statut de précarité de 111 espèces de lépidoptères selon la méthodologie du centre de données sur le patrimoine naturel.	1 300 \$
Deschênes, Lise	Fournisseur				X		Validation et saisie des informations sur les espèces fauniques suivies au Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec.	4 100 \$
Gaudreau, Nathalie	Fournisseur					X	Rédaction des rapports sur la situation du dard de sable et du dard arc-en-ciel.	8 000 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F7800 Saint-Laurent Vision 2000								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Association des entomologistes amateurs du Québec inc.	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Préparation d'un document de réflexion sur la structuration d'un réseau d'entomologistes bénévoles pour inventorier les insectes rares dans l'ensemble du territoire québécois.	2 500 \$
VIASAT Geo Technologies	Fournisseur					X	Orthorectification d'images satellites, gestion et remplacement d'images dans un base de données visant à caractériser les habitats fauniques.	1 250 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8000 Vice-présidence à la protection de la faune								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Inpresse	Fournisseur				X		Impression des signets "Harfang des neiges".	2 945 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
TAC Com	Fournisseur					X	Conception et réalisation d'un canular et d'une intervention interactive à Ste-Catherine de la Jacques Cartier avec une équipe de trois comédiens et un musicien.	13 520 \$
Guy Griffiths inc.	Fournisseur				X		Graphisme et fabrication de nappes pour la Protection de la faune.	1 777 \$
École d'administration publique (ÉNAP)	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Opération d'identification de besoins pour de la formation aux nouveaux chefs de service et formation d'une journée et demie des nouveaux chefs de service.	8 900 \$
Imprimerie Laurentides	Fournisseur				X		Impression d'une affiche intitulée "La vie au bord de l'eau".	2 686 \$
Evaluation Personnel Sélection International inc. (EPSI)	Fournisseur					X	Correction d'examen dans le cadre d'un concours.	11 770 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8000 Vice-présidence à la protection de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Canada-MAYER	Fournisseur		X				Divers	1 692 \$
Hôtel Val des Neiges	Fournisseur				X		Service d'hôtellerie afin d'accueillir la rencontre de tous les gestionnaires de la Vice-Présidence à la protection de la faune.	14 367 \$
LAMOND	Fournisseur		X				Divers	1 450 \$
École d'administration publique (ÉNAP)	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Élaboration d'un profil de compétences pour les chefs de service de la Vice-Présidence à la protection de la faune.	18 200 \$
BOUCHARD, ANIK	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 740 \$
Arts Graphiques HG inc.	Fournisseur				X		Impression du guide de l'enseignante et de l' enseignant.	2 193 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Ser vices auxiliaires	Services professionnels		
F8000 Vice-présidence à la protection de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Impresse  2003-09-08	Fournisseur				X		Impression du dépliant "La faune et vous".	1 685 \$
Arts Graphiques HG inc.  2003-09-23	Fournisseur				X		Impression de bandes dessinées.	2 142 \$
Arts Graphiques HG inc.  2003-10-09	Fournisseur				X		Impression du "Guide de l'Agent".	1 225 \$
Vêtement Trium  2003-10-27	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	2 611 \$
Téluq-Université du Québec  2003-11-05	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Correction de l'examen pour les agents de protection de la faune dans le cadre d'un concours.	2 660 \$
C. LAMOND  2003-12-23	Fournisseur		X				Plaques d'identification	2 520 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8000 Vice-présidence à la protection de la faune								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Boum communication graphique inc.	Fournisseur				X		Conception et réalisation graphique du document "Profil des compétences du chef de service à la protection de la faune".	3 000 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	8 000 \$
COMPUTER MEDIA	Fournisseur	12,0	X				Fournitures de bureau	1 866 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kuujuaq pour participer à une rencontre pour l'embauche d'agents de protection de la faune autochtones.	2 325 \$
COMPUTER MÉDIA	Fournisseur	12,0	X				Fournitures de bureau	1 497 \$
F8100 Direction du Bas St-Laurent - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT  DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8100 Direction du Bas St-Laurent - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Médailлон Ford Itée	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 861 \$
Atelier de soudure A. Nadeau inc.	Fournisseur				X		Transfert d'un plate-forme d'un véhicule à un autre.	2 498 \$
Boulevard Chevrolet	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 012 \$
Villeneuve Ford	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	2 089 \$
Équipements Vision	Fournisseur				X		Réaménagement intérieur d'un véhicule et installation d'un gyrophare.	1 813 \$
Équipements Vision	Fournisseur				X		Réaménagement intérieur d'un véhicule et installation d'un gyrophare.	1 656 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT  DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8100 Direction du Bas St-Laurent - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Équipement Vision	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Équipement Vision	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 795 \$
Corporation International Brother	Fournisseur	12,0	X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	1 358 \$
F8200 Direction du Saguenay/Lac St-Jean - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Avtech Comm.	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	3 695 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8200 Direction du Saguenay/Lac St-Jean - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Hypertec	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 660 \$
Dallaire Equipement	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	15 963 \$
Roland Spence & fils	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	22 755 \$
Deluxe auto caravan	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	19 950 \$
Formule JRE	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	6 699 \$
Sport DRC Alma	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	7 770 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8200 Direction du Saguenay/Lac St-Jean - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Dallaire Equipement	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	2 970 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Equip Vision	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Equip Vision	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Chasse Peche Chic	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	3 689 \$
Justin maltais	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	2 735 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8200 Direction du Saguenay/Lac St-Jean - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Bridgestone Canada	Fournisseur	12,0	X				Pneumatiques et chambres à air	1 701 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 484 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 675 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 496 \$
Bridgestone Canada	Fournisseur	12,0	X				Pneumatiques et chambres à air	4 613 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 023 \$
F8300 Direction de la Capitale-Nationale - Protection								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- Sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8300 Direction de la Capitale-Nationale - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Transmission MM inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 413 \$
Bolduc, Michel	Fournisseur				X		Configuration de 35 postes de travail sur lesquels la migration des systèmes d'exploitation de Windows NT4 vers Windows XP n'a pas été effectuée.	4 999 \$
Équipements Vision +	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Équipements Vision +	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Équipements Vision +	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Équipements Vision +	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8300 Direction de la Capitale-Nationale - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Équipements Vision	Fournisseur				X		Réaménagement intérieur d'un véhicule et installation d'un gyrophare.	1 544 \$
Équipements Vision	Fournisseur				X		Réaménagement intérieur d'un véhicule et installation d'un gyrophare.	1 448 \$
Équipements Vision	Fournisseur				X		Réaménagement intérieur d'un véhicule et installation d'un gyrophare.	1 554 \$
Équipements Vision	Fournisseur				X		Réaménagement intérieur d'un véhicule et installation d'un gyrophare.	1 538 \$
F8400 Direction de la Mauricie - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Distribution Descour	Fournisseur		X				Substances	1 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8400 Direction de la Mauricie - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Duocom	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	4 995 \$
Christian Moto Sport Inc	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	16 400 \$
Garage Gaston Champagne	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	17 590 \$
Garage G. Champagne	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	7 958 \$
Services Véhicules Plus	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	7 854 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Hydro-Québec	Organisme public ou parapublic	12,2			X		Entretien et réparation des véhicules de la flotte du poste de La Tuque.	12 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8400 Direction de la Mauricie - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Garage D.P. inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 309 \$
Turbo Promotions	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 109 \$
Garage A.D. Leblanc inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 510 \$
Trois-Rivières Ford Lincoln	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 505 \$
The Current Sales Corporation	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	4 990 \$
Future Shop Ltée	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	1 100 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8400 Direction de la Mauricie - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Garage C. Paquin Transmission	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 200 \$
Cégep de Trois-Rivières	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Formation sur le logiciel "Excel 97" niveau intermédiaire.	1 310 \$
Équipements Vision+	Fournisseur		X				Dispositifs d'éclairage et lampes	2 935 \$
Pièces d'autos A. Robert Itée	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 685 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Centre Informatique Micromédica	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 090 \$
F8500 Direction de l'Estrie - Protection								
2- APPEL D'OFFRES PUBLIC								



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8500 Direction de l'Estrie - Protection								
2- APPEL D'OFFRES PUBLIC								
Daimler Chrysler Canada Inc	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	21 015 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Imacom	Fournisseur				X		Impression et laminage du logo de la Société de la faune et des parcs.	1 770 \$
Amical Chrysler Dodge Jeep	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	2 832 \$
Amical auto	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 345 \$
Élite Chrysler Jeep inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 455 \$
Octo freins silencieux Sherbrooke	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 230 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- Sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8500 Direction de l'Estrie - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Atelier de transmission Piché	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	2 047 \$
Muti-Max	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 230 \$
Véhitech inc	Fournisseur				X		Modifications des nouveaux véhicules d'urgence de la protection de la faune.	1 390 \$
F8700 Direction de l'Outaouais - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Les soudures Giromac	Fournisseur			X			Installation d'une mezzanine dans l'entrepôt de Papineauville.	7 449 \$
Valpa Construction inc.	Fournisseur			X			Installation d'une mezzanine dans l'entrepôt de Campbell's Bay.	7 400 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8700 Direction de l'Outaouais - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Garage Sylvain Erickson	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 570 \$
Garage Fern enr.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	2 086 \$
JCL Repro Graphique	Fournisseur				X		Impression d'une carte thématique de la région administrative de l'Outaouais.	1 540 \$
Les services mécaniques PM Major	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 338 \$
Garage central de Maniwaki inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 113 \$
Cordonnerie Mont-Bleu	Fournisseur				X		Fabrication d'un filet pour la capture de l'ours.	1 300 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8700 Direction de l'Outaouais - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Paul's Garage	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 163 \$
Les Soudures Giromac	Fournisseur		X				Machines et équipements agricoles	1 650 \$
Garage Raymond Laliberté Itée	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 289 \$
Équipements Vision	Fournisseur	12,4	X				Composants pour équipements de véhicules	8 805 \$
Cordonnerie Mont-Bleu	Fournisseur				X		Fabrication d'un filet pour la capture de l'ours.	1 300 \$
Garage Raymond Laliberté Itée	Fournisseur				X		Réaménagement intérieur d'un véhicule et installation d'un gyrophare.	1 289 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8700 Direction de l'Outaouais - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Les soudures Giromac	Fournisseur				X		Modification de deux cages à ours.	1 045 \$
Garage Raymond Laliberté Itée	Fournisseur				X		Réaménagement intérieur d'un véhicule et installation d'un gyrophare.	1 289 \$
Carle Ford inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule accidenté.	9 776 \$
Garage central de Maniwaki inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 950 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 264 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 965 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8800 Direction de l'Abitibi-Témiscamingue - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Marine Lamy Inc.	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	23 600 \$
Moto Sport de la Capitale enr.	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques- cycles	18 000 \$
Location ValD'or Ltée.	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques- cycles	14 400 \$
Distributeurs A.C.S. Ltée.	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	4 400 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Turbo Promotions	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 063 \$
Télébec Informatique	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 288 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8800 Direction de l'Abitibi-Témiscamingue - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Équipement Vision	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Équipement Vision	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 072 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 318 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 076 \$
F8900 Direction de la Côte-Nord - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8900 Direction de la Côte-Nord - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Roulotte RT	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	15 995 \$
Mini-Mécanique F.Beaulieu inc.	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	9 908 \$
Équipement Vision	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Équipement Vision	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Équipements Vision	Fournisseur				X		Préparation d'un véhicule d'urgence. (installation d'équipements)	1 349 \$
2- APPEL D'OFFRES PUBLIC								
Daimler Chrysler Canada Inc	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	23 807 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F8900 Direction de la Côte-Nord - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Tremblay, Denis	Fournisseur				X		Entretien ménager du bureau de la Société de la faune et des parcs à Port-Menier.	2 875 \$
Labrador Air Safari (1984) inc.	Fournisseur				X		Nolisement d'aéronef afin de mener une enquête au lac Magpie.	1 030 \$
O'Brien Sales & Services Ltd.	Fournisseur				X		Réparation d'un moteur hors-bord.	3 620 \$
Air Mécatina	Fournisseur				X		Nolisement d'un aéronef pour patrouille aérienne au nord de la rivière St-Augustin.	1 105 \$
Camil moto Sports	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	1 800 \$
M.M.R. Automotive inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un moteur hors-bord.	3 960 \$
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Ceilunivers	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	19 031 \$
Cellunivers	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	19 031 \$
Maniwaki Équipement	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	20 700 \$
Sports Plein Air Gagnon inc.	Fournisseur		X				Moteurs, turbines et composants	6 500 \$
Sport Plein Air Gagnon	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	19 305 \$
Transport Nord-Sud	Fournisseur				X		Déménagement de l'ameublement entreposé à Chibougamau à destination des nouveaux bureaux de la Protection de la faune dans le cadre de la Paix des Braves, incluant la main-d'oeuvre nécessaire pour le déballage.	13 062 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
NordPlus (1998) Ltée	Fournisseur				X		Nolisement d'un aéronef afin d'effectuer du travail de surveillance et de patrouille en vol dans la région de Shefferville.	24 910 \$
NordPlus (1998) Ltée	Fournisseur				X		Nolisement d'un aéronef afin d'effectuer du travail de surveillance et de patrouille en vol dans la région de Shefferville.	9 010 \$
Hélicoptères Canadiens Itée	Fournisseur				X		Patrouille aérienne, territoire de la Jamésie Sud.	13 530 \$
Mécaniques Sports Plus	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	18 398 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Doucet Boily, Sébastien	Fournisseur				X		Installation de 30 ordinateurs et migration vers une nouvelle plate-forme.	7 000 \$
Senex Pontiac Buick	Fournisseur				X		Réparation du véhicule.	1 330 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- Sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
LPS Québec  2003-04-28	Fournisseur					X	Cours d'anglais pour un employé.	1 540 \$
McKenzie, Mark  2003-04-28	Fournisseur					X	Traduction de la description de tâche des agents de protection de la faune dans le cadre du recrutement (Paix des Braves).	1 080 \$
CGF, Consultants Formation et Gestion  2003-05-06	Fournisseur					X	Participation de deux (2) employés à la session de lecture rapide et efficace.	1 890 \$
Sports Nautiques Daible  2003-05-06	Fournisseur				X		Réparation d'un moteur hors-bord.	3 000 \$
Magasin Latulippe inc.  2003-05-07	Fournisseur		X				Armement	2 683 \$
Multi-Caisses  2003-05-13	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	2 690 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Sport Plein Air Gagnon	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	4 070 \$
Service RM 2000	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 176 \$
Nunavik Rotors inc.	Fournisseur				X		Patrouille aérienne région Kuujjuaq.	4 039 \$
Aubé Pontiac Buick	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	3 562 \$
CEV	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	1 492 \$
Gauthier Marine	Fournisseur				X		Réparation d'une remorque.	1 639 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Gagnon Frères Dumoulin	Fournisseur		X				Fournitures et accessoires d'ameublement domestique et commercial	1 220 \$
Gestion Martin Salar Inc.	Fournisseur					X	Directeur de production dans le cadre d'un vidéo promotionnel pour le recrutement d'agents de protection de la faune Cris.	2 164 \$
Meubles Marchand	Fournisseur		X				Équipements pour la préparation et le service des aliments	3 007 \$
Meubles Marchand	Fournisseur		X				Équipements pour la préparation et le service des aliments	4 036 \$
Ébénisterie BMD	Fournisseur				X		Fabrication de coffres pour moteur hors-bord.	3 000 \$
Moosonee Transport ltée	Fournisseur				X		Transport et préparation de matériel par barge de Wemingi à Whapmagoostui.	1 151 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Hélicoptères Canadiens Itée	Fournisseur				X		Nolisement d'hélicoptère. Patrouille aérienne Lac Renault.	2 389 \$
Hélicoptères Canadiens Itée	Fournisseur				X		Nolisement d'hélicoptère. Patrouille aérienne région Oujé-Bougoumou.	2 389 \$
L.R. Débosselage	Fournisseur				X		Transport de véhicules de Rouyn-Noranda à Chibougamau.	1 000 \$
Cree Nation of Mistissini	Organisme public ou parapublic	12,2		X			Construction d'un cabanon pour entreposage d'essence.	3 291 \$
Desgagnés Transartik inc.	Fournisseur				X		Transport de véhicules de Salluit à Puvirnituq.	4 725 \$
Hélicoptères Canadiens Itée	Fournisseur				X		Patrouille aérienne, région Némaska.	3 889 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Hélicoptères Canadiens Ltée	Fournisseur				X		Patrouille aérienne, région Chibougamau.	4 033 \$
Hélicoptères Canadiens Ltée	Fournisseur				X		Patrouille aérienne, région Oujé-Bougoumou - Réserve Assinica - Lac Renault.	5 610 \$
Hélicoptères Canadiens Ltée	Fournisseur				X		Patrouille aérienne - région Témiscamie.	5 395 \$
Kuujuaq Motosport	Fournisseur				X		Réparation d'une motoneige.	1 131 \$
André St-Jean	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	1 000 \$
Multi-Caisse	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 848 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT  DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
St-Jean, André	Fournisseur			X			Fabrication d'un patio en pavé uni au bureau de Chibougamau.	3 650 \$
Waasheskun Airways Itée	Fournisseur				X		Patrouille aérienne région Mistassini.	2 215 \$
Aitchison Jason	Fournisseur		X				Équipements de sports et de divertissement	1 447 \$
Hélicoptères Canadiens Itée	Fournisseur				X		Patrouille aérienne, territoire Mistassini.	2 561 \$
Hélicoptères Canadiens Itée	Fournisseur				X		Nolisement hélicoptère patrouille région Oujé-Bougoumou.	3 113 \$
Université du Québec (ÉNAP)	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Administration d'un test d'aptitudes physiques.	2 031 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Transport Nord-Sud	Fournisseur				X		Déménagement de l'ameublement entreposé à Chibougamau à destination des nouveaux bureaux locaux de la protection de la faune dans le cadre de la Paix des Braves, incluant la main-d'oeuvre nécessaire pour le déballage.	5 919 \$
Hélicoptères Canadiens Ltée	Fournisseur				X		Patrouille aérienne région Némaska.	2 792 \$
Hélicoptères Canadiens Ltée	Fournisseur				X		Nolisement hélicoptère pour patrouille dans la région de Waswanipi.	2 792 \$
Hélicoptères Canadiens Ltée	Fournisseur				X		Patrouille aérienne région Chibougamau.	4 016 \$
CEV	Fournisseur		X				Équipements photographiques et cinématographiques	2 212 \$
Location Chamberland	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	1 282 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Nunavik Rotors inc.	Fournisseur				X		Patrouille aérienne région Kuujjuaq.	3 083 \$
Telebec S.E.C.	Fournisseur		X				Équipements de navires et matériels nautiques	2 973 \$
Garage Tardif	Fournisseur				X		Transport de véhicules de Charlesbourg à Amos.	1 055 \$
Herodier, Christopher	Fournisseur					X	Caméraman, assistant au montage et réalisateur d'un vidéo promotionnel pour le recrutement d'agents de protection de la faune.	3 695 \$
Nemaska First Nation	Organisme public ou parapublic	12,2			X		Service de secrétariat pour le bureau de la protection de la faune à Nemaska.	2 050 \$
Lamontagne, Stéphane	Fournisseur					X	Prémontage d'un vidéo promotionnel pour le recrutement d'agents de protection de la faune Cris.	1 800 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Centre d'immersion française de St-Hyacinthe	Fournisseur					X	Stage d'immersion française pour quatre (4) agents de protection de la faune et des candidats pour des postes dans le cadre de la Paix des Braves.	21 197 \$
Meubles Branchaud	Fournisseur		X				Mobiliers	3 012 \$
Kuujuaq Motosport	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 305 \$
Garage Roger Lavoie	Fournisseur				X		Peinture d'un véhicule.	2 750 \$
Yvan du Sport	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	1 287 \$
Desgagnés Transartik inc.	Fournisseur				X		Transport de matériel du bureau de Salluit et Puvirnituq.	1 079 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Berlitz - Centre de Langue Berlitz	Fournisseur					X	Formation en anglais.	1 260 \$
Lamontagne, Stéphane	Fournisseur					X	Montage vidéo promotionnel pour le recrutement d'agents de protection de la faune cris "A new beginning at Duchesnay".	12 000 \$
L.R. Débosselage	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 800 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Air Inuit Ltée	Fournisseur				X		Billet d'avion Kuujjuaq - Abloviak Fjord - Barnouin.	1 790 \$
Voyages CAA	Fournisseur				X		Billet d'avion Kuujjuaq - Salluit - Aupaluk.	1 508 \$
First Air	Fournisseur				X		Billet d'avion Kuujjuaq - Montréal.	2 430 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT  DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Location Pelletier	Fournisseur	12,0	X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	1 098 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 221 \$
Location Sauvageau	Fournisseur	12,0	X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	2 388 \$
Informatique EBR	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 820 \$
Location Sauvageau	Fournisseur	12,0	X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	2 140 \$
BGM Informatique inc.	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	5 561 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
First Air	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Montréal-Kuujuaq.	1 122 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion Québec - Chisasibi.	1 886 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion Bagotville - Kuujuarapik.	2 402 \$
Location Sauvageau	Fournisseur	12,0	X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	9 793 \$
Entreprise Location d'auto	Fournisseur	12,0	X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	1 098 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Trois (3) billets d'avion Chisasibi - Waskaganish - Chibougamau - Waskaganish - Montréal - Kuujuarapik.	2 902 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Voyages CAA	Fournisseur				X		Billet d'avion Dorval - Kuujuaq.	2 286 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion Montréal - Waskaganish.	2 256 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion Montréal - Waskaganish.	1 504 \$
Bridgestone/Firestone	Fournisseur	12,0	X				Pneumatiques et chambres à air	1 020 \$
Xérox	Fournisseur	12,0	X				Machines pour industries spéciales	1 973 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion Montréal - Chisasibi.	1 504 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion Bonaventure - Wemindji.	2 187 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion Québec - Kuujjuarapik.	3 686 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion Québec - Chisasibi.	1 877 \$
Location Sauvageau	Fournisseur	12,0	X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	1 250 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion pour trois (3) personnes. Chisasibi - Kuujjuarapik.	1 075 \$
Voyages Jamésiens	Fournisseur				X		Billet d'avion, Chibougamau, Chisasibi.	1 197 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 335 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 338 \$
Voyages Nouveau Québec	Fournisseur				X		Billet d'avion Montréal - Schefferville.	1 217 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 491 \$
Voyages CAA	Fournisseur				X		Billet d'avion, Val d'Or - Québec.	2 280 \$
Voyages CAA	Fournisseur				X		Billet d'avion, Québec -Val d'Or.	2 172 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MON'ANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Brisgestone/Firestone	Fournisseur	12,0	X				Pneumatiques et chambres à air	1 391 \$
Voyages CAA	Fournisseur				X		Billet d'avion Québec-Val d'Or-Québec pour 2 personnes.	1 086 \$
Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion Montréal-Québec-Kuuujuaq.	1 716 \$
Brisgestone/Firestone	Fournisseur	12,0	X				Pneumatiques et chambres à air	1 391 \$
Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion Chibougamau - Québec - La Grande.	2 299 \$
Xérox Canada	Fournisseur	12,0	X				Machines pour industries spéciales	2 520 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 219 \$
Location Sauvageau	Fournisseur	12,0	X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	1 237 \$
Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion Québec - Sept-Iles.	1 958 \$
Voyages CAA	Fournisseur				X		Billet d'avion Aupalik - Québec.	1 682 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 520 \$
Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion Aupaluk - Montréal.	2 379 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Kuujjuaq - Québec.	3 842 \$
Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion Kuujjuaq - Québec.	2 315 \$
Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion Kuujjuaq - Québec	2 315 \$
Voyages Soleil d'Or	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Kuujjuaq - Québec	2 812 \$
Voyages CAA	Fournisseur				X		Billet d'avion Québec - Chisasibi.	2 244 \$
Voyages CAA	Fournisseur				X		Billet d'avion Québec - La Grande.	2 252 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9000 Direction du Nord-du-Québec - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Les Voyages Soleii d'Or	Fournisseur				X		Billet avion, Chibougamau, LaGrande.	1 167 \$
F9100 Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Équipement Motorisé	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	8 676 \$
Produits électronique Elkel	Fournisseur		X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	2 300 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Boulay Dodge Chrysler	Fournisseur				X		Réparation de véhicule.	1 087 \$
Relais de la Vallée	Fournisseur				X		Réparation de véhicule.	1 756 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9100 Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Garage H. Micnaud inc.	Fournisseur				X		Réparation de véhicule.	1 479 \$
Boulay Dodge Chrysler	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 874 \$
Turbo Promotion	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 063 \$
Automobile Mauger Ford	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 542 \$
Current sales corp.	Fournisseur	12,7	X				Équipements des télécommunications, de détection et à rayonnement cohérent	4 990 \$
Garage Bujold et Babin inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 070 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT  DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement)  * OSBL  * organisme public ou parapublic  * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Ser vi ces auxiliaires	Services professionnels		
F9100 Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Équipements Vision	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
E.P. Poirier Itée	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 020 \$
E.P. Poirier Itée	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 390 \$
équip. survie maritime québec	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	2 221 \$
Millenium Boats + Cover Ltd	Fournisseur				X		Réparation d'un bateau.	2 400 \$
Garage, débosselage et peinture Aurélien Lévesque	Fournisseur				X		Peinture d'un véhicule.	2 100 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9100 Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Pieces auto J.L.M	Fournisseur		X				Équipements de lutte contre l'incendie, de protection et de sauvetage	6 799 \$
Pièces d'auto J.L.M. inc.	Fournisseur				X		Installation de systèmes d'urgence sur 5 véhicules.	4 339 \$
Pomerleau les Bateaux	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	1 400 \$
Pomerleau les Bateaux	Fournisseur		X				Navires, embarcations, pontons et docks flottants	1 495 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Club voyage Bellaventure	Fournisseur				X		Billet d'avion aller-retour Mont-Joli-Rouyn-Noranda pour une enquête spéciale.	1 343 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	6 675 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9200 Direction de Chaudières-Appalaches - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Garage Réjean Roy	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	6 075 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Équipement vision +	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
Équipement vision +	Fournisseur		X				Composants pour équipements de véhicules	2 935 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 626 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 348 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9200 Direction de Chaudières-Appalaches - Protection								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 979 \$
F9400 Direction de Lanaudière - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Véhitech inc	Fournisseur				X		Installation d'équipements d'urgence sur un véhicule.	2 280 \$
Véhitech inc	Fournisseur				X		Installation d'équipements d'urgence sur un véhicule.	2 280 \$
F9500 Direction des Laurentides - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
DUOCOM	Fournisseur		X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 550 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9500 Direction des Laurentides - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Serge Meilleur inc.	Fournisseur				X		Réaménagement d'une cabine de camion.	1 393 \$
Transmission d'auto St-Jérôme inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 952 \$
CDMV	Fournisseur		X				Équipements et approvisionnements médicaux, dentaires et vétérinaires	1 176 \$
Laurentides Ford	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	2 309 \$
Nominingue Ford	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule tout-terrain.	1 475 \$
TURBO PROMO	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 086 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9500 Direction des Laurentides - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Action Solutions Radio inc.	Fournisseur				X		Réaménagement intérieur d'un véhicule et installation d'un gyrophare.	1 508 \$
L. Lacelle	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 199 \$
Olympique Mobile inc.	Fournisseur				X		Installation protège cabine et coffre d'aluminium.	1 660 \$
Véhitech inc	Fournisseur				X		Installation d'équipements d'urgence sur un véhicule.	1 779 \$
Véhitech inc	Fournisseur				X		Installation d'équipements d'urgence sur un véhicule.	2 280 \$
Multihexa	Fournisseur					X	Formation sur Outlook.	1 000 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9500 Direction des Laurentides - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Collège Maisonneuve	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Formation sur Windows XP.	1 430 \$
Olympique Mobile inc.	Fournisseur				X		Modification d'un véhicule.	1 934 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	2 490 \$
F9600 Direction de la Montérégie - Protection								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Claude Ste-Marie Sports inc.	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	17 965 \$
2- APPEL D'OFFRES PUBLIC								

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9600 Direction de la Montérégie - Protection								
2- APPEL D'OFFRES PUBLIC								
Daimler Chrysler Canada Inc	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	23 807 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Max Marine	Fournisseur				X		Réparation d'une embarcation.	5 000 \$
Suspension d'autos Sorel inc.	Fournisseur				X		Réparation d'un véhicule.	1 295 \$
Abbott experts-conseils	Fournisseur					X	Organiser, planifier et surveiller les travaux reliés à la démolition et l'évacuation des débris de 12 chalets sur l'Ile Lacroix.	12 000 \$
Alide Bergeron et Fils ltée	Fournisseur				X		Démolition de chalets, évacuation des débris dans des sites approuvés et effectuer tout autre nettoyage nécessaire.	20 798 \$
Casaubon et Frères inc.	Fournisseur			X			Concevoir, construire et maintenir un pont de glace entre l' Ile Lacroix et la terre ferme pour la durée des travaux de démolition et retrait des matériaux.	8 550 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- Sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9600 Direction de la Montérégie - Protection								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Garda du Canada	Fournisseur				X		Gardiennage sur le site de l'Ile Lacroix à Ste-Anne de Sorel.	3 800 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	4 320 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 225 \$
F9800 Direction du soutien aux activiées régionales								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Norampac	Fournisseur		X				Emballages-Matériaux d'empaquetage et d'emballage	2 228 \$
Fourrures Prévost Inc.	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	6 372 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9800 Direction du soutien aux activiées régionales								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Identification Sports 2003-10-03	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 650 \$
Chapellerie Canadienne Inc. 2003-12-04	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	7 056 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
La Fée de la Broderie (1999) Inc. 2003-04-03	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	4 946 \$
Vêtement Cooper 2003-04-30	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	4 986 \$
C. LAMOND 2003-05-03	Fournisseur		X				Plaques d'identification	1 355 \$
Biltmore Corporation 2003-06-05	Fournisseur	12,4	X				Vêtements, équipements individuels et insignes	5 113 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9800 Direction du soutien aux activités régionales								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
TURBO PROMO	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 050 \$
VET. COOPER	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 793 \$
Guillevin International Inc.	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 293 \$
GUILLEVIN INTER.	Fournisseur		X				Équipements de lutte contre l'incendie, de protection et de sauvetage	2 601 \$
Acton International Inc.	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	2 578 \$
SPORTCHIEF	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	4 920 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9800 Direction du soutien aux activiées régionales								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
R NICHOLLS	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	2 400 \$
Groupe SDI inc.	Fournisseur					X	Rendre le programme de gestion des coupons d'esturgeons jaunes et noirs compatible avec Office XP.	2 950 \$
ALASKA	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	1 250 \$
C.L.B. UNIFORMES	Fournisseur		X				Vêtements, équipements individuels et insignes	2 070 \$
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	1 535 \$
Hypertec	Fournisseur	12,0	X				Équipement pour le traitement automatique de l'information, à usage général	3 360 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9800 Direction du soutien aux activiées régionales								
4- CONTRAT OUVERT, OFFRE PERMANENTE								
Chaussures Rock Forest	Fournisseur	12,0	X				Vêtements, équipements individuels et insignes	11 097 \$
F9900 Direction de la formation et du développement								
1- APPEL D'OFFRES SUR INVITATION								
Veilleux, Bruno	Fournisseur				X		Entretien ménager pour les locaux de la Société de la faune et des parcs du Québec au Pavillon Le Cerf de la station forestière de Duchesnay.	24 000 \$
2- APPEL D'OFFRES PUBLIC								
Daimler Chrysler Canada Inc	Fournisseur		X				Véhicules à effet de sol, véhicules à moteur, remorques et semi-remorques-cycles	24 744 \$
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail	Organisme sans but lucratif	12,2				X	Formation des gestionnaires de la Vice-présidence à la protection de la faune sur les connaissances nécessaires en matière de santé et sécurité au travail.	6 400 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS, EXERCICE FINANCIER 2003-2004

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

NOM DU CONTRACTANT DATE SIGNATURE CONTRAT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	Appel d'offres non requis	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
			Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
F9900 Direction de la formation et du développement								
3- SANS APPEL D'OFFRES								
Agence des douanes et du revenu Canada	Organisme public ou parapublic	12,2				X	Formation et suivi de formation auprès de nouveaux chiens et de nouveaux maîtres-chiens sur une période de 3 ans.	9 775 \$



# Société de la Faune et des Parcs du Québec

## Montant global pour l'exercice 2003-2004

(Concernant les frais de photocopie, téléphonie cellulaire, téléavertisseurs, mobilier de bureau, eau de source, frais de transport, hébergement, repas, colloques, congrès, perfectionnement)

IDENTIFICATION DES FRAIS	MONTANT
PHOTOCOPIE	139 400
TÉLÉPHONIE CELLULAIRE	118 507
TÉLÉAVERTISSEURS	5 969
MOBILIER DE BUREAU	372 400
EAU DE SOURCE	2 700
FRAIS DE TRANSPORT, HÉBERGEMENT ET REPAS	
- Frais de transport	431 100
- Frais d'hébergement et de repas	731 100
	<u>1 162 200</u>
CONGRÈS, COLLOQUES, SESSION DE PERFECTIONNEMENT ET DE RESSOURCEMENT (Note 1)	
. Sous-total Québec:	480 500
. Sous-total extérieur du Québec:	20 800
. Total des frais au Québec et à l'extérieur:	<u>501 300</u>
<b>TOTAL SOCIÉTÉ :</b>	<b>2 302 476</b>

Note 1: Excluant les salaires.







SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

PERSONNEL MASCULIN, FÉMININ, PERSONNES HANDICAPÉES,  
ANGLOPHONES, AUTOCHTONES, COMMUNAUTÉS CULTURELLES - PAR GROUPE D'ÂGE  
MARS 2004 (personnel régulier)

CATEGORIE D'EMPLOI	PERSONNEL MASCULIN		PERSONNEL FÉMININ		TOTAL DE L'EFFECTIF			
	Groupe d'âge		Groupe d'âge		Groupe d'âge		Nbre Total	% /effectif total
	-35	35 +	-35	35 +	-35	35 +		
Cadres		79	1	5	1	84	85	9,6%
Professionnels	7	136	9	41	16	177	193	21,9%
Personnel de bureau techniciens et ass.	3	113	14	142	17	255	272	30,8%
Ouvriers		14			0	14	14	1,6%
Agent de protection	9	303	3	3	12	306	318	36,1%
Total	19	645	27	191	46	836	882	100,0%
Grand Total	664		218		882			
%	75,3%		24,7%		100,0%			

PERSONNES HANDICAPÉES	ANGLOPHONES	AUTOCHTONES	COMMUNAUTÉS CULTURELLES
0	0	0	
1	3	0	1
2	2	3	1
0	0	0	0
1	2	8	1
4	7	11	3
0,5%	0,8%	1,2%	0,3%





## Nombre total de jours de vacances et de maladie, et d'heures de temps supplémentaire

Catégories	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Totaux
<b>Vacances</b>													
Autres	7,0	2,0	38,0	116,5	160,0	37,5	6,0	18,0	34,0	26,5	3,0	1,0	449,5
Professionnel	95,0	177,5	433,0	995,0	1248,5	206,0	228,0	154,5	412,5	141,0	87,0	87,0	4265,0
PBTA*	246,5	247,0	537,5	1676,5	1516,5	370,5	286,0	322,5	742,0	224,0	163,0	140,0	6472,0
APF	169,5	314,0	619,0	1608,5	1748,5	550,5	500,5	399,0	249,5	175,0	196,5	165,5	6696,0
Ouvrier	14,0	28,5	26,5	108,0	70,5	29,5	41,5	21,5	18,5	29,0	5,5	6,0	399,0
Cadre	57,5	64,0	161,0	466,0	511,0	98,5	142,5	73,0	159,0	38,0	42,5	23,0	1836,0
<b>Maladies</b>													
Autres	0,0	0,0	0,0	2,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,0
Professionnel	173,5	174,5	166,5	169,0	193,0	191,5	206,0	220,5	222,0	219,5	149,0	72,0	2157,0
PBTA*	275,5	271,0	289,0	363,5	313,5	387,5	432,0	350,0	371,0	383,0	314,0	227,5	3977,5
APF	304,0	309,5	258,5	271,0	268,5	297,5	323,5	225,0	133,5	159,5	131,0	82,0	2763,5
Ouvrier	10,5	19,5	30,0	32,0	39,0	48,5	12,5	6,5	6,0	5,0	3,0	0,0	212,5
Cadre	65,0	53,0	81,0	118,5	129,0	124,5	109,0	111,0	156,0	139,5	107,5	97,0	1291,0
<b>Heures supplémentaires</b>													
Autres	0,00	112,24	385,37	198,06	100,56	7,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	803,23
Professionnel	1004,64	1193,17	891,11	626,72	994,41	987,53	760,71	860,37	437,31	387,32	334,80	6,00	8484,09
PBTA*	934,86	2761,91	2053,07	1859,22	2369,30	2002,21	1444,94	770,96	209,49	427,00	284,82	3,00	15120,78
APF	1676,08	4444,26	6792,76	3829,91	2307,03	4803,81	7698,57	8806,22	1722,45	1658,61	1412,34	2,50	45154,54
Ouvrier	22,00	309,14	255,22	48,41	62,00	64,75	324,57	82,23	98,16	72,16	34,50	0,00	1373,14
Cadre	27,41	6,99	4,50	3,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	41,90
<b>Heures suppl. compensées</b>													
Autres	0,0	74,4	182,5	63,1	39,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	358,97
Professionnel	952,14	1072,59	873,73	593,77	969,83	921,88	674,21	817,87	412,31	337,82	281,80	3,50	7911,45
PBTA*	682,12	2406,40	1513,32	1503,52	1860,11	1355,24	1169,51	549,34	169,99	284,75	128,41	0,00	11622,71
APF	1189,20	2640,14	2798,12	1528,81	667,61	2661,99	4296,99	5032,00	732,25	734,06	596,56	0,00	22877,73
Ouvrier	17,25	68,00	49,41	14,75	24,50	15,50	106,50	62,5	41,3	56,5	24,0	0,00	480,16
Cadre	23,66	2,83	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	26,49
<b>Heures suppl. payées</b>													
Autres	0,0	37,8	202,9	135,0	61,6	7,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	444,26
Professionnel	52,50	120,58	17,38	32,95	24,58	65,65	86,50	42,50	25,00	49,50	53,00	2,50	572,64
PBTA*	252,74	355,51	539,75	355,70	509,19	646,97	275,43	221,62	39,50	142,25	156,41	3,00	3498,07
APF	486,88	1804,12	3994,64	2301,10	1639,42	2141,8	3401,6	3774,2	990,2	924,55	815,78	2,50	22276,81
Ouvrier	4,75	241,14	205,81	33,66	37,50	49,3	218,1	19,7	56,9	15,66	10,50	0,00	892,98
Cadre	3,75	4,16	4,50	3,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15,41

\* PBTA: Personnel de bureau, techniciens et assimilés





**Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2001-2002 : –évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions); –évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir; –nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie; –nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions); –niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires; –nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.







**LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES LOUÉS DE LA SIQ EN INDIQUANT POUR CHACUN D'EUX...**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.





**LISTE DES BAUX AUXQUELS LA SIQ A MIS FIN EN 2003-2004, ET PRÉVISIONS  
2004-2005.**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.







SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 15

MISE À PART LA SIQ, LA LISTE DES FIRMES EN 2003-2004 QUI LOUENT DES ESPACES

EMPLACEMENT	SUPERFICIE LOUÉE ET OCCUPÉE	COÛT/m <sup>2</sup>	COÛT TOTAL 03-04	DURÉE DE L'OCCUPATION	LE PROPRIÉTAIRE ET/OU LE NOM DE LA FIRME
<b>DIRECTION RÉGIONALE DU BAS SAINT-LAURENT</b>  793, avenue du Phare ouest, Matane Abri à bateaux (DPF Matane)	25 m <sup>2</sup>	14,80 \$/m <sup>2</sup>	185,00 \$	6 mois	Armand Forbes





**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS**  
**Étude des crédits 2004-2005**

**Coût de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans  
les cabinets ministériels depuis le 29 avril 2003.**

**Question 16.**

Aucun montant déboursé.





**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

- **LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE LA SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

La réponse à cette question est sous la responsabilité du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs.







**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS**

18. Liste des sommes d'argent versées en 2003-2004 à même le budget discrétionnaire du ministre.

Le budget discrétionnaire du ministre responsable de la Société de la Faune et des Parcs est à la charge du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs.





**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS**

19. La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement du Canada.

La Société de la Faune et des Parcs n'a obtenu aucun transfert du gouvernement du Canada en 2003-2004.





**LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...)**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.







**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

**LISTE DU PERSONNEL HORS-STRUCTURE PAR CATÉGORIE D'EMPLOI RÉMUNÉRÉ PAR LA SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE À LA SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ANNÉE 2003-2004**

<b>NOM</b>	<b>SALAIRE</b>	<b>ASSIGNATION INITIALE</b>	<b>ASSIGNATION ACTUELLE</b>	<b>DATE DE L'ASSIGNATION HORS-STRUCTURE</b>	<b>DATE DE LA FIN DE L'ASSIGNATION HORS-STRUCTURE</b>
Aucun					





**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

**LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LA SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES  
ANNÉE 2003-2004**

NOM	ASSIGNATION INITIALE	ASSIGNATION ACTUELLE	SALAIRE
Aucun			

22.1







**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

**LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES ET AFFECTÉ  
À LA SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ANNÉE 2003-2004**

Aucun personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux ou autres n'est affecté à la Société de la faune et des parcs du Québec.





**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

**LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES) QUI REÇOIT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION, SOIT CELLE RATTACHÉE À LEUR FONCTION ET UN REVENU D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC, PARAPUBLIC OU DES RÉSEAUX DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION, SOIT LES COMMISSIONS SCOLAIRES, LES CÉGEPS, LES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES, LES RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS, EN INDIQUANT :**

- **LE SALAIRE DE LA PERSONNE;**
- **LE MONTANT REÇU DU RÉGIME DE RETRAITE**

Non applicable

Les renseignements demandés constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information et ne peuvent être rendus publics.





**QUESTION :**

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et somme dépensée)

**MATÉRIEL INFORMATIQUE  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

	1 <sup>er</sup> AVRIL 2003 AU 31 MARS 2004		
	Acquisitions		Inventaire
	Nombre	Coûts	Nombre
<b>Micros et composantes :</b>			
• Serveurs	0	0	0
• Pentium IV	153	229,5	539
• Pentium III	0	0	394
• Pentium II	0	0	57
• Pentium I	0	0	48
• XT à 486DX	0	0	0
• MAC et Autres	0	0	1
<b>TOTAL</b>	<b>153</b>	<b>229,5</b>	<b>1 039</b>
<b>Imprimantes</b>			
• Matricielle	0	0	53
• Jet d'encre	2	2,4	182
• Laser	8	25,6	200
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>28,0</b>	<b>435</b>
<b>Logiciels</b>	<b>N/D</b>	<b>24,4</b>	<b>N/D</b>







**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

**ÉVOLUTION DE LA MASSE SALARIALE DU CABINET MINISTÉRIEL**

La réponse à cette question est sous la responsabilité du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs.





SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ABONNEMENTS

Question 27

ALYTES	139,00 \$
AMERICAN FISCHERIES SOCIETY LIBRARY	
MEMBERSHIP	1 473,00 \$
AMERICAN NATURALIST - INCLS FREE ONLINE	
/SURFACE MAIL/ /ALL EXC JAPAN/	648,00 \$
ANNUEL DE CHASSE	6,00 \$
ANNUEL DE PECHE	6,00 \$
AQUACULTURE MAGAZINE /INCLS/ BUYERS GUIDE	40,00 \$
/SURFACE MAIL/	
AQUATIC INVADERS	53,00 \$
ARGUS	44,00 \$
ATLANTIC SALMON FEDERATION MEMBERSHIP	26,00 \$
BAT RESEARCH NEWS	66,00 \$
BIOLOGICAL CONSERVATION	3 168,00 \$
BIOONE	1 404,00 \$
BULLETIN FRANCAIS DE LA PECHE ET DE LA	
PISCICULTURE /FORMERLY/BULLETIN FRANCAIS DE	86,00 \$
PISCICULTURE	
DUCKS UNLIMITED INC MEMBERSHIP	42,00 \$
ECOLOGISTE	67,50 \$
ECOLOGY	1 073,09 \$
ECOLOGY OF FRESHWATER FISH	548,00 \$
FIELD & STREAM /**/EDS	40,00 \$
FISHERIES RESEARCH	2 485,00 \$
FISH FARMING INTERNATIONAL	184,00 \$
JOURNAL OF FISH BIOLOGY /INCLS/ SUPPLEMENT	3 284,00 \$
JOURNAL OF FORESTRY	308,00 \$
JOURNAL OF HERPETOLOGY (avec SSAR membership)	158,00 \$
JOURNAL OF WILDLIFE MANAGEMENT /INCLS/	
WILDLIFE MONOGRAPHS & WILDLIFE SOCIETY	350,00 \$
BULLETIN	
MONDE FORESTIER	11,00 \$
NATIONAL FRESH WATER FISHING HALL OF FAME	16,00 \$
NATIONAL WILDLIFE FEDERATION WORLD	37,00 \$
ASSOCIATE MEMBERSHIP	
NORTHERN AQUACULTURE /FOR CANADA	33,00 \$
INCORPS/ PACIFIC COAST AQUACULTURE	
PARCS	47,00 \$
QUÉBEC OISEAUX	20,00 \$
RANGIFER	50,00 \$
SAUMONS	102,00 \$
SENTIER CHASSE-PECHE	40,00 \$
TEOROS	31,00 \$
TRANSACTIONS OF THE NORTH AMERICAN	
WILDLIFE AND NATURAL RESOURCES CONFERENCE	63,00 \$
WILDLIFE WORLDWIDE	1 704,00 \$
<b>TOTAL</b>	<b>17 852,59 \$</b>





## SITE INTERNET

Nom de la firme ou des personnes qui ont adapté le site ?

2000-2001 : Beaulieu Multimédia  
 2001-2002 : À l'interne,  
 2002-2003 : À l'interne  
 2003-2004 : À l'interne

Coûts de construction du site ?

2000-2001 : 32 544,82 \$  
 2001-2002 : aucun frais  
 2002-2003 : projet de refonte. Analyse, proposition et maquettes : 15 000 \$  
 2003-2004 : aucun frais

Coût de l'entretien et de la mise à jour ?

2000-2001 : 6 955,00 \$  
 2001-2002 : 9 297,00 \$  
 2002-2003 : 10 500,00\$  
 2003-2004 : 32 700.00\$

Responsable du contenu sur le site ?

Webmestre : Claire Nadeau, Direction des communications et de l'Éducation  
 Webmestre technique : Germain Tremblay Direction des communications et de l'Éducation  
 Édimestre Dossiers spécialisés : Christine Robitaille, Direction des communications et de l'Éducation

Fréquence moyenne de mise à jour ?

Continue

Nombre de visiteurs par mois ?

2000-2001 : 17 000  
 2001-2002 : 51 000 en janvier 2002  
 2002-2003 : 77 509 en mars 2003  
 2003-2004 : 93 107 en janvier 2004  
 78 871 (moyenne de mars 2003 à janvier 2004)

Combien de fois le site a-t-il été refait ?

Quel en a été le coût ?

En refonte en 2001-2002, 15 000 \$ au 31 mars 2002  
 Mise à niveau au PIV en 2002-2003 - Aucun coût de production.

- Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

Le nouveau Programme d'identification visuelle (PIV) gouvernemental







**LA LISTE DES PROGRAMMES SPÉCIFIQUES QUI SONT OFFERTS AUX JEUNES (15-35 ANS), LE NOMBRE DE PARTICIPANTS AINSI QUE LE COÛT DE LA MESURE, DU SERVICE OU DU PROGRAMME.**

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat à la jeunesse et ce, pour tous les ministères et organismes.





### Question 30

**Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :**

- **La liste des ententes signées et/ou annoncées;**
- **Les détails de ces ententes;**
- **Les résultats obtenus à ce jour;**
- **Les investissements annoncés et/ou les annonces de fermeture.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.  
Veuillez vous référer à la question n° 4.







**POUR CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS,  
ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX RELATIFS À L'ÉQUITÉ SALARIALE.**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor et ce, pour tous les ministères et organismes.





Dépenses effectuées en 2003-2004 par chaque ministère ou organisme dans les technologies de l'information :

- a) téléphonie
- b) matériel informatique
- c) logiciels
- d) programmation
- e) formation

CATÉGORIE	FAPAQ k\$
a) Téléphonie:	
- Communications téléphoniques	171,8
- Liens informatiques	325,3
b) Matériel informatique	495,1
c) Logiciels	32,2
d) Programmation	482,5
- Développement de systèmes	330,5
- Entretien de systèmes	152,0
e) Formation	54,5
<b>TOTAL</b>	<b>1 561,4</b>





**UNE LISTE ET UNE COPIE DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS DANS LE CADRE  
DU PROCESSUS DE RÉINGÉNIERIE DE L'ÉTAT AINSI QUE LE MONTANT DE CHACUN  
DE CES CONTRATS.**

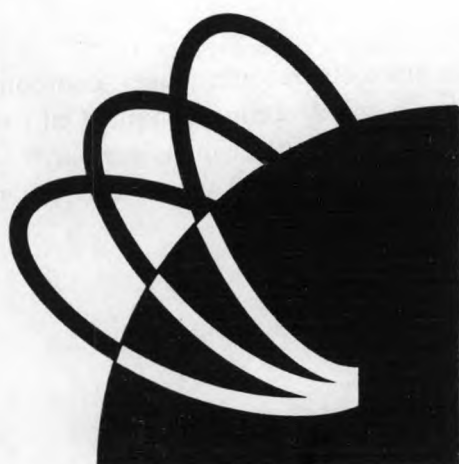
Étude comparative sur les modèles de gestion de la faune et des parcs réalisée par  
l'Observatoire de l'administration publique de l'École nationale d'administration  
publique (ÉNAP).





OBSERVATOIRE DE  
L'ADMINISTRATION  
PUBLIQUE

E N A P



## Gestion des parcs et de la faune

(Arkansas, Canada, Colombie-Britannique, États-Unis (Fédéral),  
Floride, Maine, Nebraska, New Hampshire, New York,  
Nouveau-Brunswick, Ontario, Vermont)

Société de la faune et des parcs du Québec

Juin 2003

## AVANT-PROPOS

À la demande de la Société de la faune et des parcs du Québec, L'Observatoire de l'administration publique de l'ENAP a reçu comme mandat de décrire la gestion de la faune et des parcs dans douze administrations publiques du Canada et des États-Unis.

Le rapport est constitué de douze fiches présentant l'information sur chacun des points retenus et d'un tableau synthèse.

Le rapport a été réalisé sous la supervision de monsieur Jacques Auger, coordonnateur à la recherche commanditée à L'Observatoire de l'administration publique. Ont participé à la recherche, madame Peggy Bélanger, agente de recherche et monsieur Xavier Trégan, assistant de recherche. La mise en page finale du document a été réalisée par madame Paule Grenon.

## TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS .....	2
ARKANSAS .....	7
1. PARCS .....	7
➤ <i>Mission</i> .....	7
➤ <i>Exploitation</i> .....	7
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	7
➤ <i>Financement</i> .....	7
2. FAUNE .....	7
➤ <i>Mission</i> .....	8
➤ <i>Réglementation</i> .....	8
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	8
➤ <i>Financement</i> .....	8
3. LOIS ET RAPPORTS .....	8
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	8
5. RÉFÉRENCES .....	8
CANADA .....	9
1. PARCS .....	9
➤ <i>Mission</i> .....	9
➤ <i>Exploitation</i> .....	9
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	9
➤ <i>Financement</i> .....	9
2. FAUNE .....	10
➤ <i>Mission</i> .....	10
➤ <i>Réglementation</i> .....	10
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	10
➤ <i>Financement</i> .....	10
3. LOIS ET RAPPORTS .....	10
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	10
5. RÉFÉRENCES .....	10
COLOMBIE BRITANNIQUE .....	11
1. PARCS .....	11
➤ <i>Mission</i> .....	11
➤ <i>Exploitation</i> .....	11
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	11
➤ <i>Financement</i> .....	11
2. FAUNE .....	11
➤ <i>Mission</i> .....	11
➤ <i>Financement</i> .....	11
➤ <i>Réglementation</i> .....	11
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	12
➤ <i>Financement</i> .....	12
3. LOIS ET RAPPORTS .....	12
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	12
5. RÉFÉRENCES .....	12

ÉTATS-UNIS (FÉDÉRAL).....	13
1. PARCS .....	13
➤ <i>Mission</i> .....	13
➤ <i>Exploitation</i> .....	13
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	13
➤ <i>Financement</i> .....	13
2. FAUNE .....	14
➤ <i>Mission</i> .....	14
➤ <i>Réglementation</i> .....	14
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	14
➤ <i>Financement</i> .....	14
3. LOIS ET RAPPORTS .....	14
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	15
5. RÉFÉRENCES .....	15

FLORIDE.....	16
1. PARCS .....	16
➤ <i>Mission</i> .....	16
➤ <i>Exploitation</i> .....	16
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	16
➤ <i>Financement</i> .....	16
2. FAUNE .....	16
➤ <i>Mission</i> .....	17
➤ <i>Réglementation</i> .....	17
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	17
➤ <i>Financement</i> .....	17
3. LOIS ET RAPPORTS .....	17
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	17
5. RÉFÉRENCES .....	17

MAINE .....	19
1. PARCS .....	19
➤ <i>Mission</i> .....	19
➤ <i>Exploitation</i> .....	19
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	19
➤ <i>Financement</i> .....	19
2. FAUNE .....	20
➤ <i>Mission</i> .....	20
➤ <i>Réglementation</i> .....	20
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	20
➤ <i>Financement</i> .....	20
3. LOIS ET RAPPORTS .....	21
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	21
5. RÉFÉRENCES .....	21

NEBRASKA .....	22
1. PARCS .....	22
➤ <i>Mission</i> .....	22
➤ <i>Exploitation</i> .....	22
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	22
➤ <i>Financement</i> .....	23
2. FAUNE .....	23

➤ <i>Mission</i> .....	23
➤ <i>Réglementation</i> .....	23
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	23
➤ <i>Financement</i> .....	23
3. LOIS ET RAPPORTS .....	23
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	24
5. RÉFÉRENCES .....	24
 NEW HAMPSHIRE .....	 25
1. PARCS .....	25
➤ <i>Mission</i> .....	25
➤ <i>Exploitation</i> .....	25
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	25
➤ <i>Financement</i> .....	25
2. FAUNE .....	25
➤ <i>Mission</i> .....	25
➤ <i>Réglementation</i> .....	26
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	26
➤ <i>Financement</i> .....	26
3. LOIS ET RAPPORTS .....	26
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	26
5. RÉFÉRENCES .....	26
 NEW YORK .....	 27
1. PARCS .....	27
➤ <i>Mission</i> .....	27
➤ <i>Exploitation</i> .....	27
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	27
➤ <i>Financement</i> .....	27
2. FAUNE .....	28
➤ <i>Mission</i> .....	28
➤ <i>Réglementation</i> .....	28
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	28
➤ <i>Financement</i> .....	28
3. LOIS ET RAPPORTS .....	28
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	29
5. RÉFÉRENCES .....	29
 NOUVEAU-BRUNSWICK .....	 30
1. PARCS .....	30
➤ <i>Mission</i> .....	30
➤ <i>Exploitation</i> .....	30
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	30
➤ <i>Financement</i> .....	31
2. FAUNE .....	31
➤ <i>Mission</i> .....	31
➤ <i>Réglementation</i> .....	31
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	31
➤ <i>Financement</i> .....	32
3. LOIS ET RAPPORTS .....	32
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	32
5. RÉFÉRENCES .....	33

ONTARIO .....	34
1. PARCS .....	34
➤ <i>Mission</i> .....	34
➤ <i>Exploitation</i> .....	34
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	34
➤ <i>Financement</i> .....	35
2. FAUNE .....	35
➤ <i>Mission</i> .....	35
➤ <i>Réglementation</i> .....	36
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	36
➤ <i>Financement</i> .....	36
3. LOIS ET RAPPORTS .....	37
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	37
5. RÉFÉRENCES .....	37
VERMONT .....	38
1. PARCS .....	38
➤ <i>Mission</i> .....	38
➤ <i>Exploitation</i> .....	38
➤ <i>Délégation de gestion</i> .....	38
➤ <i>Financement</i> .....	39
2. FAUNE .....	39
➤ <i>Mission</i> .....	39
➤ <i>Réglementation</i> .....	39
➤ <i>Exploitation déléguée</i> .....	39
➤ <i>Financement</i> .....	39
3. LOIS ET RAPPORTS .....	39
4. PERSONNES-RESSOURCES .....	40
5. RÉFÉRENCES .....	40
TABLEAU SYNTHÈSE .....	41
ANNEXES .....	45

## || ARKANSAS

---

Les parcs sont gérés par le Department of Parks and Tourism. La faune relève d'une commission indépendante, Arkansas Game and Fish Commission, qui travaille en étroite collaboration avec le gouverneur de l'État.

### 1. PARCS

#### ➤ Mission

Department of Parks and Tourism a pour objectif d'offrir un accès à tous les citoyens des parcs pour des activités récréatives et préserver les ressources naturelles de l'État.

#### ➤ Exploitation

Le Ministère est responsable de la gestion et de l'exploitation des parcs publics de l'État. Il y a deux directions à l'intérieur du Ministère, soit la direction des parcs et du tourisme.

#### ➤ Délégation de gestion

Il n'y a pas de délégation au niveau local ou vers le secteur privé.

#### ➤ Financement

Le Ministère finance ces activités par l'obtention d'un montant voté par l'Assemblée législative. Une autre source de revenu provient des frais d'utilisation des parcs. De plus, en 1994, le gouvernement a passé une loi qui permet aux deux organismes (Department of Parks and Tourism et Arkansas Game and Fish Commission) de récolter une partie de la taxe de vente. Cette taxe,

le Conservation Sales Tax, représente un peu plus de 0,25% de la taxe de vente, qui est de 5,125%. Cette modification est le résultat d'une collaboration entre le Ministère et la commission auprès du gouvernement de l'État.

### 2. FAUNE

L'Arkansas Game and Fish Commission est responsable de la protection et de la conservation de la faune, de la gestion et de l'aménagement des habitats, du repeuplement des rivières et des lacs, de la réglementation de la chasse et la pêche et finalement des autres activités reliées au développement de la faune.

Cette commission est composée de sept membres, nommés par le gouverneur de l'État, pour une période de sept ans. Ils ne sont pas rémunérés par le gouvernement et ont des rencontres mensuelles (leurs frais de déplacement sont remboursés). La commission est divisée en neuf directions : Communication, Éducation, Conservation de la faune, Pêche, Fiscalité, Ressources humaines, Technologie de l'information, Opérations et Gestion de la faune.

La commission gère environ 325 000 acres de terres publiques et loue 300 000 acres de propriétaires privés. Générale-

ment, la réglementation des terres privées est la même que pour les terres publiques. S'il existe une différence, la réglementation des terres privées ne peut être que plus contraignante que sur les terres publiques.

➤ **Mission**

L'Arkansas Game and Fish Commission a pour mission de gérer les ressources de aquatiques et terrestres pour un développement durable et de permettre à la population d'utiliser ces ressources à des fins récréatives.

➤ **Réglementation**

La commission élabore la réglementation et le Enforcement Division qui relève de la commission et est responsable de son application. Les Wildlife Officers, du nombre de 150, assurent la protection des ressources naturelles et de la faune. Ils ont les mêmes pouvoirs que les policiers.

➤ **Exploitation déléguée**

Les Wildlife Management Areas, qui sont les terres contrôlées par la commission, ne sont pas délégués. La commission exploite, gère et contrôle les terres privées et publiques.

➤ **Financement**

La commission partage les revenus du Conservation Sales Tax avec le Department of Parks and Tourism. Ainsi, la commission reçoit 17 millions de dollars par année du gouvernement de l'Arkansas. L'autre source de revenu provient des permis de chasse et pêche.

### 3. LOIS ET RAPPORTS

La loi constitutive de l'Arkansas Game and Fish Commission est disponible sur le CD-ROM. Il n'y a pas de rapport ou de plan stratégique de l'un ou l'autre organisme, disponible sur Internet.

### 4. PERSONNES-RESSOURCES

BALKMAN, Mac  
Gestionnaire des opérations  
*Wildlife Management Division*  
*Arkansas Game and Fish Commission*  
2, Natural Resources Drive  
Little Rock (Arkansas) 72205  
ÉTATS-UNIS  
Téléphone: (501) 682-7639

SUTTON, Beverly  
*Department of Parks and Tourism*  
1, Capitol Mall  
Little Rock (Arkansas) 72201  
ÉTATS-UNIS  
Téléphone: (501) 682-7777

### 5. RÉFÉRENCES

**Parcs**

ARKANSAS. Department of Parks and Tourism (Page consultée en juin 2003). *Site du Department of Parks and Tourism*, [en ligne],  
<http://www.arkansas.com>

**Faune**

ARKANSAS. Arkansas Game and Fish Commission (Page consultée en juin 2003). *Site de l'Arkansas Game and Fish Commission*, [en ligne],  
<http://www.agfc.com>



## **CANADA**

Les deux organismes soit Parcs Canada et le Service canadien de la Faune relèvent de deux organismes différents. Parcs Canada, qui est une agence administrative relève de la ministre responsable de Patrimoine Canada (voir organigramme en annexe) alors que le Service canadien de la Faune relève d'Environnement Canada (aucun organigramme n'est disponible).

### **1. PARCS**

Parcs Canada est responsable de l'ensemble de la gestion des parcs nationaux au Canada, pour ce faire, il coopère avec diverses autres organisations, y compris d'autres ministères du gouvernement fédéral, des organismes provinciaux, territoriaux et municipaux, des organisations non gouvernementales et des organisations bénévoles.

#### **➤ Mission**

Les parcs nationaux sont créés pour protéger et mettre en valeur des exemples représentatifs et exceptionnels des paysages et des phénomènes naturels des 39 régions naturelles du Canada.

#### **➤ Exploitation**

De façon générale, Parcs Canada assume l'entière responsabilité de l'exploitation des territoires sous sa responsabilité.

#### **➤ Délégation de gestion**

Parcs Canada peut céder certains terrains dans les parcs nationaux au moyen de permis, de baux ou de permis d'occupation, afin de permettre l'établissement d'installations et de services essentiels aux visiteurs et aux besoins résidentiels.

De plus, les personnes qui ont démontré qu'elles doivent habiter dans un parc national peuvent obtenir un effet confirmant leur droit de tenure. Elles peuvent conserver ce droit aussi longtemps qu'il est nécessaire qu'elles habitent dans le parc.

Historiquement, des agglomérations permanentes de même que des centres de villégiature saisonniers, des terrains de golf et des centres de ski ont été créés pour répondre aux besoins et attentes des visiteurs. Cependant aucun autre équipement de ce type ne sera désormais permis

#### **➤ Financement**

Budget pour 2003/04 :

- Dépenses : 378 6 \$ millions
- Revenu : 72,2\$ millions

Le financement de Parcs Canada se fait à partir du Fonds consolidé du gouvernement provincial alors que les revenus qui originent de l'exploitation des parcs sont eux aussi donnés au Fonds consolidé du gouvernement.

## 2. FAUNE

Le Service canadien de la Faune est un service du ministère de l'Environnement qui a la responsabilité de la gestion d'un ensemble de lois dont la principale est la Loi concernant les oiseaux migrateurs.

### ➤ Mission

Conserver les espèces sauvages et les écosystèmes dont elles font partie, en mettant particulièrement l'accent sur les oiseaux migrateurs et les espèces en péril.

Deux éléments sont sous la responsabilité du gouvernement fédéral soit :

- la protection des espèces en péril ;
- la gestion des oiseaux migrateurs ;
  - Gestion du traité international sur la conservation des oiseaux migrateurs en collaboration avec les provinces ;
  - Conservation et rétablissement des habitats importants pour les oiseaux migrateurs et les espèces en péril.

### ➤ Réglementation

- L'élaboration de la réglementation est sous la responsabilité du Service canadien de la Faune ;
- L'application de cette dernière est sous la responsabilité des provinces suite à des ententes avec ces dernières.

### ➤ Exploitation déléguée

Aucune exploitation déléguée identifiée

### ➤ Financement

Le financement du Service canadien de la Faune vient du Fonds consolidé du gouvernement. Il faut cependant souligner le financement d'un fonds (Fondation habitat faunique Canada) dédié à la conservation des habitats pour les oiseaux migrateurs, ce fonds est financé par l'achat des permis de chasse et par une participation de 2.2 millions par Environnement Canada.

## 3. LOIS ET RAPPORTS

### Parcs

Loi constitutive (en annexe et sur CD)  
Rapport annuel 2001/02 (CD)

### Faune

<http://lois.justice.gc.ca/fr/M-7.01/25325.html> (en annexe)

## 4. PERSONNES-RESSOURCES

Aucune personne-ressource

## 5. RÉFÉRENCES

### Parcs Canada

<http://www.cws-scf.ec.gc.ca/>  
[http://parcsCanada.gc.ca/agen/index\\_f.asp](http://parcsCanada.gc.ca/agen/index_f.asp)

## || COLOMBIE BRITANNIQUE

---

Les deux organismes soit le Fish and Wildlife Recreation and Allocation Branch et le British Columbia Parks sont sous la responsabilité du Fish and Wildlife Recreation and Allocation Branch qui se trouve dans le Ministry of Water, Land and Air Protection . Le Enforcement Program est lui aussi un organisme du Ministère.

### 1. PARCS

L'entière responsabilité de la gestion des parcs en Colombie Britannique est sous la responsabilité du British Columbia Parks. On y retrouve les responsabilités suivantes : la protection de l'environnement, la planification et l'exploitation.

#### ➤ Mission

Le Provincial System of Parks a comme mission de protéger les sites naturels pour leur spécificité et afin de permettre au public de les utiliser et à des fins de loisir, de la chasse et de la pêche et de l'aménagement des habitats fauniques.

#### ➤ Exploitation

L'exploitation des parcs se fait directement par le Ministère.

#### ➤ Délégation de gestion

On y retrouve cependant un certain niveau délégation alors que des équipements commerciaux sont gérés par des entreprises privées.

#### ➤ Financement

Le budget se retrouve à la fin du document.

### 2. FAUNE

La gestion de la faune et l'exploitation de cette dernière est sous la responsabilité du Fish and Wildlife Recreation. Il doit offrir les services éducatifs en utilisant, entre autres, Internet et assurer une surveillance du territoire en accord avec les règlements du département.

#### ➤ Mission

Le Fish and Wildlife Recreation and Allocation est responsable de maintenir un environnement sain et en équilibre avec une philosophie de gestion durable des ressources, d'offrir un service de chasse et de pêche de qualité, de maximiser les retombées économiques, et d'assurer un retour financier sur l'investissement.

#### ➤ Financement

Le financement se retrouve à la fin du document car il y a été impossible de dissocier le financement des parcs de celui de la faune.

#### ➤ Réglementation

Le Enforcement Program est sous la responsabilité du Ministry of Water, Land and Air Protection Department. Il est responsable de L'élaboration de la ré-

glementation et de l'application de cette dernière, plus précisément de :

- L'application de la réglementation relative à la conservation de la faune ;
- L'application de la réglementation relative à la protection de l'environnement ;
- La participation à des actions intergouvernementales pour assurer une concertation des efforts des divers ministères ;
- La préparation du plan stratégique.

Le Enforcement Program est responsable de l'application de la réglementation sur l'ensemble du territoire de la province.

#### ➤ **Exploitation déléguée**

Il y a 245 pourvoyeurs en Colombie Britannique chacun doit :

- Obtenir un permis du Ministère ;
- Obtenir un territoire de pratique à droit exclusif dont les limites sont clairement définies ;
- Obtenir un quota de chasse pour chaque type de gros gibier.

Les directions régionales sont responsables d'accorder les permis et ces derniers sont renouvelables annuellement.

#### ➤ **Financement**

Le financement pour parc et faune vient :

- en partie du fonds consolidé du gouvernement ;
- des montants payés par les utilisateurs des parcs ;
- des exploitants commerciaux privés.

Pour certains secteurs spécifiques comme la gestion des habitats faunique un fonds dédié a été mis en place. Le Habitat Conservation Thrust Fund a été créé en 1996. Il est supporté par le gouvernement qui a acquis les territoires nécessaires alors que le financement des opérations vient de la participation volontaire du public et d'une partie des amendes payées par les contrevenants.

### **3. LOIS ET RAPPORTS**

#### **Parcs**

Loi constitutive (en annexe)

Rapport annuel 2001/02 (en annexe)

Service Plan 2003/04, 2005/06 (en annexe)

#### **Faune**

Wildlife Act

Recreation Stewardship Panel 2002 (en annexe)

### **4. PERSONNES-RESSOURCES**

### **5. RÉFÉRENCES**

#### **Parcs**

(page consultée le 23 juin 2003)

<http://wlapwww.gov.bc.ca/bcparks/>

#### **Faune**

Fish and Wildlife Recreation and Allocation Branch (page consultée le 21 juin 2003)

<http://wlapwww.gov.bc.ca/fw/index.html>

## || ÉTATS-UNIS (FÉDÉRAL)

---

Le Department of the Interior est le Ministère responsable de la gestion des parcs par le biais du National Park Service et de la conservation de la faune, dirigé par le Fish and Wildlife Service (voir organigramme en annexe).

### 1. PARCS

#### ➤ Mission

Le National Park Service a pour mission de préserver les ressources naturelles et culturelles dans leur état d'origine, et les valeurs du réseau national des parcs pour la jouissance de la nature, l'éducation et l'inspiration des générations actuelles et de demain.

#### ➤ Exploitation

Les parcs nationaux sont gérés et exploités par le National Park Service. Le personnel des parcs agit, entre autres, comme intendant des parcs, interprète des sites culturels et naturels et garantit une sécurité pour le public. De plus, d'autres employés sont soit historiens, conservateurs, archéologues, biologistes, hydrologistes, géologues ou spécialistes de la gestion des ressources.

#### ➤ Délégation de gestion

Aucun parc n'est géré par un organisme local ou privé. Par contre, le National Park Service a un programme de concession. Cette politique s'applique pour tous les genres de service au public comme logements, restaurants, boutiques de souvenir et activités de plein air.

Lors des évaluations des nouvelles aires protégées, à savoir, si celles-ci doivent être incluses dans le réseau des parcs nationaux, le National Park Service évalue les différentes options de gestion de ces parcs, car il estime qu'il ne peut gérer tous les parcs, sites historiques ou aires protégées. Donc, le NPS cherche à soutenir les États ou les communautés par différents programmes financier, technique ou de consultation. Dans certains cas, ces programmes peuvent s'appliquer à des entreprises privées qui veulent protéger une partie de leur terre.

Il y a aussi des exemples de partenariat avec les gouvernements locaux, d'autres ministères fédéraux ou des entreprises privées, afin de protéger des ressources naturelles et culturelles sans nécessairement les inclure dans le réseau des parcs nationaux.

Le National Park Service travaille en étroite collaboration avec les autochtones afin que ceux-ci puissent obtenir le soutien nécessaire pour développer, gérer et préserver leur terre et leur héritage. L'objectif est de permettre aux Premières Nations de contrôler elles-mêmes ces parcs qui font partie du réseau national.

#### ➤ Financement

Le National Park Service obtient une partie de son financement par le biais

des frais d'utilisation des parcs, des franchises payées par les entreprises privées, de donateurs (citoyens, entreprises privées, organismes à but non lucratif, etc.) et finalement, du gouvernement fédéral.

## 2. FAUNE

Au sein du Department of the Interior, la direction du Fish and Wildlife Service est responsable de la gestion, de la conservation et du développement de la faune pour les terres publiques sous sa juridiction et des terres privées. La direction administre 95 millions d'acres d'aires protégées.

Parmi ses fonctions principales, le service administre des lois fédérales de la faune, protège les espèces en danger, contrôle les oiseaux migrateurs et, conserve et reconstitue l'habitat de la faune comme les zones humides ainsi que les zones de pêche. Il participe avec les gouvernements étrangers aux efforts internationaux de conservation. Il surveille également le programme de secours fédéral qui redistribue vers les États, des centaines de millions de dollars provenant des droits sur l'équipement de pêche et de chasse.

Le service a environ 7500 employés et est décentralisé vers sept bureaux régionaux et quelques 700 unités administratives.

### ➤ Mission

La mission du Fish and Wildlife Service est de collaborer à la conservation, la protection et l'amélioration de la faune aquatique et terrestre, de la flore et leurs

habitats pour le bénéfice des citoyens américains.

### ➤ Réglementation

Le Fish and Wildlife Service élabore des politiques et des programmes de conservation pour les terres qui sont sous sa juridiction. Certaines zones ont des frais d'utilisation mais le service n'émet pas les permis de pêche et de chasse, puisque cette responsabilité revient aux États. Par contre, pour la chasse de certains oiseaux migrateurs comme les canards, les chasseurs doivent acheter un Duck Stamp, en plus du permis de chasse.

En ce qui concerne l'application de la réglementation, le Fish and Wildlife Service, par le biais du Division of Law Enforcement, contrôle la chasse et la pêche sur les terres publiques fédérales. De plus, il collabore avec différents pays et services policiers des États américains pour le contrôle des importations et des exportations d'animaux.

### ➤ Exploitation déléguée

Aucune exploitation déléguée identifiée.

### ➤ Financement

Le Fish and Wildlife Service est principalement financé par le gouvernement fédéral. Les revenus des frais d'utilisation ne comptent pour très peu du financement de l'organisme.

## 3. LOIS ET RAPPORTS

Les rapports annuels des deux organismes, ainsi que leur plan stratégique est disponible sur le CD-ROM.

#### 4. PERSONNES-RESSOURCES

National Wildlife Refuge System  
Fish and Wildlife Service  
Main Interior, 3251 MIB  
1849 C Street NW, Room 3251  
Washington (District of Columbia)  
20240-0001  
États-Unis

Téléphone : (202) 208-5333  
Télécopieur : (202) 208-3082

#### 5. RÉFÉRENCES

ÉTATS-UNIS. Department of the Interior (Page consultée en juin 2003). *Site du Department of the Interior*, [en ligne], <http://www.doi.gov>

##### Parcs

ÉTATS-UNIS. National Park Service (Page consultée en juin 2003). *Site du National Park Service*, [en ligne], <http://www.nps.gov>

##### Faune

ÉTATS-UNIS. Fish and Wildlife Service (Page consultée en juin 2003). *Site du Fish and Wildlife Service*, [en ligne], <http://www.fws.gov>





## FLORIDE

Les parcs de l'État sont gérés par la Division of Recreation and Parks, direction du Department of Environmental Protection (voir organigramme en annexe). En ce qui concerne la faune, le Florida Fish and Wildlife Conservation Commission est l'organisme responsable de sa gestion et de sa réglementation.

### 1. PARCS

#### ➤ Mission

La Division of Recreation and Parks a pour mission de favoriser l'utilisation des ressources naturelles pour des activités récréatives, tout en préservant, en interprétant et en reconstituant les ressources naturelles et culturelles.

#### ➤ Exploitation

Les parcs sont gérés et exploités exclusivement par l'État. Sur les 158 parcs de l'État, seulement un permet la chasse. Tous les parcs sont contrôlés par les State Park Rangers ou le Park Patrol. Les premiers n'ont aucune autorité policière mais peuvent compter sur le Park Patrol ou les autorités locales lorsqu'il y a matière à faire intervenir la police.

#### ➤ Délégation de gestion

Aucun parc n'est géré par un organisme local ou privé. Par contre, en ce qui concerne les activités récréatives comme kayak, canot, celles-ci sont exploitées par des entreprises privées. Aussi, dans certains cas, la Division of Recreation and Parks peut prendre le contrôle d'un parc municipal, qui offre des activités de plein air, si la municipalité n'a plus les moyens financiers de continuer d'offrir

de tels services. Lorsque le gouvernement local estime qu'il peut dorénavant rencontrer ces obligations financières, l'État lui remet le parc.

#### ➤ Financement

La direction peut compter sur un financement du fonds général de l'État, ainsi que les frais d'utilisation des parcs. Un objectif de la direction est d'être capable de s'autofinancer. Les State Parks ont un budget de 70 millions de dollars, dont plus de 21 millions proviennent des frais d'utilisation des parcs. Donc, les montants qui originent de l'utilisation des parcs ne sont pas versés au fonds général de l'État.

### 2. FAUNE

La Fish and Wildlife Conservation Commission est dirigée par un conseil de sept membres, qui sont nommés par le gouverneur et confirmés par le Sénat. Les membres sont en poste pour une période de cinq ans et ils nomment le directeur exécutif.

La commission gère des aires protégées établies par l'État et loue des terres de compagnies forestières. Il existe plus de 120 aires protégées et la réglementation est différente pour chacune d'entre elles.

➤ **Mission**

La mission du Fish and Wildlife Conservation Commission est d'assurer, pour le public, la protection de la faune et de rendre les régions protégées accessibles au public. Elle a, comme autre responsabilité, la sécurité des bateaux et des navires.

➤ **Réglementation**

La commission a le pouvoir d'élaborer et d'appliquer la réglementation en matière de faune terrestre, aquatique d'eau douce et d'eau salée. Par contre, elle ne peut établir les frais des permis de pêche et de chasse ainsi que des amendes puisque ce pouvoir revient à l'État.

➤ **Exploitation déléguée**

L'exploitation de la faune est faite par l'entreprise privée, par l'entremise de « Guide Outfitters ». Ils doivent payer des frais d'acquisition de permis.

➤ **Financement**

La redevance exigée pour les différents permis tels que pêche, chasse, bateau, est entièrement versée à la commission. Les autres sources de revenus proviennent du Department of Transport, du gouvernement de l'État et du gouvernement fédéral. La commission peut aussi compter sur des taxes spéciales telles que Save the Manatee Tax, Save the Sea Turtle Tax. Ces taxes sont versées dans un fonds spécial pour tous les projets de sauvegarde de ces espèces et la commission en reçoit une partie.

**3. LOIS ET RAPPORTS**

La loi constitutive de la Fish and Wildlife Conservation Commission est disponible sur le CD-ROM. Il n'y a pas de rapport ou de plan stratégique de l'un ou l'autre organisme, disponible sur Internet.

**4. PERSONNES-RESSOURCES**

BROOKS, Michael  
Assistant Bureau Chief  
Division of Wildlife Management  
Florida Fish and Wildlife Conservation Commission  
620, South Meridian Street  
Tallahassee (Florida) 32399-1600  
États-Unis  
Téléphone : (850) 488-3831  
Télécopieur : (850) 278-3831  
Courriel : [mike.brooks@fwc.state.fl.us](mailto:mike.brooks@fwc.state.fl.us)

MCELVEEN, Dave  
Directeur de la planification  
Office of Planning  
Florida Fish and Wildlife Conservation Commission  
Titusville (Florida)  
États-Unis  
Téléphone : (321) 383-2740, ext. 0849  
Télécopieur : (321) 360-2740  
Courriel : [dave.mcelveen@fwc.state.fl.us](mailto:dave.mcelveen@fwc.state.fl.us)

**5. RÉFÉRENCES**

**Parcs**

FLORIDE. Division of Parks and Recreation (Page consultée en juin 2003).  
*Site du Department of Environmental Protection*, [en ligne],  
<http://www.dep.state.fl.us/>

**Faune**

FLORIDE. Florida Fish and Wildlife Conservation Commission (Page consultée en juin 2003). *Site du Florida Fish and Wildlife Conservation Commission*, [en ligne],

## || MAINE

---

Les organismes responsables des parcs et de la gestion de la faune relèvent de deux départements différents, soit le Department of Conservation, pour les parcs alors que la gestion de la faune relève du Department of Inland Fisheries and Wildlife.

### 1. PARCS

Le Department of Conservation est une agence responsable de la gestion et de l'aménagement des ressources naturelles, tout particulièrement par la protection de territoires spécifiques tels les forêts publiques, les parcs et sites historiques.

L'organisme responsable de la gestion des parcs, le Bureau of Parks and Lands, est sous la responsabilité du Department of Conservation.

#### ➤ Mission

Plus spécifiquement, la mission du Bureau of Parks and Lands consiste à assurer la protection et la préservation des ressources naturelles et à faire la promotion de ces dernières.

#### ➤ Exploitation

La planification des parcs est faite au Bureau of Parks and Lands par le biais du Maine Statewide Comprehensive Outdoor Recreation Plan, (SCORP). Ce plan est exigé par le gouvernement fédéral pour permettre l'accès au budget du Federal Land and Water Conservation Fund (LWCF) disponible pour la planification, l'acquisition, et le développement des activités de loisir de plein air.

#### ➤ Délégation de gestion

Dans certains parcs les équipements à vocation commerciale sont gérés par l'entreprise privée. D'autres parcs ont été créés grâce à la participation financière de citoyens, par exemple, un des plus grands parcs de l'État, le Baxter State Park, a été développé avec le soutien financier de l'ancien gouverneur de l'État, Mr. Baxter. Ce dernier a alors mis en place un fonds réservé à la gestion et à l'opération du parc.

#### ➤ Financement

Le financement des activités du Bureau of Parks and Lands se fait à partir de différentes sources, parmi ces dernières on retrouve :

- Land and Water Conservation Fund du gouvernement fédéral ;
- Boat Access Grants financé par la taxe sur la vente de gazoline ;
- Land and Water Conservation Fund pour l'acquisition et le développement de territoires publics financés ;
- Maine Outdoor Heritage Fund associé au développement nouveaux parcs financés par une loterie biannuelle ;
- Fonds consolidé de l'État ;
- Financement privé.

## 2. FAUNE

La gestion de la ressource faunique est entièrement sous la responsabilité du Department of Inland Fisheries and Wildlife. On y retrouve trois bureaux soit :

- le Bureau of Administrative Services (finances, ressources humaines, permis, génie, acquisition des terres etc.)
- le Bureau of Resource Management (gestion de la faune, des pêches, des habitats, des sanctuaires, etc.)
- le Bureau of Warden Service

De plus on y retrouve deux divisions, soit :

- la Division of Planning
- la Division of Public Information and Education

### ➤ Mission

La mission de l'organisme est d'offrir à tous les citoyens de l'État la possibilité de participer à des expériences diverses associées à la faune terrestre et aquatique. Plus particulièrement, il s'agit d'assurer la protection des ressources fauniques, de créer différentes opportunités, de répondre aux besoins des citoyens et de faire la promotion des activités du Department.

On y retrouve aussi un programme intitulé Landowner Relations Program, dont l'objectif est d'assurer ont accès aux terres privées (94% des terres du Maine) pour la partique d'activités de plein air

### ➤ Réglementation

L'élaboration de la réglementation est de la responsabilité de la Division of De-

partment of Inland Fisheries and Wildlife.

Le Bureau of Warden Service est responsable de l'application des règlements de chasse et pêche, cependant, il est aussi responsable de la vérification des permis d'opération des véhicules (moto-neige, tout terrain, bateau etc.), d'autres règlements, des activités de sécurité, et de tout autre règlement du Department.

### ➤ Exploitation déléguée

Il existe des « Guides Outfitters » dans l'État du Maine: ces derniers doivent s'enregistrer auprès de la Division of Department of Inland Fisheries and Wildlife afin d'obtenir leur permis d'exploitation. Les permis sont émis à des fins particulières pour la chasse, la pêche ou la récréation. Il existe aussi deux types de guides soit :

- Master Guide: chasse, pêche et récréation;
- Whitewater Guide: attirés à des rivières spécifiques;
- Sea Kayaking guide.

Cependant, comme dans la majorité des États américains, la grande majorité des terres sont privées ; les guides doivent alors passer des ententes avec les entreprises privées sur l'utilisation des terres et négocier alors avec les propriétaires l'exclusivité d'utilisation de territoire et de droit exclusif de chasse et de pêche.

### ➤ Financement

Les sources de financement de l'organisme sont multiples et sont décrites dans la section suivante.

- Fonds consolidé de l'État

- Aide fédérale: Clean Water/Clean Air Bond Act
- Revenu de la vente de permis pour la chasse et la pêche

### 3. LOIS ET RAPPORTS

#### Parcs

State Comprehensive Outdoor Recreation Plan (SCORP) (en annexe)

#### Faune

Environmental Conservation Law (en annexe)

### 4. PERSONNES-RESSOURCES

Dr. Denis Auger, Professor  
University of Maine at Presque-Isle  
Department of Parks and Recreation  
181 Main Street  
Presque-Isle  
Maine  
USA 04769-2888  
(207) 768 9584

### 5. RÉFÉRENCES

#### Parcs

MAINE DEPARTMENT OF  
CONSERVATION (Page consultée le  
25 juin 2003)  
<http://www.state.me.us/doc/index.shtml>

#### Faune

DEPARTMENT OF INLAND FISHER-  
IES AND WILD (Page consultée le 25  
juin 2003)  
<http://www.state.me.us/ifw/index.html>

## || NEBRASKA

---

Les deux secteurs étudiés, les parcs et la gestion de la faune, relèvent d'une seule administration : The Nebraska Game and Parks Commission.

### 1. PARCS

The Nebraska Game and Parks Commission est responsable des 86 parcs de l'État. Elle relève d'un Board of Commissioners nommé par le gouverneur. Le territoire du Nebraska se divise en sept régions. C'est dans la partie Est que se trouve la vaste majorité de la population de l'État. Le territoire du Sud-Ouest contient plusieurs plans d'eau, alors que le Nord-Est en contient très peu. Enfin, le Nord-Ouest contient plusieurs acres de terres publiques tandis que le Sud-est n'en comprend aucune. Seulement 1,5% du territoire du Nebraska est accessible pour les activités récréatives.

#### ➤ Mission

La mission du Nebraska Game and Parks Commission est de gérer les ressources de la faune terrestre et aquatique ainsi que les parcs et les aires récréatives de l'État pour le bien-être à long terme de la population et des ressources.

#### ➤ Exploitation

La Commission est responsable des aires de parcs, incluant les parcs étatiques, les parcs historiques, les aires de récréation et les sentiers pédestres.

Les administrateurs de parcs sont officiellement en charge des aires de parcs mais, ce sont les officiers qui ont la res-

pensabilité de faire respecter les lois et règlements. Les policiers locaux, provinciaux ou fédéraux ont les mêmes pouvoirs que les officiers de la Commission. L'exploitation des parcs est sous la responsabilité de la Commission. Cette dernière invite cependant des bénévoles à participer aux activités d'exploitation par l'intermédiaire de deux programmes :

Les « VIP » (Volunteers In Parks) assiste la Commission dans la construction, la rénovation, la maintenance et toutes autres activités reliées à l'exploitation des parcs. Les bénévoles sont choisis par l'administrateur du parc et les deux parties doivent signer une entente.

Les « Nebraska Campground Hosts » sont des bénévoles qui ont pour responsabilité d'accueillir les visiteurs, de leur faire connaître les infrastructures du parc, et d'agir en tant qu'agent de liaison avec les employés de la Commission. Les « Campground Hosts » reçoivent en échange, gratuitement l'entièreté des services du parc. Ils sont, tout comme les « VIP » choisis par l'administrateur du parc et ils doivent eux aussi signer une entente avec la Commission.

#### ➤ Délégation de gestion

Le State Comprehensive Outdoor Recreation Plan : Nebraska Action Program élaboré par la Nebraska Game and Parks

Commission pour la période de 1990-1995 a servi de document pour la prise de décision. Les besoins en services récréatifs ont été évalués pour chacune des régions et des recommandations formulées pour chacune d'entre elles. Une des recommandations de l'étude portait sur l'importance d'acheter ou de louer plus de terres pour en faire des aires récréatives. La gestion semble très centralisée.

#### ➤ **Financement**

Les frais d'accès aux parcs servent à améliorer le système des parcs, à acquérir de nouvelles terres et sont imputés aux frais de maintenance.

De plus, le programme fédéral « Land and Water Conservation Funds » offre une subvention égale à celle investie par les gouvernements locaux et de l'État pour l'acquisition et le développement des aires et installations récréatives.

## **2. FAUNE**

La gestion de la faune relève, tout comme les parcs, de la Game and Parks Commission.

#### ➤ **Mission**

Comme la grande majorité des terres du Nebraska est privée, la Game and Parks Commission a comme objectif principal de fournir et d'aider les propriétaires de terres et les sportifs à obtenir le support nécessaire à la bonne gestion de la faune et des habitats fauniques. Elle leur fournit aussi les informations associées à la réglementation de l'État et du gouvernement fédéral.

#### ➤ **Réglementation**

La réglementation relève directement du Game and Parks Commission qui doit faire approuver cette dernière par Gouverneur.

L'application de la loi relève aussi du Game and Parks Commission par le biais d'un Bureau responsable. Tout policier peut faire appliquer les règlements s'il s'aperçoit d'une infraction étant donné que la loi relève du code criminel.

#### ➤ **Exploitation déléguée**

Les Guides Outfitters n'ont pas besoin de permis pour opérer en autant qu'ils suivent et ne contreviennent pas à la réglementation de l'État.

#### ➤ **Financement**

Le financement du gouvernement fédéral provient principalement de deux sources :

- US Fish and Wildlife Service qui administre le State Wildlife Grants Program le Land and Water Conservation Funds etc.
- Le gouvernement fédéral, par un projet de loi intitulé (Teaming With Wildlife). Ce projet de loi suggère que le financement vienne du revenu des baux de location pour l'exploitation du pétrole off shore plutôt que des revenus des utilisateurs.

## **3. LOIS ET RAPPORTS**

State Comprehensive Outdoor Recreation Plan : Nebraska Action Program (sur papier)



Loi sur les parcs, loi sur la pêche et loi  
sur la faune (sur CD-ROM)

#### **4. PERSONNES-RESSOURCES**

Greg Stover  
Bureau of Conservation Officers  
(402) 471-0641

#### **5. RÉFÉRENCES**

Nebraska, Nebraska game and parks  
commission (Page consultée en juin  
2003). Site du Nebraska Game and Parks  
commission, [en ligne],  
[http://www.ngpc.state.ne.us/homepage.h  
tml](http://www.ngpc.state.ne.us/homepage.html)

## || NEW HAMPSHIRE

---

Les parcs de l'État sont gérés par la Division of Parks and Recreation, direction du Department of Resources and Economic Development. En matière de faune, le New Hampshire Fish and Game Department est responsable de sa gestion et de sa réglementation.

### 1. PARCS

#### ➤ Mission

La mission de la Division of Parks and Recreation est de protéger et de préserver les aires récréatives, historiques, naturelles et pittoresques de l'État, et de les rendre accessibles pour les citoyens à des fins d'activités récréatives, éducatives, scientifiques et toutes les autres activités qui contribuent à l'amélioration et la conservation et finalement, d'encourager et de soutenir les activités touristiques et de développement économique du tourisme dans l'État.

#### ➤ Exploitation

Les parcs sont gérés et exploités exclusivement par l'État. Certains parcs permettent la chasse et la pêche, qui sont contrôlées par le Fish and Game Department.

#### ➤ Délégation de gestion

Aucun parc n'est géré par un organisme local ou privé. Les services disponibles dans les parcs sont aussi gérés par l'État, sauf un, dans lequel une franchise a été donnée à une entreprise privée pour les services de logement et de restauration.

#### ➤ Financement

Depuis les années 1990, les parcs s'autofinancent à partir des frais d'utilisation. Toutefois, ils peuvent recevoir des fonds de l'État pour des projets de capitalisation.

### 2. FAUNE

Le New Hampshire Fish and Game Department est dirigé par un directeur nommé par la Fish and Game Commission. Cette commission est dirigée par un conseil de onze membres nommés par le gouverneur. Le département applique les règlements et les orientations de la commission. Ce département contrôle et gère des Wildlife Management Units, afin d'améliorer l'habitat pour la faune. Dans certains cas, le département peut louer des terres privées.

#### ➤ Mission

Responsable des ressources fauniques, terrestres et aquatiques ainsi que les ressources marines, le New Hampshire Fish and Game Department œuvre en collaboration avec le public pour : conserver, gérer et protéger ces ressources et son habitat, informer et éduquer la population et finalement permettre au public

l'utilisation et la jouissance de ces ressources.

➤ **Réglementation**

La commission élabore la réglementation et le département, par le biais du Law Enforcement Division, est responsable de son application. Les Conservation Officers assurent le respect des lois, des règlements et des directives en matière de chasse et pêche, et du respect des habitats naturels sous la juridiction du département.

➤ **Exploitation déléguée**

Il existe des guides cependant, il a été impossible d'obtenir l'information sur l'obtention des permis d'opération.

➤ **Financement**

Le département se finance en grande partie par les frais d'utilisation des Wildlife Management Units et des frais provenant des permis de chasse et de pêche. De plus, il reçoit une partie de son financement par le gouvernement fédéral. (Voir annexe)

### 3. LOIS ET RAPPORTS

**Parcs**

Étant donné qu'il y a peu d'information sur le site, aucun rapport ou loi n'est disponible.

**Faune**

La loi du département est disponible sur Internet :

<http://www.gencourt.state.nh.us/rsa/html/indexes/XVIII.html>

<http://www.gencourt.state.nh.us/rules/fis.html>

### 4. PERSONNES-RESSOURCES

HAUBRICH, Ben

Director Recreation Services

Department of Resources and Economic Development

Division of Parks and Recreation

Téléphone : (603) 271-3556

### 5. RÉFÉRENCES

**Parcs**

NEW HAMPSHIRE. New Hampshire State Parks (Page consultée en juin 2003). *Site du New Hampshire State Parks*, [en ligne],

<http://www.nhparks.state.nh.us>

**Faune**

NEW HAMPSHIRE. New Hampshire Fish and Game Department (Page consultée en juin 2003). *Site du New Hampshire Fish and Game Department*, [en ligne], <http://www.wildlife.state.nh.us>

## || NEW YORK

---

Les deux organismes relèvent du même soit le Department of Environmental Conservation, cependant les parcs sont sous la responsabilité de l'Office of Parks, Recreation and Historic Preservation alors que la Fish, Wildlife and Marine Resources Division est entièrement intégrée au Ministère.

### 1. PARCS

La gestion des parcs de l'État de New York est entièrement sous la responsabilité de l'Office of Parks, Recreation and Historic Preservation en ce qui regarde l'administration des ces derniers, cependant la planification est sous la responsabilité du Department of Environmental Conservation.

#### ➤ Mission

Plus spécifiquement, la mission du l'Office of Parks, Recreation and Historic Preservation consiste de fournir et d'assurer un ensemble d'expériences récréatives de plein air de qualité pour tous les résidents de l'État de New York et les visiteurs.

#### ➤ Exploitation

La planification des parcs est faite au Department of Environmental Conservation où se retrouve la Maintenance Management System dont la fonction principale est de planifier et d'organiser les activités des organismes opérationnelles du Department. Par ailleurs, l'exploitation des parcs est faite par Office of Parks, Recreation and Historic Preservation.

#### ➤ Délégation de gestion

On y retrouve un certain niveau de délégation alors que plusieurs équipements commerciaux sont gérés par des entreprises privées.

#### ➤ Financement

Le financement des parcs se fait à partir d'un ensemble de sources différentes dont certaines sont publiques alors que d'autres sont privées ; les principales sont :

##### Publiques

- Environmental Protection Fund
- Clean Water Clean Air Bond Act.
  - 5 millions\$ au cours de cinq dernières années

##### Revenus d'opération

- Concessionnaires
  - 5 millions\$ au cours de la dernière année
- Opération des parcs
  - 2 millions\$ au cours de la dernière année

##### Privées

- Coca-cola
- Ford Motor Company
- New York Power Authority
  - 5 millions\$ au cours de la dernière année

- Theodore Roosevelt Nature Center
  - 350 000\$ au cours de la dernière année

## 2. FAUNE

Le New York Division of Fish, Wildlife & Marine Resources a l'entière responsabilité de la gestion de la faune pour l'État. On y retrouve, dans chaque région de l'État des Regional Fish and Wildlife Management Boards formé de représentants de comtés, de municipalités, de propriétaires terriens du monde de l'éducation etc. Ce Board donne des avis lors des réunions statutaires sur différents sujets et projets mis de l'avant par le Department.

### ➤ Mission

La mission de l'organisme est de conserver la diversité et la vitalité des milieux propres aux différentes espèces de poissons, de faunes, de plantes.

### ➤ Réglementation

L'élaboration de la réglementation est de la responsabilité de la Division of Fish, Wildlife & Marine Resources

L'application de la réglementation est sous la responsabilité du Department of Environmental Conservation. Cependant les agents de conservations ont comme responsabilité la mise en application de tous les règlements du Department dont la liste est fournie ci-dessous :

- Article 9 - Lands & Forests
- Article 11 - Fish & Wildlife
- Article 13 - Marine & Coastal
- Article 15 - Water Resources
- Article 16 - Flood Control

- Article 17 - Water Pollution
- Article 19 - Air Pollution
- Article 23 - Mineral Resources
- Article 24 - Freshwater Wetlands
- Article 25 - Tidal Wetlands
- Article 27 - Solid & Hazardous Waste
- Article 33 - Pesticides
- Article 71 - Enforcement/Prohibitions

### ➤ Exploitation déléguée

Il existe des « Guides Outfitters » dans l'État de New York, cependant ces derniers pour obtenir un permis du Department doivent suivre un cours et réussir un examen. Ce permis n'assure aucun territoire ni droit exclusif de chasse et de pêche, comme presque tout le territoire est privé, les « Guides » doivent s'entendre avec les entreprises propriétaires du territoire.

### ➤ Financement

Les sources de financement de l'organisme sont multiples et sont décrites dans la section suivante.

- Fonds consolidé de l'État
- Financement fédéral (Clean Water/Clean Air Bond Act)
- Revenu de la vente de permis pour la chasse et la pêche

## 3. LOIS ET RAPPORTS

### Parcs

Article 49, Title 2, (en annexe)

The 2002 NYS Open Space Conservation Plan (en annexe)

Report to the Fall Convention of the N.Y. State Conservation Council, Inc. sept. 2001 (en annexe)

**Faune**

Environmental Conservation Law (en  
annexe)  
2002 Budget Presentation, January 2002

**4. PERSONNES-RESSOURCES**

Mrs Sue Anson  
Environmental protection  
Office of Public Protection  
(518) 402 8924

**5. RÉFÉRENCES**

**Parcs**

(page consultée le 25 juin 2003)  
[http://www.dec.state.ny.us/website/dlf/p  
ublands/oprhplink.html](http://www.dec.state.ny.us/website/dlf/publands/oprhplink.html)

**Faune**

(page consultée le 25 juin 2003)  
[http://www.dec.state.ny.us/website/dfw  
mr/index.html](http://www.dec.state.ny.us/website/dfw/mr/index.html)

## || NOUVEAU-BRUNSWICK

---

Les deux secteurs étudiés relèvent d'administrations différentes : le ministère du Tourisme et Parcs (MTP), le ministère des Ressources naturelle et Énergie (MRNÉ).

### 1. PARCS

La loi sur les parcs indique que les responsabilités de l'ensemble des parcs provinciaux sont partagées entre le ministère du Tourisme et des Parcs et le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie. L'annexe A de la Loi (voir en annexe) spécifie les parcs provinciaux sous la responsabilité du MTP. À l'intérieur de ce Ministère, c'est la direction générale des Opérations régionales qui s'occupe de Parcs provinciaux.

#### ➤ Mission

Le ministère Tourisme et Parcs a le mandat « d'engendrer la richesse et les possibilités pour le Nouveau-Brunswick en menant différentes activités ».

#### ➤ Exploitation

La Direction générale des opérations est responsable de l'infrastructure touristique provinciale, y compris les parcs provinciaux et centres d'information aux visiteurs. Elle coordonne aussi tous les services généraux du Ministère, comme les ressources humaines, les finances et les technologies de l'information.

La section des parcs surveille l'exploitation, l'entretien et le développement du réseau de parcs provinciaux

ainsi que la coordination et la mise en œuvre de projets spéciaux.

Les huit parcs provinciaux gérés par Tourisme et Parc (New River Beach, Sugarloaf, Herring Cove, Anchorage, Murray Beach, plage Parlee, Mactaquac et Les Jardins de la République) continuent à jouer un rôle important dans le cadre de diverses stratégies touristiques, en particulier les catégories Plages, Plein air et Merveilles naturelles.

#### ➤ Délégation de gestion

Le Ministre du MRNÉ et MTP sont chargés de l'application de la Loi et des règlements. Il, ou toute autre personne désignée par lui pour le représenter, peut, en ce qui concerne un parc provincial, construire et gérer les installations, les restaurants et boutiques, les bâtiments pour l'exposition publique de poissons et d'animaux sauvages et autres infrastructures.

De plus, trois des parcs du Ministère sont encore exploités en vertu d'accords avec le secteur privé (Hopewell Rocks, Oak Bay et Val Comeau).

### ➤ **Financement**

L'État des dépenses, pour l'année financière terminée le 31 mars 2002, est établi comme suit :

- Administration générale
- Infrastructure d'affaires et du tourisme
- Parcs – Amélioration des installations

## **2. FAUNE**

Le ministère des Ressources naturelles et Énergie (MRNE) est l'organisme responsable de la pêche sportive et de la chasse. Le Ministère se divise en quatre directions générales (DG) et la DG des Ressources renouvelables est celle sous laquelle on retrouve la direction de la Pêche sportive et de la chasse.

### ➤ **Mission**

La mission du MRNE est de gérer les ressources naturelles de la province au mieux des intérêts de ses habitants. Quant à elle, la direction de la pêche sportive et de la chasse a pour mandat de gérer les ressources en matière de pêche sportive et de chasse de la province de façon à assurer la protection de la ressource tout en permettant au public de participer à des activités récréatives.

### ➤ **Réglementation**

Les lois sont sous la compétence du ministre des ressources naturelles et de l'énergie. Elles sont mises en application par le MRNE.

La loi sur la Pêche sportive et la chasse qui relève du MRNE inclut les détails concernant les droits et pouvoirs des

agents de conservation. Ils détiennent et peuvent exercer tous les pouvoirs et droits et bénéficient de la même immunité qu'un agent de la paix, tel que défini dans le Code criminel.

574 800\$

### ➤ **Exploitation déléguée**

21 739 900\$

La Loi sur la pêche sportive et la chasse édicte la façon de fonctionner pour l'attribution des baux de pêche à la ligne. Le Ministre peut octroyer de tels baux dans les eaux situées sur les terres de la Couronne, sous réserve des règlements, conditions et restrictions auxquels le bail est assujéti ou qui peuvent occasionnellement, soit avant l'existence, soit pendant la durée de tels baux, être faits, décrétés, établis ou fixés par le lieutenant gouverneur en conseil. (Article 63, alinéa 2).

Les baux sont d'une durée de 10 ans pour les preneurs autres que les bandes et de cinq ans pour une bande. Le preneur de bail est tenu d'assurer, à ses frais, la présence et les services, dans les limites des eaux qui lui sont attribuées par le bail et pendant la période que le Ministre juge nécessaire, d'un ou de plusieurs gardes auxiliaires nommés par la Ministre. Le preneur de bail doit payer au Ministre, pour son bail, un loyer annuel dont le prix comprend : le montant offert lors de l'enchère publique par le plus offrant et lorsque le bail contient une clause de révision des prix, le montant additionnel prévu. (Articles 65 et 66).



### ➤ Financement

Le MRNE doit assurer un recouvrement partiel des coûts. Le Ministère propose donc de faire en sorte que les coûts des cours offerts au Nouveau-Brunswick correspondent à ceux des autres juridictions. L'intention est de maintenir des coûts minimum pour les jeunes dans un effort de réduire les barrières pouvant les encourager à pratiquer ces activités.

En 1997 le MRNE a créé le Fonds de fiducie de la faune du Nouveau-Brunswick en vue de favoriser la conservation des espèces fauniques du Nouveau-Brunswick, soit.

Le Fonds est administré par le Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick, un groupe composé de 17 bénévoles dévoués représentant les chasseurs, les pêcheurs sportifs, les autochtones, les naturalistes et les environnementalistes.

L'objectif du Fonds de fiducie de la faune du Nouveau-Brunswick est de subventionner un éventail de programmes de mise en valeur des espèces fauniques et halieutiques du Nouveau-Brunswick, et de leur habitat. Il tire sa principale source de revenu d'un droit de conservation facturé sur chaque permis de chasse, de pêche ou de piégeage vendu. D'autres Néo-Brunswickois sensibilisés à la conservation peuvent aussi contribuer au Fonds en se procurant une plaque d'immatriculation de conservation spéciale ou en participant au programme d'aide. Maritime Road Development Corporation a aussi versé des sommes au Fonds afin de compenser son impact d'ordre environnemental sur les cours d'eau.

L'argent ainsi recueilli sert à financer des projets de mise en valeur des espèces fauniques et halieutiques, ainsi que des programmes de formation en matière de conservation. En 2002, 82 projets ont bénéficié d'un total de 980 135 \$. Depuis 1999, l'argent versé par MRDC a permis de financer 12 projets totalisant 377 960 \$.

### 3. LOIS ET RAPPORTS

La Loi sur les parcs, la Loi sur les parcs nationaux se trouvent en annexe et la Loi sur la pêche sportive et la chasse se trouvent sur le CD-ROM remis lors du dépôt du présent rapport.

Les rapports annuel 2001-2002 se trouvent eux aussi sur le CD remis lors du dépôt du présent rapport.

### 4. PERSONNES-RESSOURCES

Direction générale des opérations générales, MTP

Adresse postale

ALAIN BRYAR, Directeur

Édifice du Centenaire

Salle: 615

C. P. 6000

Fredericton, NB

E3B 5H1

Canada

Téléphone : 506-444-4454

Télécopieur : 506-457-4984

Courriel : Alain.BRYAR@gnb.ca

Direction générale des ressources renouvelables, MRNÉ

ROBERT DUGUAY, Directeur

Adresse postale

Centre forestier Hugh John Flemming

Salle: 310, Étage: 3

C. P. 6000

Fredericton, NB

E3B 5H1

Canada

Téléphone : 506-453-2614

Télécopieur : 506-457-4881

Courriel : Robert.Duguay@gnb.ca

## 5. RÉFÉRENCES

### Parcs

Nouveau-Brunswick, ministère du Tourisme et Parcs (Page consultée en juin 2003). Site du ministère du Tourisme et Parcs, [en ligne],

<http://www.gnb.ca/0397/index-f.asp>

### Faune

Nouveau-Brunswick, ministère des Ressources naturelles et énergie (Page consultée en juin 2003). Site du ministère des Ressources naturelles et Énergie, [en ligne],

<http://www.gnb.ca/0078/index-f.asp>

# || ONTARIO

---

Les deux secteurs étudiés, les parcs et la gestion de la faune relèvent d'une seule administration : Le ministère des Richesses naturelles (MRN). L'organigramme du Ministère se trouve en annexe.

## 1. PARCS

Le (MRN) de l'Ontario est responsable des parcs provinciaux. Il divise le territoire de la province en trois régions administratives.

### ➤ Mission

Gérer et préserver le patrimoine naturel de l'Ontario, à savoir les écosystèmes forestiers, les espèces sauvages et les poissons, les terres et eaux de la Couronne, ainsi que les milieux naturels et les zones récréatives d'importance provinciale, y compris les parcs provinciaux et les réserves de conservation;

Quatre activités appuient l'organisme dans la réalisation de son mandat :

- Application des lois
- Recherche scientifique
- Gestion de l'information
- Planification des ressources naturelles

### ➤ Exploitation

Le ministre des richesses naturelles assume la direction et la gestion des parcs provinciaux. Ces derniers sont placés sous la responsabilité d'un chef de district ou d'un directeur que le ministre désigne.(article 7, alinéa 1 de la Loi sur les parcs provinciaux.).

De plus les associations coopérantes (organismes communautaires, sans but lucratif, etc.) des parcs provinciaux, ou groupes d'Amis ou de bénévoles désireux de s'investir dans l'exploitation des parcs provinciaux par différentes d'activités. Les activités des associations coopérantes peuvent inclure : le parrainage de manifestations spéciales, la création et la vente de produits éducatifs et de souvenirs, des collectes de fonds, etc.

Pour sa part, le programme du bénévolat de Parcs Ontario permet à des particuliers de participer concrètement dans un parc particulier, auquel ils sont particulièrement attachés. Les bénévoles jouent alors un rôle complémentaire dans la plupart des opérations du parc, notamment en agissant en qualité d'hôtes de terrain de camping, en s'occupant de l'entretien des sentiers ou des itinéraires de canotage et en faisant de la recherche.

### ➤ Délégation de gestion

Dans le document MRN : Orientations stratégiques (2000), le MRN souligne que : « ...à mesure que le MRN continue de réduire ses rôles opérationnels directs dans les principales fonctions, il deviendra impératif d'élargir sa relation de travail avec différents intervenant dont les intérêts et la subsistance reposent sur nos ressources naturelles. Les partenariats peuvent prendre plusieurs formes, no-

tamment les activités bénévoles, les coentreprises et le partage de l'expertise et de l'information sur les ressources. »

Une équipe de Parcs Ontario est chargée de préparer les plans de gestion, avec la participation du public et de nombreux scientifiques, notamment biologistes, forestiers, géologues, etc., et gestionnaires des ressources, sans oublier le public. (En annexe le processus complet de planification des parcs incluant les multiples intervenants et les types de plans.).

#### ► Financement

Plusieurs outils sont mis en place pour financer la gestion des parcs.

#### Passeports

- Le « passeport annuel Parcs Ontario » permet aux visiteurs désirant accéder aux parcs tant l'été que l'hiver.
- Le « passeport Parcs Ontario » permet un accès quotidien illimité par véhicule dans tous les parcs provinciaux de l'Ontario.
- La Carte Plein air nécessaire pour la chasse et la pêche, est valable pendant trois années civiles.

Dans les trois cas, l'argent de la vente de ces passeports sert au financement des activités de gestion de la faune.

#### Privé

L'aide financière provient de plus de 30 entreprises privées. Par exemple : Bayer, Canadian Coast Guard, Canadian Geographic, Canadian Red Cross, Canadian Tire, etc. sont des commanditaires pour les parcs provinciaux. L'organisme Parcs Ontario peut bénéficier de ces

nombreuses possibilités de partenariats mutuellement avantageux (argent contre publicité) pour compléter ses initiatives en matière de protection et de gestion du patrimoine naturel et culturel de la province. Pour le partenaire, l'organisme Parcs Ontario permet un accès direct à une visibilité de millions de visiteuses et visiteurs des parcs et une association à un réseau de parcs jouissant d'une renommée internationale.

## 2. FAUNE

Le MRN est aussi l'organisme responsable de la faune. La direction se nomme Fish and Wildlife Branch.

#### ► Mission

La mission du MRN est énoncée au point 1 de cette fiche. L'information ci-dessous concerne plutôt un autre organisme fortement impliqué par la gestion de la faune.

Le Conseil consultative de la chasse et de la pêche de l'Ontario (CCCPO) est constitué de 11 membres. Il représente la vaste communauté d'amateurs de plein air qui appuient la protection, la préservation et la durabilité des ressources halieutiques et fauniques de l'Ontario. Le CCCPO conseille le ministre des Richesses naturelles sur des questions reliées à la faune aquatique et terrestre, garde un œil sur les revenus et les dépenses associés au compte destiné à des fins particulières, encourage les activités de plein air et aide à élaborer et à mettre en œuvre un programme de gestion de la faune aquatique et terrestre efficace et efficient. Les membres du Conseil sont des chasseurs, des pêcheurs sportifs, des

pourvoyeurs de services touristiques, des trappeurs et des pêcheurs commerciaux.

#### ➤ **Réglementation**

Le MRN publie les 2003 Fishing Regulations et les 2003 Hunting Regulations (on y retrouve des règlements généraux sur les armes à feu et les activités de chasse et de pêche) et identifie, dans son plan d'affaires annuel, les moyens mis en place pour faire respecter cette réglementation.

Le ministère emploie plusieurs moyens (sensibilisation, inspections, application des lois et règlements, etc.) pour que sa clientèle connaisse les lois et règlements et les observe à un degré acceptable.

La Loi de 2002 sur la chasse et la pêche patrimoniales créé une Commission du patrimoine chasse et pêche qui aura une gamme de responsabilité encore plus vaste que le CCCPO.

Le MRN a mis sur pied le programme « gardiens du poisson et de la faune ». Ce programme donne aux membres du public intéressés la possibilité d'aider les agents de la protection de la nature du Ministère à faire observer les règlements visant la protection des ressources. Les gardiens du poisson et de la faune répondent aux questions du public, fournissent leur connaissances et expertise, découragent les infractions aux règlements et sont les yeux et oreilles des agents locaux de protection de la nature en signalant toute infraction observée au cours de leurs tâches de gardiens. Ces derniers reçoivent 16 heures de formation et doivent obtenir une nouvelle certification chaque année pour les préparer à leur rôle.

Pour leur part, les agents et agentes de protection de la nature sont responsables de l'application de la réglementation qui s'appliquent aux activités de chasse et de pêche.

#### ➤ **Exploitation déléguée**

En Ontario, les terres publiques représentent 87% du territoire total. Les « outfitters » doivent s'enregistrer en tant qu'entreprise privée afin d'offrir leur services. Aucun permis de « pourvoyeur » n'est nécessaire, les « outfitters » n'ont qu'à payer des taxes sur les bâtiments construits sur le territoire qui leur est attribué. Une fois enregistrée auprès du MRN l'entreprise se voit attribuer un nombre de « tag », c'est-à-dire un quota pour la pêche de poissons et la chasse d'animaux sauvages pour leur territoire. Les « outfitters » n'ont pas de droit exclusif pour le territoire sauf ceux qui opèrent des territoires éloignés où un déplacement par voie aérienne est nécessaire.

#### ➤ **Financement**

En vertu du Fish and Wildlife Conservation Act, abrogé en avril 1996 et en signe de reconnaissance de l'importance de la pêche et de la faune dans la province, le gouvernement a convenu que les revenus provenant de permis seront entièrement consacrés à la gestion des ressources. Plus de 70% du financement des activités de gestion du poisson et de la faune provient d'utilisateurs des ressources. Cet argent est versé dans le compte destiné à des fins particulières qui sert uniquement à financer des activités de protection et de gestion du poisson et de la faune.

Le CCCPO avise le ministre de la distribution des fonds. La Commission est présidée par la co-propriétaire est gestionnaire de Canoe Canada Outfitters, tandis que la vice-présidence est occupée par la propriétaire et opérateur de Gagnon Sports.

Tel que mentionné plus haut, les revenus de permis et amendes en lien avec la pêche et la chasse sont entièrement versés aux activités reliées à ce secteur.

### 3. LOIS ET RAPPORTS

#### Parcs

Business Plan 2002-2003

Loi sur les parcs provinciaux

#### Faune

Loi de 2002 sur la chasse et la pêche patrimoniales

Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune

### 4. PERSONNES-RESSOURCES

Adair Ireland-Smith, managing Director  
Ontario Parks

Ministry of Natural Resources  
PO Box 7000, 300 Water Street  
Peterborough, ON  
K9J 8M5

Tél. : 705-755-1702

Fax : 705-755-1701

Email : [adair.ireland-smith@mnr.gov.on.ca](mailto:adair.ireland-smith@mnr.gov.on.ca)

### 5. RÉFÉRENCES

#### Parcs et Faune

Ontario, Ministère des Richesses naturelles (Page consultée en juin 2003). Site du Ministère des Richesses naturelles, [en ligne],

<http://www.gnb.ca/0397/index-f.asp>

## || VERMONT

---

Les deux organismes relèvent de deux départements différents. Le State Parks division du Vermont relève du Department of Forest, Parks and Recreation alors que le Vermont Fish and Wildlife Department est un ministère responsable de la gestion de la faune, de la chasse et de la pêche.

Les deux départements relèvent de l'Agence des ressources naturelles (*Agency of Natural Resources* ou *ANR*) qui se divise en trois départements distinctifs qui sont : 1) le département de la conservation de l'environnement (*Department of Environmental Conservation* ou *DEC*) 2) le département de la faune aquatique et de la flore (*Department of Fish and Wildlife* ou *FWD*) et 3) le département des forêts, des parcs et des loisirs (ou *FPR*).

### 1. PARCS

La gestion des parcs de l'État du Vermont est entièrement sous la responsabilité du State Parks and Recreation Division du Department of Forests, Parks and Recreation.

#### ➤ Mission

Plus spécifiquement, la mission du département des forêts, des parcs et des loisirs consiste à s'assurer que la gestion des ressources naturelles du Vermont soit équilibrée et diversifiée de telle sorte qu'elles répondent, à long terme, aux besoins de la communauté. De plus, le département voit aussi à la protection de ses ressources naturelles.

La division des *Parks and Recreation* est responsable de la gestion des parcs de l'État et doit assurer aux citoyens l'accès à ces derniers en faisant la promotion de la conservation dans un cadre favorisant l'éducation des utilisateurs.

#### ➤ Exploitation

La planification des parcs est faite à l'Agency's Central Office du Department of Forests, Parks and Recreation où se retrouve la Planning Division alors que l'exploitation des parcs est faite par la division du State Parks.

On y retrouve aussi le Agency Land Acquisition dont la responsabilité principale est d'acquérir par achat échange ou location des terres privées et, selon leurs caractéristiques en faire des parcs, des forêts d'État etc. Cet organisme existe depuis 1909.

#### ➤ Délégation de gestion

Au Vermont, on a divisé la planification des terres publiques dont les parcs de l'exploitation qui est faite exclusivement par la Division of State Parks; donc la gestion relève exclusivement du State Park Division.

➤ **Financement**

Le financement des parcs se fait à partir du General fund de l'État, à ce dernier s'ajoutent les montants payés par les utilisateurs des parcs et le Lands and Facilities Trust Fund (Act 61, § 2807). Ce dernier créé en 2001 pour aider la gestion des équipements de l'État peut obtenir de l'argent de sources publiques et privées.

Finalement, le financement du Agency Land Acquisition se fait à partir du Vermont Housing and Conservation Trust fund. Depuis l'année 2000, l'État participe annuellement en fournissant 1 million alors que le public et les entreprises privés fournissent autour de 2 millions.

**2. FAUNE**

Le Vermont Fish and Wildlife Department a l'entière responsabilité de la gestion de la faune pour l'État. Il est cependant en étroite communication avec le gouvernement fédéral par le biais du plan CARA (conservation, conservation education, and wildlife associated recreation) qui finance une importante portion du budget du Department.

➤ **Mission**

La mission de l'organisme est de conserver la diversité et la vitalité des milieux propres aux différentes espèces de poissons, de faunes, de plantes.

➤ **Réglementation**

L'élaboration de la réglementation est de la responsabilité du Fish and Wildlife Department

L'application de la réglementation est aussi sous la responsabilité du Fish and Wildlife Department

➤ **Exploitation déléguée**

Il existe des « Guides Outfitters » au Vermont, cependant ces derniers n'ont pas à obtenir de permis du Department pour opérer, et sont des entrepreneurs privés qui peuvent exploiter leur commerce en autant qu'ils respectent les lois générales de l'État..

➤ **Financement**

Les sources de financement de l'organisme sont multiples et sont décrites dans la section suivante.

• Permis de pêche et de chasse	52%
• Financement fédéral	25%
• Taxes de vente	1%
• Immatriculations automobiles	1%
• Taxes sur l'essence	8%
• Taxes sur l'hébergement et les repas	5%
• Fonds fédéral sur les animaux en danger	1%
• Autres	6%

**3. LOIS ET RAPPORTS**

**Parcs**

Lands and Facilities Trust Fund / Rapport annuel 2003 (en annexe)

**Faune**

A Comprehensive Wildlife Restoration Plan, September 2001 (en annexe)



#### 4. PERSONNES-RESSOURCES

##### Parcs

Linda Henzel, ANR Lands Stewardship  
Coordinator  
Vermont Department of Forests, Parks  
and  
Recreation  
103 South Main Street  
Waterbury, VT 05671-0605  
802-241-3688  
[linda.henzel@anr.state.vt.us](mailto:linda.henzel@anr.state.vt.us)

##### Faune

Mrs Jerry Landsar  
Assistant to the Commissioner  
Wildlife Division  
(802) 241 3700

#### 5. RÉFÉRENCES

##### Parcs

(page consultée le 25 juin 2003)  
<http://www.state.vt.us/anr/lpr/>

##### Faune

(page consultée le 25 juin 2003)  
<http://www.anr.state.vt.us/env02/index.html>

TABLEAU SYNTHÈSE

Gestion des parcs et de la faune / Tableau synthèse

ADMINISTRATION	PARCS				FAUNE			
	Organisme	Exploitation	Délégation de gestion	Financement	Organisme	Réglementation	Exploitation déléguée	Financement
Arkansas	Department of Parks and Tourism	Organisme central	Aucune	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds général de l'État</li> <li>Utilisateurs</li> <li>Conservation Sales Tax</li> </ul>	Game and Fish Commission	Elaboration et application	Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds général de l'État</li> <li>Permis de chasse et de pêche</li> <li>Conservation Sales Tax</li> </ul>
Canada	Patrimoine Canada <ul style="list-style-type: none"> <li>Parc Canada</li> </ul>	Organisme central	En partie	Fonds général fédéral	Environnement Canada <ul style="list-style-type: none"> <li>Service canadien de la faune</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Élaboration</li> <li>Application par les provinces</li> </ul>	Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds général fédéral</li> <li>Fondation habitat faunique Canada, financée par les permis</li> </ul>
Colombie-Britannique	Ministry of Water, Land and Air Protection <ul style="list-style-type: none"> <li>British Columbia Parks</li> </ul>	Organisme central	En partie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds général de la province</li> <li>Utilisateurs</li> <li>Franchise</li> <li>Habitat Conservation Trust Fund financé par les amendes et des dons</li> </ul>	Ministry of Water, Land and Air Protection <ul style="list-style-type: none"> <li>Fish and Wildlife Recreation and Allocation</li> </ul>	Elaboration et application	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds général de la province</li> <li>Utilisateurs</li> <li>Franchise Habitat Conservation Trust Fund financé par les amendes et des dons</li> </ul>
États-Unis	Department of the Interior <ul style="list-style-type: none"> <li>National Park Service</li> </ul>	Organisme central	En partie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds général fédéral</li> <li>Utilisateurs</li> <li>Franchise payée par les exploitants</li> <li>Dons</li> </ul>	Department of the Interior <ul style="list-style-type: none"> <li>Fish and Wildlife Service</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Élaboration et application,</li> <li>Les permis sont gérés par les États</li> </ul>	Non	Fonds général fédéral
Floride	Department of Environmental Protection <ul style="list-style-type: none"> <li>Recreation and Parks</li> </ul>	Organisme central	Aucune	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds général de l'État</li> <li>Utilisateurs</li> </ul>	Fish and Wildlife Conservation Commission	Elaboration et application Exception : les frais des permis de chasse et de pêche sont déterminés par la législature	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permis de chasse, de pêche et immatriculation des bateaux</li> <li>Department of Transport</li> <li>Certaines taxes</li> <li>Fonds général de l'État</li> <li>Aide fédérale</li> </ul>

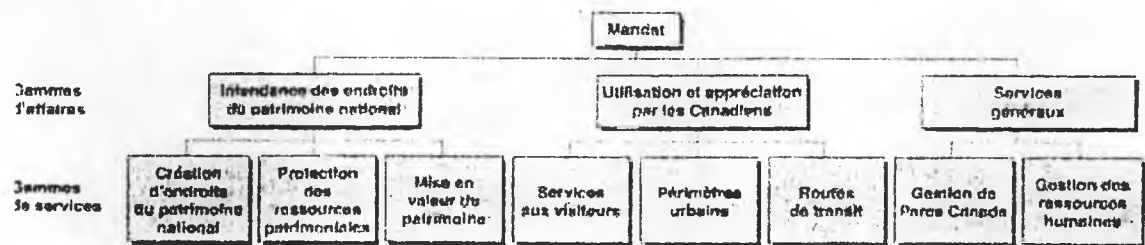
## Gestion des parcs et de la faune / Tableau synthèse

ADMINISTRATION	PARCS				FAUNE			
	Organisme	Exploitation	Délégation de gestion	Financement	Organisme	Réglementation	Exploitation déléguée	Financement
Maine	Department of Conservation • Bureau of Parks and Land	Organisme central	En partie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Land and Water Conservation Fund (fédéral)</li> <li>Boat Access Grants</li> <li>Maine Outdoor Heritage Fund</li> <li>Fonds général de l'État</li> <li>Privé</li> </ul>	Department of Inland Fisheries and Wildlife	Elaboration et application	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds général de l'État</li> <li>Aide fédérale</li> <li>Permis de chasse et de pêche</li> </ul>
Nebraska	Nebraska Game and Parks Commission	Organisme central	Aucune	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisateurs</li> <li>Aide fédérale</li> </ul>	Nebraska Game and Parks Commission	Elaboration et application	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Aide fédéral</li> </ul>
New Hampshire	Department of Resources and Economic Development • Parks and Recreation	Organisme central	Aucune	Utilisateurs	Fish and Game Department	Elaboration et application	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permis de chasse et de pêche</li> <li>Aide fédérale</li> </ul>
New York	Department of Environmental Conservation • Parks, Recreation and Historic Preservation	Organisme central	En partie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Environmental Protection Fund</li> <li>Clean Water Clean Air Bond Act</li> <li>Franchise</li> <li>Utilisateurs</li> <li>Privé</li> </ul>	Department of Environmental Conservation • Fish, Wildlife and Marine Resources	Elaboration et application	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds général de l'État</li> <li>Aide fédérale</li> <li>Permis de chasse et de pêche</li> </ul>
Nouveau-Brunswick	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ministère du Tourisme et Parcs</li> <li>Ministère des Ressources naturelles et Énergie</li> </ul>	Organisme central	En partie	Fonds général de la province	Ministère des Ressources naturelles et Énergie	Elaboration et application	Oui	Fonds de fiducie de la faune du Nouveau-Brunswick
Ontario	Ministère des Richesses naturelles	Organisme central	En partie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisateurs</li> <li>Privé</li> </ul>	Ministère des Richesses naturelles	Elaboration et application	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisateurs</li> </ul>

ADMINISTRATION	PARCS				FAUNE			
	Organisme	Exploitation	Délégation de gestion	Financement	Organisme	Réglementation	Exploitation déléguée	Financement
Vermont	Agency of Natural Resources <ul style="list-style-type: none"><li>• Department of Forest, Parks and Recreation</li><li>• State Parks</li></ul>	Organisme central	Aucune	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fonds général de l'État</li><li>• Frais d'utilisation</li><li>• Lands and Facilities Trust Fund</li><li>• Dons</li></ul>	Agency of Natural Resources <ul style="list-style-type: none"><li>• Fish and Wildlife Department</li></ul>	Elaboration et application	Oui	<ul style="list-style-type: none"><li>• Permis de chasse et de pêche</li><li>• Aide fédérale</li><li>• Taxes de vente</li><li>• Immatriculations automobiles</li><li>• Taxes sur l'essence</li><li>• Taxes sur l'hébergement et les repas</li><li>• Fonds général des animaux en danger</li></ul>

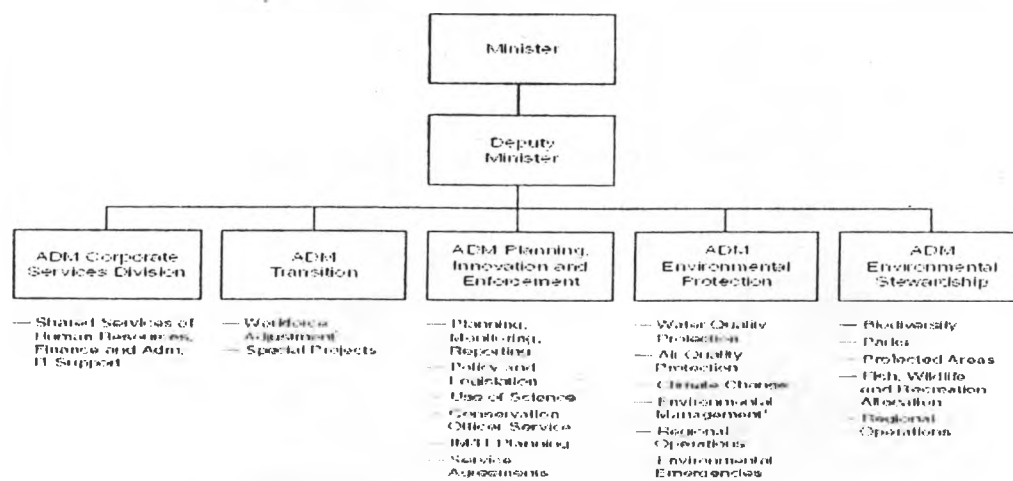
ANNEXES

Figure 1 : Gammes d'affaires et gammes de services de Parcs Canada



## Appendix A

### Ministry Organization Chart

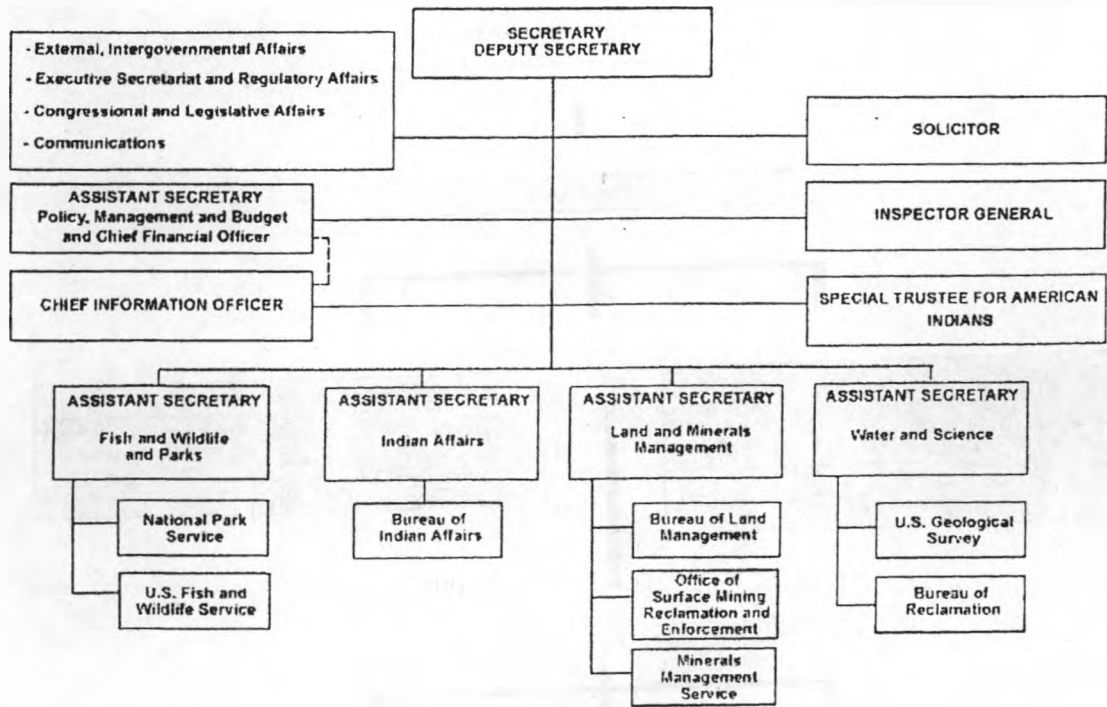


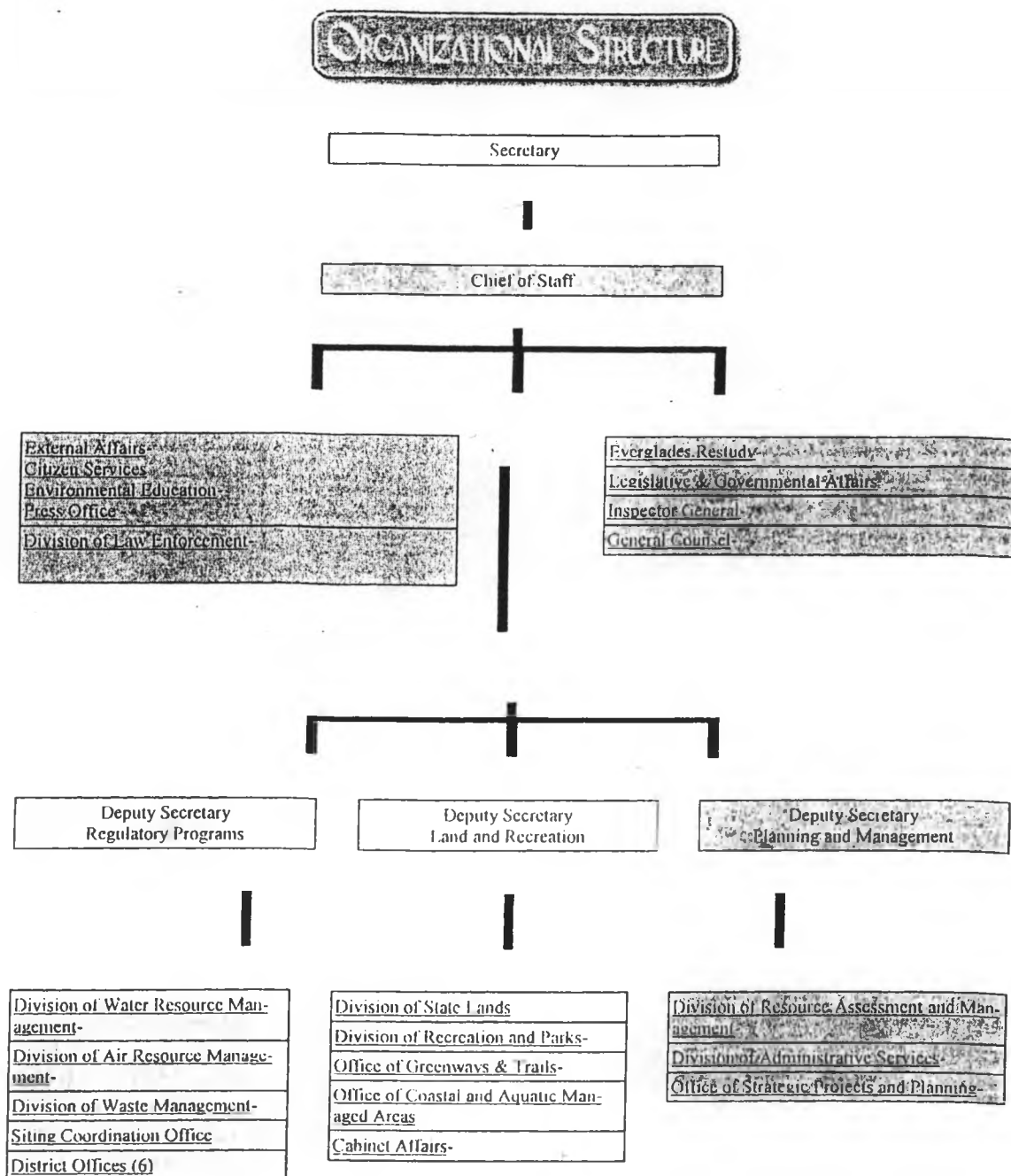


# U.S. Department of the Interior

Click on the office for more information

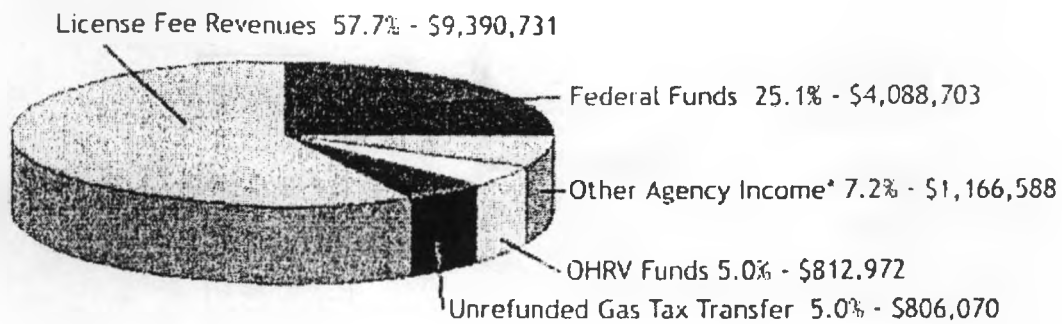
Secretary Norton's Web Page



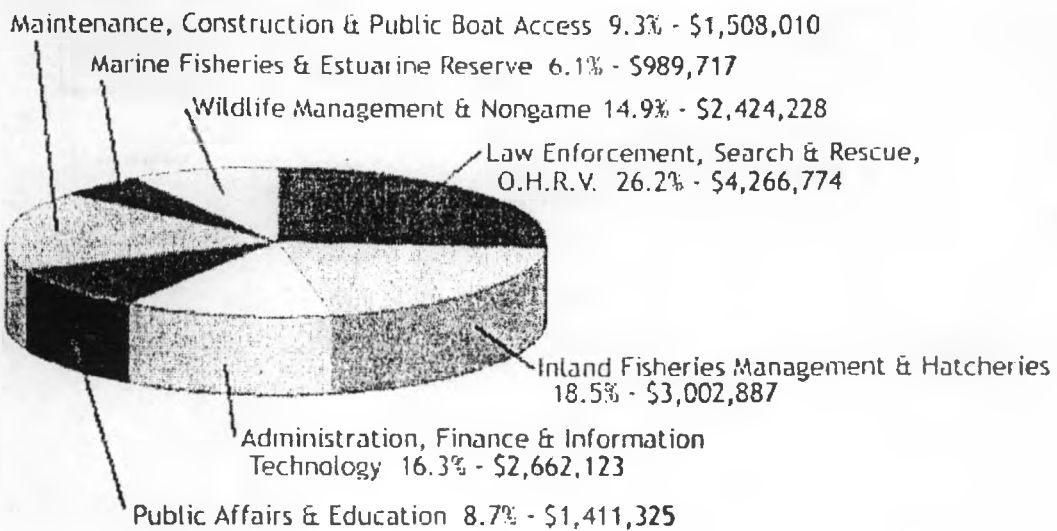


**Fish and Game Funding, FY 2002**  
(July 1, 2001 - June 31, 2002)

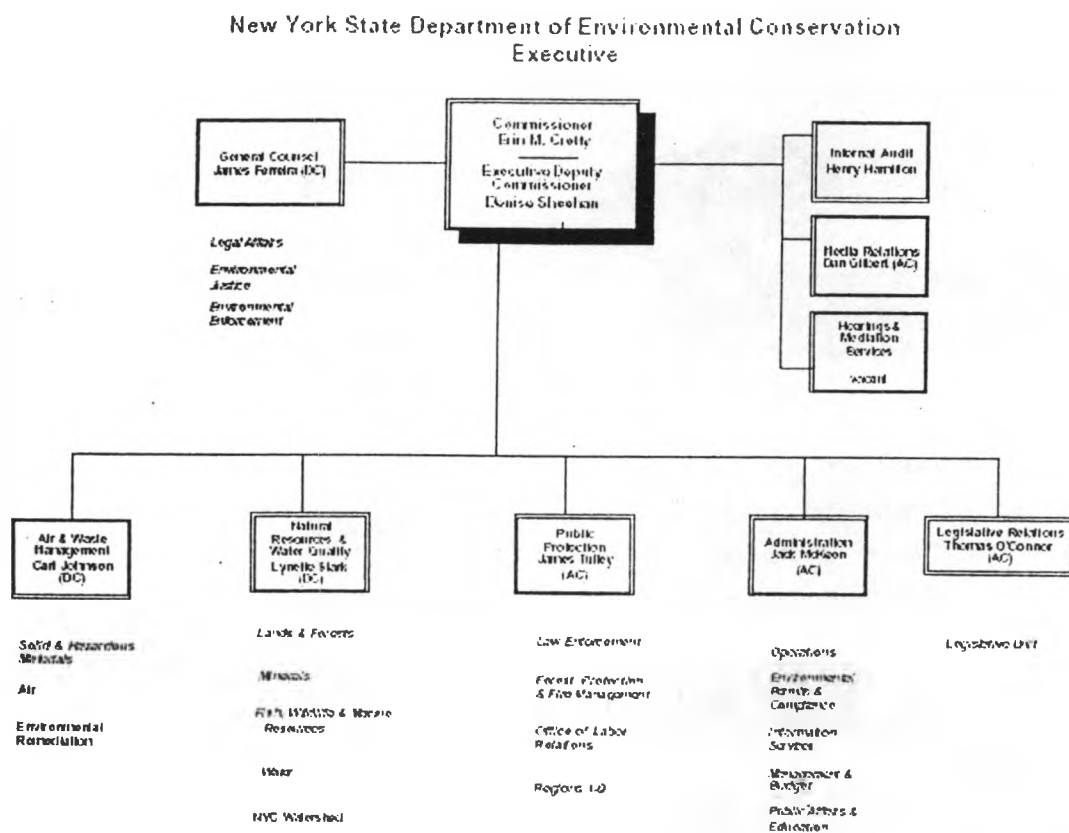
**Total Revenues: \$16,265,064**



**Total Expenditures: \$16,265,064**



\*Other = Statewide Boat Access Account (\$569,764); Search & Rescue Fund (\$203,239); Nongame Donations & Program Income (\$229,599); State General Fund Match for Nongame (\$50,000); Miscellaneous Donations & Income (\$113,986)





Université du Québec

**École nationale d'administration publique**

555, boulevard Charest Est  
Québec (Québec) G1K 9E5  
CANADA

Téléphone : (418) 641-3000  
Télécopieur : (418) 641-3057

Internet : [observatoire@enap.quebec.ca](mailto:observatoire@enap.quebec.ca)





**LISTE ET COPIE DES SONDAGES COMMANDÉS DANS LE CADRE DU PROCESSUS  
DE RÉINGÉNIERIE DE L'ÉTAT AINSI QUE LE MONTANT DE CHACUN DE CES  
CONTRATS.**

Aucun sondage n'a été commandé.







**MÉTHODOLOGIE EMPLOYÉE POUR EFFECTUER LA PLANIFICATION DES DÉPARTS  
À LA RETRAITE, DES EMBAUCHES ET DU RENOUVELLEMENT DES CONTRATS  
D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE CAS ÉCHÉANT, LE NOMBRE DE RÉUNIONS DES COMITÉS MINISTÉRIELS SUR L'ORGANISATION DU TRAVAIL.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.







**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS**  
**Étude des crédits 2004-2005**

**Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères (interne ou par contrat à l'externe) en 2001-2002, 2002-2003 et ceux prévus pour 2003-2004.**

**Question 37**

Les locaux occupés par la Société de la faune et des parcs sont habituellement protégés par des systèmes anti-intrusion. Les coûts liés au contrat de surveillance et d'entretien de ces systèmes sont intégrés aux ententes d'occupation des espaces signées avec la Société immobilière du Québec (SIQ).





**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE ET LA NATURE DES GRIEFS FORMULÉS À L'ÉGARD DES POLITIQUES MINISTÉRIELLES VISANT À ASSURER LA CONFIDENTIALITÉ DES INFORMATIONS AINSI QUE LE NOMBRE DE SANCTIONS IMPOSÉES AUX EMPLOYÉS ET AUX CADRES À L'ÉGARD DE CES MÊMES POLITIQUES.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
540 EAST 57TH STREET  
CHICAGO, ILL. 60637  
TEL. 733-4331



**Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et de la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes.**

Aucune directive existante ou émise à cet effet au cours de l'exercice 2003-2004.

Sommes investies dans l'application de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* : 0,25 ETC ou environ 17 000 \$







**NOMINATIONS, DEPUIS LE 29 AVRIL 2003, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGO-  
CIATEURS, MÉDIATEURS : LISTE, MANDATS, CONTRATS, RÉSULTAT DU TRAVAIL  
EFFECTUÉ, ÉCHÉANCES PRÉVUES, SOMMES IMPLIQUÉES.**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no. 8.





Question 41

**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, TOUTE NOUVELLE ENTENTE OU LETTRE D'ENTENTE AINSI QUE TOUTE MODIFICATION À UNE ENTENTE EXISTANTE AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, L'UN DE SES ORGANISMES OU UN AUTRE ORGANISME QUI A SON PROPRE CONSEIL D'ADMINISTRATION MAIS DONT LES FONDS PROVIENNENT À PLUS DE 50% DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL OU DE L'UN DE SES ORGANISMES.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





**TOUTES LES ÉTUDES COMMANDÉES EN 2003-2004 SUR LA PRIVATISATION OU L'IMPARTITION DE SERVICES GOUVERNEMENTAUX DÉJÀ OFFERTS OU DE NOUVEAUX SERVICES PUBLICS, LES CONTRATS LIÉS À CES ÉTUDES, LES MANDATS DÉTAILLÉS, L'ÉCHÉANCE PRÉVUE ET LES MONTANTS IMPLIQUÉS.**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no. 7.



42.2



Question 43

Pour 2003-2004 les dépenses effectuées pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec.

Rimouski	57,20 \$
Longueuil	505,20 \$
Sept-Îles	2 536,24 \$





**QUESTION :**

Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

**GOUVERNEMENT EN LIGNE  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**1<sup>er</sup> avril 2003 au 31 mars 2004**

Projet	Coûts	Contrat	Date de mise en ligne
Centre de distribution des brochures réglementaires - Tigertel	9 000\$	9 000\$	Mars 2004
Hébergement du site WEB <a href="http://www.fapaq.gouv.qc.ca">www.fapaq.gouv.qc.ca</a>	15 073\$	15 073\$	Avril 2004
Réglementation 2004-2005 de la chasse et de la pêche en ligne	7 800\$ 5 438\$	7 800\$ 5 438\$	Avril 2004
Coin des jeunes du site WEB	11 700\$	10 000\$ 1 700\$	Avril 2004
Site Internet du Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec (CDPNQ). Informations sur les éléments de la biodiversité en situation précaire (PHASE 1).	21 000 \$ (incluant les jours/personne)	1500 \$ pour la traduction des textes en anglais	Mai 2004







**LES RAPPORTS ET L'ÉVALUATION DES MISSIONS EFFECTUÉES À L'ÉTRANGER PAR  
LE PREMIER MINISTRE, SA CONJOINTE, LES MINISTRES, LES MINISTRES DÉLÉGUÉS,  
LES HAUTS FONCTIONNAIRES.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.  
Veuillez vous référer à la question no. 4.





**LA LISTE ET UNE COPIE DE TOUS LES AVIS DEMANDÉS AU COMMISSAIRE AU LOBBYING PAR UN MINISTÈRE, UN ORGANISME OU UN CABINET MINISTÉRIEL.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





**LA LISTE ET UNE COPIE DE TOUS LES AVIS DEMANDÉS À LA COMMISSION D'ACCÈS  
À L'INFORMATION PAR UN MINISTÈRE, ORGANISME OU UN CABINET MINISTÉRIEL.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.







**LA LISTE DE TOUS LES MANDATS CONFIÉS À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE  
DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





**POUR CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, LE NOMBRE DE POSTES NON  
COMBLÉS DEPUIS FÉVRIER 2004**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIE D'ÂGE EN 2003-2004, EN PRÉCISANT LE NOMBRE DEPUIS FÉVRIER 2004.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.







**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE MONTANT DES CIBLES DE  
COMPRESSIONS FIXÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR FERMER L'ANNÉE  
2003-2004 ET MESURES PRISES PAR CHACUN D'ENTRE EUX POUR ATTEINDRE  
CES CIBLES.**

La réponse à cette question sera fournie par le ministère des Ressources naturelles,  
Faune et Parcs.





**LA LISTE DES NOMINATIONS EFFECTUÉES PAR CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL  
DES MINISTRES.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.







**LES SOLUTIONS PROPOSÉES PAR CHAQUE MINISTÈRE OU ORGANISME DANS LE CADRE DES TRAVAUX PORTANT SUR LA RÉINGÉNIÉRIE DE L'ÉTAT À LA DEMANDE DU CONSEIL EXÉCUTIF, DU CONSEIL DU TRÉSOR OU DES COMITÉS FORMÉS PAR LE GOUVERNEMENT.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





**LA LISTE DES CONTRATS CONFIÉS À L'EXTERNE PAR CHAQUE MINISTÈRE OU ORGANISME À DES FINS DE RÉINGÉNIERIE (DISCOURS, SÉANCES DE REMUE-MÉNINGES, ETC.).**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no. 8.





**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS**

55. Les sommes dépensées pour les voyages en avion de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.

Les dépenses de voyage en avion du ministre responsable de la Société de la Faune et des Parcs et des membres de son cabinet sont à la charge du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs.







Question 56

Nombre d'attachés politiques qui ont signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cession d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





La liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2003-2004

Société de la faune et des parcs du Québec

NOMS	\$
Avec plaisirs	197,40
Buffet Beauchesne et fils	444,00
Buffet clémentine	364,50
Le Buffet des continents	97,43
Buffet Jeanne Paquin inc.	96,90
La Fine bouche	1 126,85
Fromagerie le Petit train du nord inc.	600,00
Le Groupe Restos Plaisirs Inc.	29,70
Joseph Cloutier et fils inc.	76,74
Pâtisserie Rolland	371,44
Sodexho Marriott Quebec Ltée	1 115,30
Sodexho Québec Ltd	2 322,61
Le Valet	206,25
	<u>7 049,12</u>





POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, ÉVOLUTION DEPUIS 2000 DU NOMBRE DE FONCTIONNAIRES RESPONSABLES DES DOSSIERS DE LA CONDITION FÉMININE ET PRÉVISION POUR 2004-2005.

2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
0,2 ETC	0,2 ETC	0,2 ETC	0,2 ETC







**LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS RELATIVES À LA CONDITION FÉMININE POUR  
2003-2004, PUBLIÉES PAR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME.**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no. 3.





**COPIE DES RAPPORTS DE TOUS LES COMITÉS INTERMINISTÉRIELS ET DE TOUS LES GROUPES DE TRAVAIL POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME EN 2003-2004.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS





**COPIE DES PARTIES ACCESSIBLES AU PUBLIC DE TOUS LES MÉMOIRES AU CONSEIL  
DES MINISTRES.**

Cette question n'est pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

